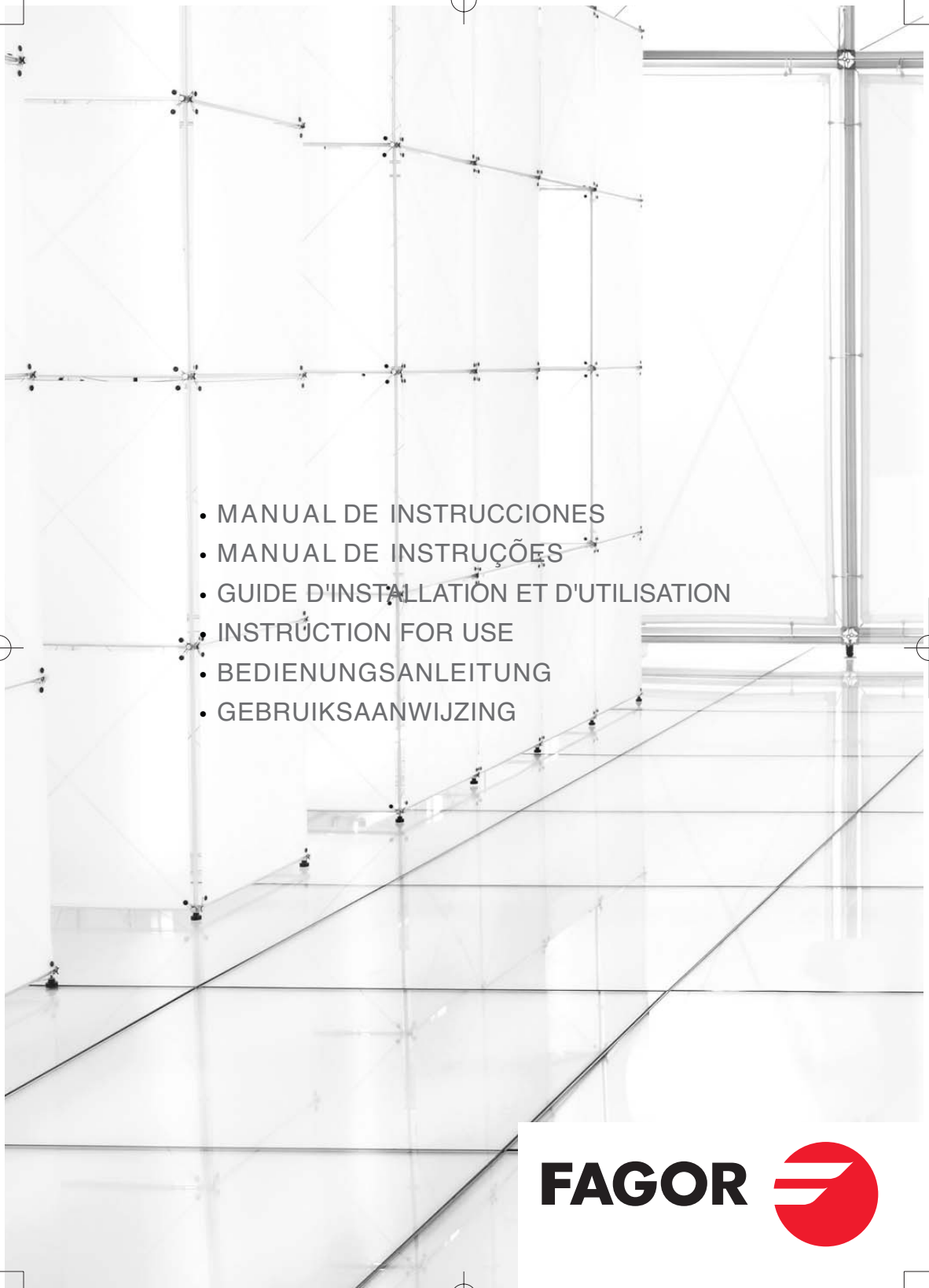
FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 1



- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MANUAL DE INSTRUÇÕES
- GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
- INSTRUCTION FOR USE
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- GEBRUIKSAANWIJZING

FAGOR

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 3

**ESPAÑOL**
MANUAL DE INSTRUCCIONES . . . . . 5

**PORTUGUÊ**
MANUAL DE INSTRUÇÕES . . . . . 31

**FRANCAIS**
GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION . . . . . 57

**ENGLISH**
INSTRUCTION FOR USE . . . . . 83

**DEUTSCH**
BEDIENUNGSANLEITUNG . . . . . 109

**NEDERLANDS**
GEBRUIKSAANWIJZING . . . . . 135

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 4

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 5



# Contenidos


**1.Introducción**
1.1. Información de seguridad importante — 7
1.2. Identificación de las partes — 10

**2.Instalación**
2.1. Seleccione una ubicación adecuada — 11
2.2. Desmontaje de las puertas — 11
2.3. Colocación de las puertas — 13
2.4. Instalación — 13

**3.Funcionamiento**
3.1. Puesta en marcha — 14
3.2. Ajuste de las temperaturas y funciones — 14
3.3. Fabricador de hielo automático y dispensador — 17
3.4. Control de humedad en el compartimento para verduras/carnes — 20

**4.Sugerencias para la organización de los alimentos**
4.1. Ubicación de los alimentos — 21
4.2. Guardar alimentos — 22

**5.Cuidados y mantenimiento**
5.1. Cómo desmontar las diferentes partes — 23
5.2. Información general — 24
5.3. Limpieza — 24
5.4. Solución de problemas — 24

**6.Llamada al servicio de Asistencia Técnica**
Llamada al Servicio de Asistencia Técnica — 29

**7. Especificaciones**
Especificaciones — 29

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 6

# 1. Introducción

## 1.1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

Utilice este aparato eléctrico sólo con el objetivo que se describe en este Manual del Usuario.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos se deben acatar un número de precauciones de seguridad básicas, tales como:

- Antes de iniciar su utilización, este frigorífico debe instalarse y ubicarse correctamente de acuerdo con las Instrucciones de Instalación.
- No intente subirse sobre el frigorífico. Si lo hace puede arriesgarse a recibir heridas o a dañar el frigorífico.
- No permita que los niños se suban, o se cuelguen de los estantes del frigorífico. Podrían dañarlo y recibir heridas graves.
- No toque las superficies frías del compartimento del congelador si tiene las manos húmedas o mojadas. Su piel podría quedar adherida a estas superficies extremadamente frías.
- No almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables cerca de este u otro aparato eléctrico.
- En los frigoríficos con dispositivos automáticos para hacer hielo, evite cualquier tipo de contacto con las piezas móviles del mecanismo eyector, o con el elemento calefacción ubicado en la parte inferior del dispositivo para hacer hielo. No toque este último mecanismo mientras el frigorífico está enchufado.
- La instalación del dispositivo para hacer hielo debe realizarla preferiblemente un técnico calificado.
- Mantenga los dedos fuera de las "áreas de pellizco"; los espacios entre las puertas y el cuerpo del frigorífico. Tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños cerca.
- Desenchufe el frigorífico antes de limpiarlo y de hacer cualquier clase de reparación.

**NOTA**: Ante la necesidad de llevar a cabo alguna clase de reparación, recomendamos enérgicamente que un técnico calificado sea el encargado de realizarla.

- **Antes de reemplazar una bombilla de luz fundida, el frigorífico debe desenchufarse** a fin de evitar el contacto con la corriente eléctrica (una bombilla de luz fundida puede romperse mientras se reemplaza).

**NOTA**: Aunque la configuración de los dos controladores se encuentre en **0** (apagado) todavía hay electricidad en el circuito de la luz.

- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado por completo.

### ⚠ PELIGRO! LOS NIÑOS CORREN EL RIESGO DE QUEDAR ATRAPADOS

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 8

## ELIMINACIÓN ADECUADA DEL FRIGORÍFICO

El riesgo de que los niños queden atrapados dentro del frigorífico y sufran asfixia no son problemas del pasado. Los frigoríficos desechados o abandonados siguen siendo peligrosos aún cuando se los deje allí "sólo por unos días." Si desea deshacerse de su antiguo frigorífico, tenga la amabilidad de seguir las siguientes instrucciones a fin de prevenir accidentes.

**Antes de desechar su antiguo frigorífico o "congelador":**

- Quite las puertas y deséchelas en forma separada.
- Deje los estantes en su lugar para que a los niños les resulte difícil encerrarse en el frigorífico.
- Si el frigorífico tiene un cerrojo, destrúyalo.

**Refrigerantes**

Todos los aparatos de refrigeración contienen refrigerantes, los cuales de deben retirar antes de la eliminación del producto de acuerdo con la ley vigente. Si va a desechar algún aparato antiguo de refrigeración, consulte con la compañía a cargo de desechar el aparato para saber qué hacer.

## ⚠ ¡ADVERTENCIA!

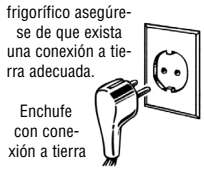
## CÓMO CONECTAR LA ELECTRICIDAD

El cable de alimentación de este aparato está equipado con un enchufe con conexión a tierra que se acopla a un toma de corriente estándar con conexión a tierra, a fin de minimizar la posibilidad de una descarga eléctrica proveniente del aparato.

Para asegurarse de que el enchufe se encuentre correctamente conectado a tierra, solicite a un técnico calificado la verificación del enchufe y del circuito.

Si descubre un enchufe sin conexión a tierra, es su responsabilidad y obligación reemplazarlo con uno que posea la adecuada conexión a tierra.

El frigorífico siempre debe enchufarse en enchufe individual. Esto garantiza un mejor desempeño y también previene una sobrecarga del cableado eléctrico de su hogar, lo que podría generar un peligro de incendio debido a un sobrecalentamiento de los cables. Tenga a bien consultar la placa de características del frigorífico para verificar el voltaje, potencia y frecuencia correctos. Si el enchufe del producto no entra en el enchufe, debe cambiarlo por uno nuevo.




**IMPORTANTE:** La modificación de enchufes y cables eléctricos debe realizarla un técnico cualificado o un representante de servicio.

Si el cable de alimentación del aparato sufre algún tipo de daño, un representante de servicio cualificado debe reemplazarlo a fin de evitar un riesgo para la seguridad.

Nunca desenchufe el frigorífico tirando del cable de alimentación. Siempre tome con firmeza el enchufe del frigorífico y retírelo de la toma de corriente.

Repare o reemplace inmediatamente todos los cables de alimentación que se hayan desgastado o dañado. Nunca utilice un cable que tenga cortes o daños por abrasión en toda su extensión o en los extremos del mismo.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 9





Cuando aleje el frigorífico de la pared, asegúrese de no aplastar o dañar el cable de alimentación.

**Reemplazo del cable**
Si en cualquier momento debe reemplazar el cable de su frigorífico, debe utilizarse un cable especial disponible en su distribuidor local. Si usted ha dañado el cable, tendrá que pagar por la sustitución del mismo.

**El frigorífico debe ubicarse de manera tal que el enchufe se encuentre en un lugar accesible.**

## RECICLABILIDAD

**INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA GESTIÓN DE LOS RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS (RAEE)**
Al final de la vida útil del aparato, éste no debe eliminarse mezclado con los residuos domésticos generales.
Puede entregarse, sin coste alguno, en centros específicos de recogida, diferenciados por las administraciones locales, o distribuidores que faciliten este servicio.
Eliminar por separado un residuo de electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, derivadas de una eliminación inadecuada y permite un tratamiento y reciclado de los materiales que lo componen, obteniendo ahorros importantes de energía y recursos.
Para subrayar la obligación de colaborar con una recogida selectiva, en el producto aparece el marcado que se muestra como advertencia de la o utilización de contenedores tradicionales para su eliminación.
Para más información, ponerse en contacto con la autoridad local o con la tienda donde adquirió el producto.

## EMBALAJE

- Los materiales utilizados en el embalaje son totalmente reciclables. (Cartón, manta de burbujas de PE, EPS...)
- **ADVERTENCIA**: No deje los materiales del embalaje al alcance de los niños ya que son potencialmente peligrosos.
- Para su eliminación tenga en cuenta las normas locales de tratamiento de este tipo de desechos.

## CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

- Este aparato, es un frigorífico con compartimento congelador de 4 estrellas (****), lo que le permitirá congelar alimentos.
- Funcionará correctamente entre las siguientes temperaturas ambientales: 10ºC - 38ºC. Clase climática: SN - ST.

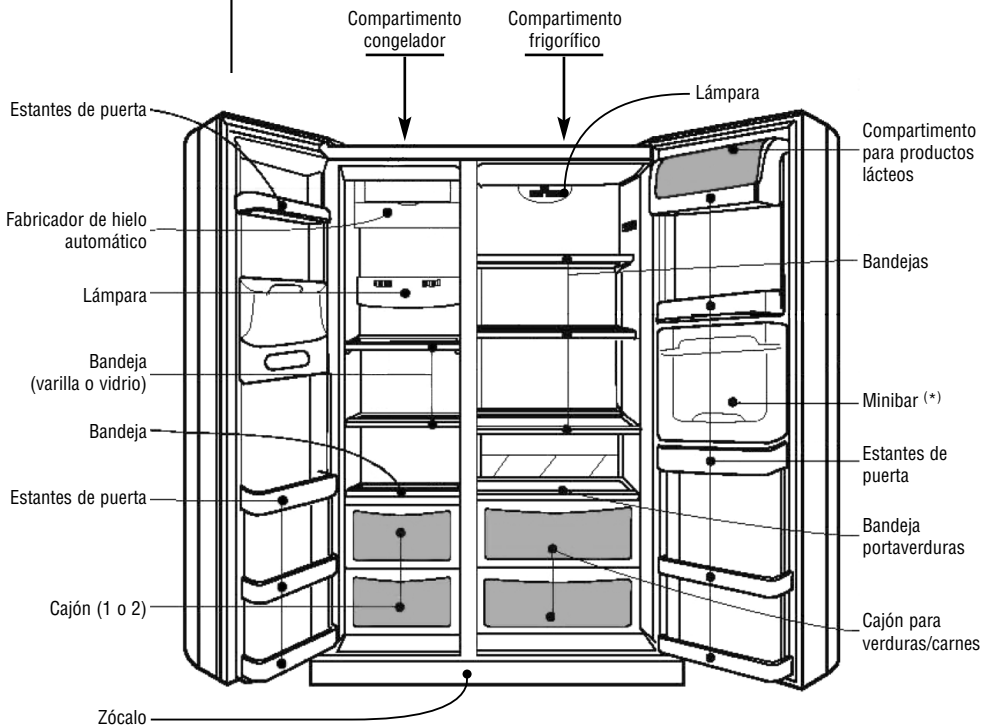
## LEA Y SIGA ESTA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD CON CUIDADO
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 10





## 1.2. Identificación de las partes




**NOTA**

Este esquema puede no ajustarse exactamente a su frigorífico.

(*) Si falta alguno de los componentes de la unidad, puede tratarse de componentes que se usen solamente en otros modelos.

# 2. Instalación

## 2.1. Seleccione una ubicación adecuada

**Dónde colocar el frigorífico**

1. Colóquelo en un lugar donde se facilite su uso.
2. Evite colocarlo cerca de fuentes de calor, luz solar directa o humedad.
3. El aire debe circular alrededor del frigorífico para garantizar un funcionamiento eficaz. Si se va a colocar en un hueco en la pared, deje al menos una distancia de 30 cm por encima del frigorífico y 5 cm o más con respecto a la pared. El frigorífico deberá estar elevado 2,5 cm con respecto al suelo, especialmente si tiene una alfombra o moqueta.
4. Para evitar vibraciones, el frigorífico debe estar nivelado.
5. No instale el frigorífico donde se produzcan temperaturas inferiores a 10° C ni superior a 38° C. Puede afectar a su funcionamiento.

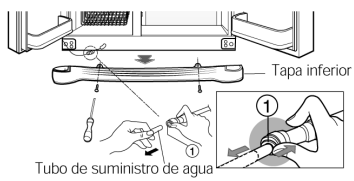
## 2.2. Desmontaje de las puertas

**⚠ Precaución**

**Peligro de descarga eléctrica.**
Desconecte el frigorífico de la red antes de su instalación, manipulación, intervención.

**En caso contrario, podría producirse un peligro de muerte o lesiones graves.**

**Si la puerta de acceso es demasiado estrecha para hacer pasar el frigorífico, desmonte la puerta y pase el frigorífico lateralmente.**



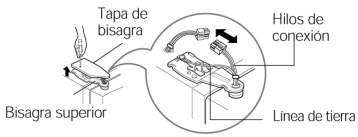

**Suelte la tapa inferior y el tubo de agua**

Desmonte la tapa inferior levantándola y tire del tubo del agua al tiempo que presiona el área ① que se muestra en la figura de la derecha.

**NOTA**
• Si el extremo del tubo está deformado, corte esa parte.

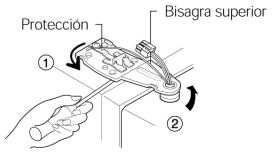
**Suelte la puerta del compartimento del congelador**

1. Afloje los tornillos de la tapa de la bisagra y suelte la tapa.




2. Separe todos los hilos de conexión.

3. Desmonte los cuatro tornillos con ayuda de un destornillador y levante la bisagra.

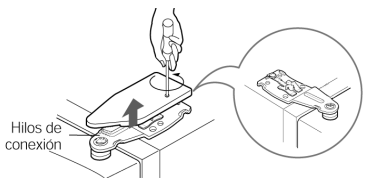



4. Desmonte la puerta del compartimento del congelador elevándola. Levante la puerta lo suficiente para soltar completamente el tubo de agua.

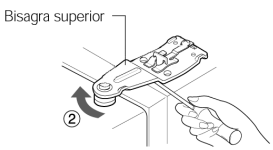
**NOTA**
• Al soltar la bisagra superior, tenga cuidado de no dejar caer la puerta.

**Suelte la puerta del frigorífico**

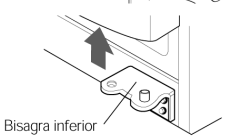
1. Afloje los tornillos de la tapa de la bisagra y suelte la tapa.




2. Desmonte los cuatro tornillos con ayuda de un destornillador y eleve la bisagra (②).

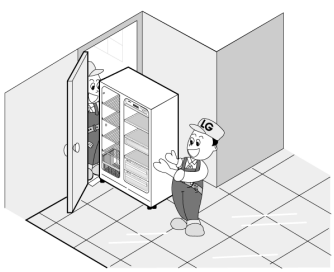



3. Suelte la puerta del compartimento del frigorífico elevándola.




**Paso del frigorífico**

Pase el frigorífico lateralmente por la puerta de acceso según se muestra en la figura de la derecha.



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 13





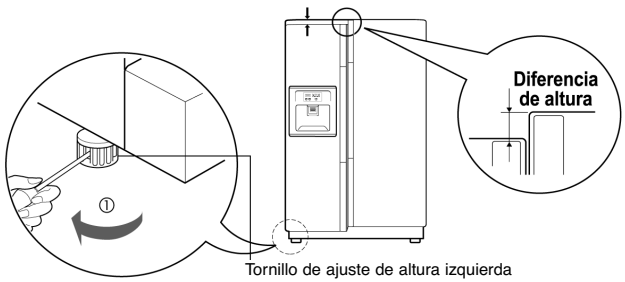
## 2.3. Colocación de las puertas

Siga el proceso inverso para montar las puertas tras haber superado la puerta de acceso.

## 2.4. Instalación

**Si la puerta del compartimento del congelador está más baja que la puerta del compartimento del frigorífico**

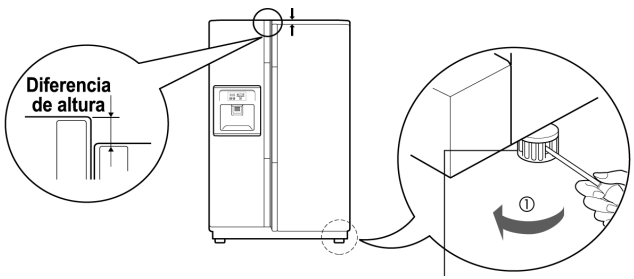
Nivele la puerta insertando un destornillador de tipo plano en la ranura del tornillo izquierdo de ajuste de la altura y gírelo en sentido horario (①).




Tornillo de ajuste de altura izquierda

**Si la puerta del compartimento del congelador está más alta que la puerta del compartimento del frigorífico**

Nivele la puerta insertando un destornillador de tipo plano en la ranura del tornillo derecho de ajuste de la altura y gírelo en sentido horario (①).




Tornillo de ajuste de altura derecha

**Tras nivelar la altura de la puerta**

Las puertas del frigorífico se cerrarán con suavidad al levantar el lado frontal ajustando el tornillo de ajuste del pie nivelador. Si las puertas no se cierran correctamente, puede verse afectado el funcionamiento del frigorífico.

**Siguiente**

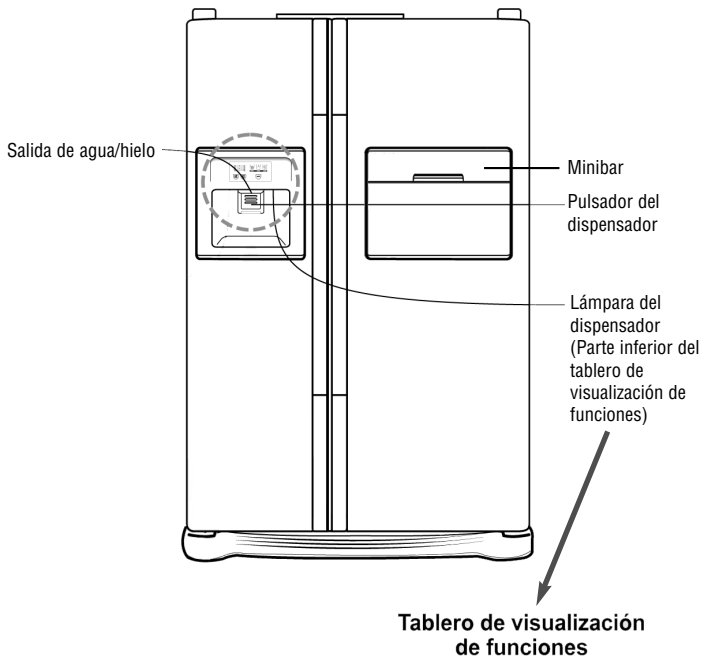
1. Limpie el polvo acumulado durante el transporte y limpie el frigorífico cuidadosamente.
2. Instale los accesorios del tubo de conexión de agua, estantes, zócalo, etc., en sus lugares adecuados. Están embalados juntos para evitar posibles daños durante el transporte.
3. Características del enchufe: 220-240V / 50Hz con toma de tierra.
4. Conecte el cable de alimentación (o enchufe) en la toma de pared. No conecte junto con otros electrodomésticos en la misma toma. No utilice alargaderas. Evite que el cable esté en contacto con el motor. Evite que el cable quede atrapado debajo del frigorífico.

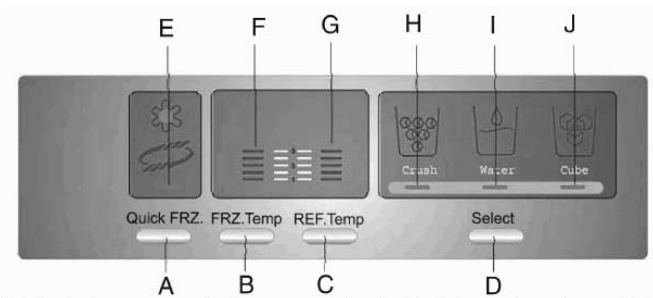
# 3. Funcionamiento

## 3.1. Puesta en marcha

Cuando haya instalado el frigorífico por primera vez, permita que se estabilice en las temperaturas operativas normales durante 2-3 horas antes de llenarlo con alimentos frescos o congelados. Si se interrumpe el funcionamiento, espere cinco minutos antes de volver a ponerlo en marcha.

## 3.2. Ajuste de las temperaturas y funciones


Salida de agua/hielo
Minibar
Pulsador del dispensador
Lámpara del dispensador (Parte inferior del tablero de visualización de funciones)
Tablero de visualización de funciones



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 15





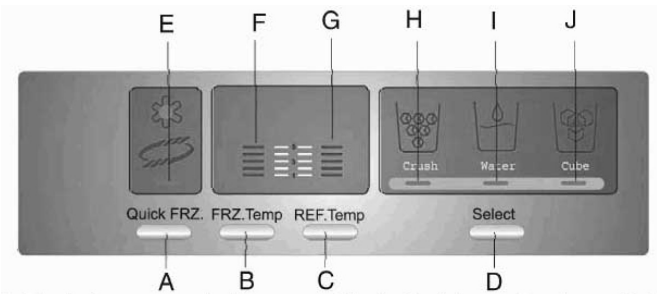
A. Selector de súper congelación
B. Selección de temperatura del congelador
C. Selección de temperatura del refrigerador
D. Selector de hielo/agua
E. Indicador de súper congelación
F. Indicador de temperatura de congelación
G. Indicador de temperatura de refrigeración
H. Indicador de elaboración de hielo triturado
I. Indicador de elaboración de agua fría
J. Indicador de elaboración de hielo

### 3.2.1. Situación inicial

Para el funcionamiento inicial:
1) La selección de temperatura de los compartimentos congelador y refrigerador será la posición 3.
2) La súper congelación no estará seleccionada.
3) El selector hielo/agua seleccionará la posición de hielo triturado.

### 3.2.2. Funciones

**Panel de mando**



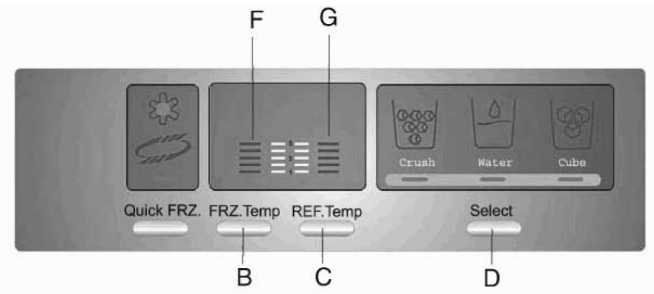

A. Selector de súper congelación
B. Selección de temperatura del congelador
C. Selección de temperatura del refrigerador
D. Selector de hielo/agua
E. Indicador de súper congelación
F. Indicador de temperatura de congelación
G. Indicador de temperatura de refrigeración
H. Indicador de elaboración de hielo triturado
I. Indicador de elaboración de agua fría
J. Indicador de elaboración de hielo

**Indicador de avería**

Si el sistema de control o de funciones no funciona bien, la temperatura de refrigeración y de congelación no se visualizarán. En este caso, contacte con el agente autorizado de servicio de postventa.

**Selector de súper congelación**

La función de súper congelación tiene como fin preservar el valor nutritivo de los alimentos congelándolas en el tiempo más corto posible. Esta función facilita la congelación de alimentos, se recomienda activarla 24 horas antes de cargar gran cantidad de alimentos. Púlse el botón A para activar el modo de súper congelación y el indicador E se encenderá en la pantalla. El modo de congelación se desconectará automáticamente. Sin embargo, éste puede ser interrumpido manualmente pulsando el botón A, y el indicador E se apagará.




**Regulación y ajuste de la temperatura**

Selección de la temperatura de refrigeración: pulse el botón C, el indicador G se pone a parpadear. Cada pulsación del botón C se traduce por una disminución de la temperatura del refrigerador hasta que alcance la posición 5 (máximo frío). Si pulsa otra vez el botón C, el ciclo se reiniciará por la posición 1.

Selección de la temperatura del congelador: pulse el botón B, el indicador F se pone a parpadear. Cada pulsación del botón B se traduce por una disminución de la temperatura del congelador hasta que alcance la posición 5 (máximo frío). Si pulsa otra vez el botón B, el ciclo se reiniciará por la posición 1.

**¡ADVERTENCIA!**
La Tª del interior del frigorífico depende de:
- La Tª ambiente
- La ubicación del aparato
- La frecuencia de apertura de las puertas

**Alarma puerta abierta**

Si la puerta del refrigerador o congelador permanece abierta o entreabierta durante un periodo prolongado, sonará la alarma.
La alarma cesa al cerrar la puerta.

**Función de la pantalla de control**

Treinta minutos después de la última pulsación, la pantalla se apagará.
Al pulsar cualquier botón o al abrir la puerta se encenderá.

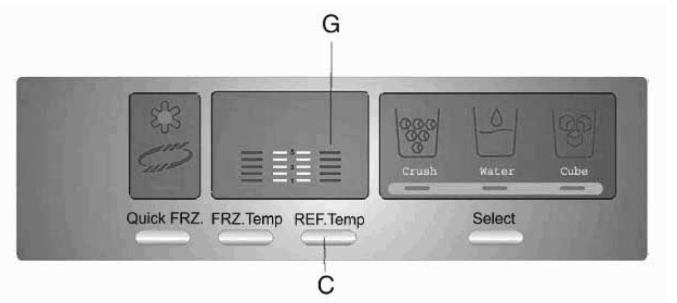
**Botón ON/OFF del refrigerador**

Para parar el funcionamiento del refrigerador, pulse el botón C tres segundos y el indicador G se apagará.
Para retomar el funcionamiento del refrigerador, pulse el botón C tres segundos y el indicador G se encenderá.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 17








## 3.3. Fabricador de hielo automático y dispensador

**Antes de la instalación**

- El funcionamiento del fabricador de hielo automático necesita una presión de agua de 147 – 834 kPa (1,5 – 8,5 kgf/cm$^2$) (Es decir, se llenará un vaso de 180 cc completamente en 3 segundos).
- Si la presión del agua no alcanza un valor de 147 kPa (1,5 kgf/cm$^2$), es necesario comprar una bomba de presión aparte para la formación normal del hielo y el suministro de agua fría.
- La longitud total del tubo de agua no podrá ser superior a 8 m y tenga cuidado de no retorcer el tubo. Si el tubo es de 8 m o más largo, puede causar problemas en el suministro de agua debido a la presión del agua insuficiente.
- El tubo de agua ha de colocarse lejos de cualquier fuente de calor.
- La instalación del tubo de agua debe ser realizada por profesionales.
- La primera vez que se use este dispositivo para obtener agua fría, apretar el botón de agua varias veces hasta obtener agua (puede durar alrededor de un minuto). No apretar el botón de manera continuada para prevenir el calentamiento de la válvula.
- **Desháguese del hielo (alrededor del 20 cubitos) y el agua (aproximadamente 7 vasos) producidos por primera vez tras la instalación del frigorífico o tras un periodo prolongado en desuso.**
- El primer hielo y agua incluyen partículas y olores del turbo de suministro de agua o depósito de agua.

**Precaución**

- Conecte solamente a una red de agua potable.
- No coloque el tubo de agua del fabricador de hielo en un medio ambiente por debajo de cero grados para evitar congelaciones en el tubo.
- Abra la válvula para limpiar el tubo internamente y examine que no hay escape de agua en la parte de conexión de tubos.
- Cuando la temperatura del fabricador de hielo llegue a -15ºC empezará a fabricar hielo ( se recomienda desechar los primeros cubitos ).
- Durante el proceso de fabricación de hielo el filtro absorbe impurezas, por eso después de un cierto tiempo se obstruirá (normalmente después de 6 meses) y el fabricador de hielo fabricará menos hielos y de tamaño más pequeño. Además el icono de agua fría cambiará al rojo para indicar la necesidad de reemplazo del filtro.

- **El nuevo filtro puede adquirirse a través del Servicio de Asistencia Técnica. Después de cambiar el filtro, apretar el botón "select", tecla D durante cinco segundos y el icono recuperará el color azul.**
- Consulte las instrucciones para la instalación del filtro de agua en el documento adjunto.

**Cómo se obtiene hielo/agua fría**

El agua se enfría en el depósito de agua del compartimento del frigorífico, y se envía al dispensador.
El hielo se forma en el fabricador de hielo automático y se envía al dispensador, picado o en cubitos.

**NOTA**
- Es normal que el agua no esté muy fría al principio. Si desea agua más fría, ponga hielo en el vaso.

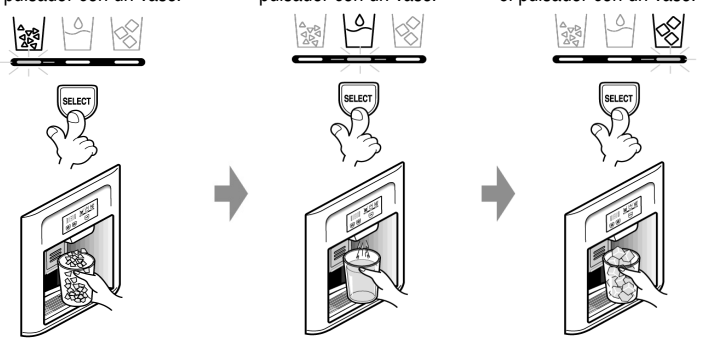
**Uso del dispensador**

- Seleccione entre hielo picado, agua o cubitos de hielo y presione ligeramente el pulsador con un vaso u otro recipiente.

**Hielo picado**
Pulse el botón de selección de hielo picado y se iluminará el indicador.
• Obtendrá hielo picado presionando ligeramente el pulsador con un vaso.

**Agua**
Pulse el botón de selección de agua y se iluminará elindicador.
• Obtendrá agua presionando ligeramente el pulsador con un vaso.

**Cubitos de hielo**
Pulse el botón de selección de cubitos de hielo y se iluminará el indicador.
• Obtendrá cubitos de hielo presionando ligeramente el pulsador con un vaso.




**NOTA**
- Tras un fallo de corriente o cuando se vuelva a conectar el frigorífico a la red, se seleccionará automáticamente hielo.
- Ponga vasos u otros recipientes junto a la salida de hielo. De otro modo, es probable que caiga al suelo.
- Se oirá un ruido seco durante 5 cinco segundos tras la salida del hielo. Este sonido se produce cuando se cierra la salida del hielo.
- Deje el vaso cerca de la salida de hielo durante 2-3 segundos tras separar el vaso del pulsador para que caiga el resto del agua o hielo.
- Limpie el agua que caiga bajo el dispensador quitando la tapa de la bandeja de recogida de agua.
- Si selecciona hielo en cubitos después del hielo picado, quizás obtenga todavía una parte de hielo picado.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 19





**Fabricador de hielo automático**

- El fabricador de hielo automático puede producir automáticamente 8 cubitos de hielo al mismo tiempo, 80 cubitos al día. Pero estas cantidades pueden variar dependiendo de diferentes condiciones, incluido el número de veces que se abre y cierra la puerta del frigorífico.
- Deja de fabricar hielo cuando el depósito de hielo esté lleno.
- Si no quiere usar el fabricador de hielo automático, cambie el interruptor del fabricador de hielo a ON - OFF.
  Si quiere usar el fabricador de hielo automático, cambie el interruptor a OFF - ON.

**NOTA**
• Es normal oír un ruido cuando el hielo formado cae en el depósito de hielo.

**Principio de operación del fabricador de hielo**

- En cada ciclo el fabricador de hielo producirá 8 cubitos de hielo. La cantidad de hielo lograda por día depende de la temperatura del congelador, de la temperatura ambiente, de la cantidad de veces que se abren y cierran las puertas, etc.
- **Si el frigorífico está recién instalado, ha de esperarse 24 horas para comenzar la fabricación de hielo.**
- **Al sacar el hielo triturado, la válvula del motor hace un ligero ruido lo cual es completamente normal.**
- Los primeros pedazos de hielo deben ser desechados para ayudar a eliminar las impurezas que se quedan dentro del tubo. Igualmente, si no se utiliza el fabricador de hielo durante un tiempo prolongado también hay que echar los primeros cubitos de hielo.
- Si de vez en cuando del fabricador de hielo saltan hielos pegados es normal.

**Si es su primer fabricador de hielo**

Durante el proceso de fabricación de hielo va a tener un ruido ligero.

**Si los hielos guardados dentro de la nevera llevan mucho tiempo**

El hielo "viejo" debe ser eliminado. Limpiar la cubitera con agua tibia y secarla para prevenir que los hielos se queden pegados.

**Cuando no se use el fabricador de hielo por un tiempo prolongado**

Si no se va a utilizar el fabricador de hielo durante un tiempo prolongado, ha de sacarse todos los hielos de la cubitera y usar agua tibia para limpiarla, secarla con una toalla y volverla a introducir. Mientras no vaya a utilizarse, se debe cerrar la válvula de acceso de agua.
Para paradas prolongadas donde no vaya a utilizarse el fabricador de hielo y hielo triturado, se recomienda desactivar su función desde el tablero de visualización.
Para ello mantener pulsado durante tres segundos la tecla selector Súper Congelación (A) y selección de temperatura del refrigerador (C); el fabricador de hielo y hielo picado se bloquearán quedando activa la función de dispensador de agua.
Realizar la misma operación para volver a activar todas las opciones del dispensador de agua y fabricador de hielo..

**Cuando el fabricador de hielo no funciona correctamente**

**El hielo forma bloques**

- Cuando el hielo forme un bloque, sáquelo del depósito de hielo, rómpalo en trozos más pequeños y vuelva a introducirlos en el depósito.
- Cuando el fabricador de hielo produzca cubos de hielo muy pequeños o unidos, es necesario ajustar la cantidad de agua que se introduce. Póngase en contacto con el servicio técnico.

* Si no se usa el hielo con frecuencia, pueden formarse bloques.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 20





**Fallo de corriente**

- El hielo puede caer en el compartimento del congelador. Saque el depósito del hielo, deshágase del hielo y vuelva a colocar el depósito en su lugar. Tras volver a poner en funcionamiento el frigorífico, se seleccionará automáticamente hielo.

**El frigorífico se acaba de instalar por primera vez**

- Son necesarias aproximadamente 24 horas para que un frigorífico instalado por primera vez produzca hielo en el compartimento del congelador.

**Precauciones**

**Asegúrese de que los alimentos no bloquean el paso del hielo.**
Si los alimentos se colocan en la entrada del paso del hielo, quizás se bloquee el paso del hielo. También puede cubrirse con hielo en polvo si se utiliza solamente hielo fragmentado. En este caso, elimine el hielo acumulado.

**No guarde latas de bebida u otros alimentos en el depósito del hielo para que se enfríen con mayor rapidez.**
Se puede dañar el fabricador de hielo automático.

**No utilice vasos de vidrio delgado o loza para recoger el hielo.**
Estos vasos o envases pueden romperse.

**Ponga el hielo en un vaso en primer lugar antes de llenarlo con agua u otras bebidas.**
El agua puede salpicar si se añade hielo al líquido existente en un vaso.

**No toque con la mano u otras herramientas la salida del hielo.**
Puede romperse la herramienta o sufrir lesiones en la mano.

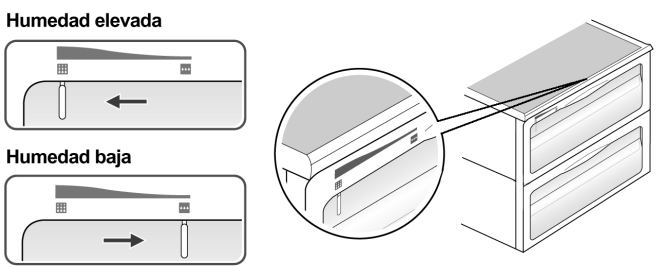
**No quite la tapa del fabricador de hielo.**
El hielo se acumula cerca del fabricador de hielo. Por ello, el fabricador de hielo puede detectar que el depósito está lleno y dejar de fabricar hielo.

**No utilice vasos estrechos o profundos.**
El hielo puede atascarse en el paso del hielo y puede producir un fallo del frigorífico.

**Mantenga el vaso a una distancia adecuada de la salida del hielo.**
Un vaso demasiado cercano a la salida del hielo puede evitar la salida del hielo.

## 3.4. Control de humedad en el compartimento para verduras / carnes

La humedad se puede controlar ajustando el regulador de control de humedad a la izquierda/derecha cuando se guardan verduras o fruta.



# 4. Sugerencias para la organizaión de los alimentos

## 4.1. Ubicación de los alimentos (Identificación de las Partes)

**Balda del compartimento del congelador**

Para guardar diferentes alimentos congelados, por ejemplo, carne, pescado, helado, tentempiés congelados, etc.

**Estante de la puerta del congelador**

- Para alimentos pequeños envasados y congelados.
- Es probable que la temperatura se incremente al abrir la puerta. Por ello, no lo utilice para alimentos que permanecen congelados a largo plazo, como puede ser el caso del helado.

**Cajón del congelador**

- Para carne, pescado, pollo, etc., tras envolverlos con film.
- Alimentos secos.

**Compartimento para productos lácteos**

Para productos lácteos, tales como mantequilla, queso, etc.

**Huevera**

Coloque esta caja donde lo considere más adecuado.

**Compartimento para refrescos**

Para guardar alimentos de uso frecuente, por ejemplo, bebidas, etc.

**Bandeja del frigorífico**

Para guardar alimentos del tipo de guarniciones u otros alimentos.

**Estante de la puerta del frigorífico**

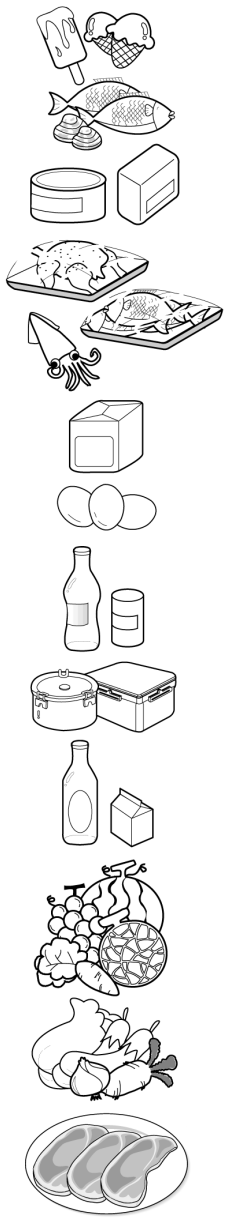
Para alimentos pequeños envasados o bebidas del tipo de leche, zumo, cerveza, etc.

**Cajón para verduras**

Para guardar verduras o frutas.

**Compartimento para verduras/carnes**

Para guardar verdura, fruta, carne para descongelar, pescado fresco, etc.



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 22





## 4.2. Guardar alimentos

- Guarde los alimentos frescos en el compartimento del frigorífico. El modo en que los alimentos se congelen y se descongelen es un factor importante para mantener su frescura y sabor.
- No guarde alimentos que se deterioran con facilidad a bajas temperaturas, del tipo de plátanos y melones.
- Deje enfriar los alimentos calientes antes de guardarlos en el frigorífico, ya que de otro modo, dañará otros alimentos, y será mayor el consumo de energía.
- Al guardar los alimentos, cúbralos con film de vinilo o guárdelos en envases con tapa. De este modo, se evita que se resequen los alimentos manteniendo su sabor y poder nutritivo.
- No bloquee las salidas de aire con alimentos. La correcta circulación del aire frío mantiene constantes las temperaturas del frigorífico.
- No abra la puerta con frecuencia, para evitar la entrada de aire caliente que eleva la temperatura.
- No guarde demasiados alimentos en el estante de la puerta porque puede presionar contra las baldas interiores y no permitir que la puerta se cierre correctamente.

**Congelador**

- La cantidad de alimentos a congelar de una vez, no deberá superar al valor del poder de congelación indicado en la placa de características.
- Congele siempre alimentos en buen estado.
- Haga caso a la fecha de caducidad.
- Para que no se sequen los alimentos envuélvalos en papel de aluminio o un film de plástico.
- No ponga en contacto alimentos a congelar con alimentos ya congelados.
- Nunca congele por segunda vez un alimento descongelado.
- Congele en raciones de consumo diario.
- No almacene botellas con bebidas gaseosas o botellas de cristal que contengan líquidos en el congelador, ya que pueden reventar.
- No consuma helados o alimentos muy fríos ya que pueden producir quemaduras en la boca.
- Coloque una etiqueta en el envoltorio indicando el contenido y la fecha de congelación.

**Frigorífico**

- Deje espacio entre los alimentos para que el aire pueda circular libremente y para evitar cualquier contaminación entre los diferentes productos alimentarios.
- No ponga los embalajes y los alimentos obstruyendo las salidas de aire de la columna de refrigeración.

**NOTA**

• Si coloca el frigorífico en un lugar con humedad y altas temperaturas, la apertura frecuente de la puerta, o si guarda muchas verduras, puede hacer que se forme escarcha, que no tiene efecto sobre el funcionamiento del frigorífico. Elimine la escarcha con un paño.

# 5. Cuidados y mantenimiento

## 5.1. Cómo desmontar las diferentes partes

**NOTA**

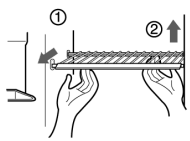
• Para montar siga el procedimiento inverso al desmontaje. Asegúrese de hacer desenchufado el frigorífico de la red antes de montar y desmontar. No apriete con excesiva fuerza para desmontar. Podría dañar alguna pieza.

**Lámpara del dispensador**

Para quitar la tapa de la lámpara, presione la parte saliente bajo la tapa de la lámpara hacia el frente y tire de la tapa.
Gire la bombilla en sentido antihorario. Utilice una bombilla Máx. 240V 15W que puede adquirir en su servicio técnico.

**Balda del congelador**

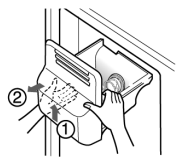
Para desmontar la balda, levante un poco la parte trasera de la balda, presione en la dirección (②), levante la parte derecha hacia la dirección (①) y saque la balda.

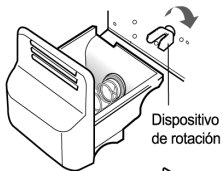



**Cubitera**

Sujete la cubitera según se muestra en la figura de la derecha y tire hacia fuera (②) al tiempo que lo levanta ligeramente (①).

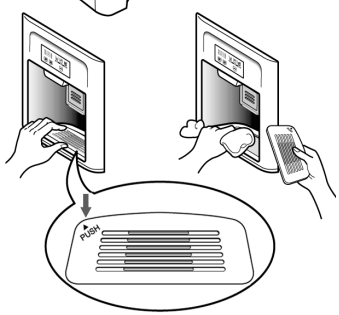
- Se recomienda no desmontar la cubitera a menos que sea necesario.
- Utilice las dos manos para desmontar la cubitera, para evitar que caiga al suelo.
- Si la cubitera no ajusta correctamente, gire ligeramente el dispositivo de rotación.




**Tras usar el dispensador**

La bandeja de recogida de agua no tiene desagüe. Debe limpiarse con regularidad.
Quite la tapa presionando el lado izquierdo y seque la bandeja con un paño. Presione el punto marcado en la figura de la derecha para quitar la tapa de la bandeja de recogida de agua.




**Lámpara del frigorífico y congelador**

Para quitar la tapa de la lámpara, presione la parte saliente bajo la tapa de la lámpara hacia el frente y tire de la tapa.
Gire la bombilla en sentido antihorario. Utilice una bombilla Máx. 240V 25W que puede adquirir en su servicio técnico.

**NOTA**

• Asegúrese de desmontar los estantes de la puerta del frigorífico para desmontar el compartimento de verduras.

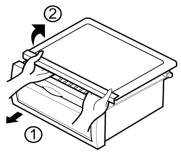
FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 24





**Tapa del compartimento de verduras**

- Para quitar la tapa del compartimento de verduras, tire ligeramente del compartimento hacia usted (①), levante la parte frontal de la tapa según se muestra en la figura (②) y saque la tapa.




## 5.2. Información general

**Vacaciones**

Durante las vacaciones, probablemente preferirá dejar el frigorífico en funcionamiento. Coloque en el congelador aquellos alimentos que se puedan congelar.
Cuando no quiera dejar el frigorífico en funcionamiento, saque todos los alimentos, desconecte el enchufe de la red, limpie el interior y deje todas las puertas abiertas para evitar la formación de olores.

**Fallo de corriente**

Los fallos de corriente que se corrigen antes de una hora o dos no tienen efecto sobre las temperaturas del frigorífico.
Cuando vuelva la corriente, verifique si los alimentos se han descongelado o no. Sin embargo, evite abrir las puertas mientras el frigorífico no reciba corriente.

**Tubo anticondensación**

El panel exterior del frigorífico puede calentarse en ocasiones, especialmente después de la instalación. No se alarme. Se debe al tubo anticondensación, que bombea fluido caliente para evitar la condensación en los paneles externos.

## 5.3. Limpieza

Es importante mantener el frigorífico limpio para evitar olores no deseados. Limpie inmediatamente los alimentos derramados ya que, en caso contrario, pueden acidificar y manchar las superficies plásticas.

**Exterior**

Utilice una solución de jabón suave o detergente para limpiar el acabado del frigorífico. Limpie con un paño y seque.

**Interior**

Se recomienda una limpieza regular del interior. Lave todos los compartimentos con una solución de bicarbonato de sodio o un detergente suave y agua templada. Enjuague y seque.

**Tras la limpieza**

Compruebe que el cable no está dañado, que el enchufe no se recalienta y que está correctamente enchufado en la toma de pared.

**Precaución**

Desenchufe el cable de la red antes de limpiar alrededor de aparatos eléctricos (lámparas, interruptores, controles, etc.)
Limpie la humedad con una esponja o paño para evitar que los líquidos o agua entren en contacto con cualquier aparato eléctrico, produciendo así descargas eléctricas.
No utilice raspadores metálicos, cepillos, limpiadores abrasivos, soluciones alcalinas fuertes, líquidos de limpieza inflamables o tóxicos.
No toque las superficies congeladas con las manos mojadas o húmedas, ya que se adhieren a las superficies muy frías.

## 5.4. Solución de problemas

Antes de acudir al servicio técnico, revise la lista siguiente. Quizás pueda ahorrar tiempo y dinero. Incluye problemas comunes que no son resultado de defectos de mano de obra o materiales.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 25





| Problema | Causa Posible | Solución |
|---|---|---|
| **Funcionamiento del frigorífico** | | |
| **El compresor del frigorífico no funciona** | El control del frigorífico está desconectado | Configure el control del frigorífico. Consulte la sección de los controles. |
| | El frigorífico está en ciclo de desescarchado | Es normal en un frigorífico de desescarchado totalmente automático. El ciclo se realiza periódicamente. |
| | El enchufe no está conectado a la toma de pared | Asegúrese de que el enchufe está correctamente insertado en la toma de pared. |
| | Corte de corriente. Compruebe la electricidad de la casa. | Llame a la compañía de electricidad. |
| **El frigorífico funciona demasiado tiempo** | Hace calor en la habitación o en el exterior. | Transcurren algunas horas hasta que el frigorífico se enfría completamente. |
| | Se han guardado recientemente grandes cantidades de alimentos templados o calientes. | Los alimentos calientes hacen que el frigorífico funcione durante más tiempo hasta que se alcanza la temperatura deseada. |
| | Las puertas se abren con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo. | El aire caliente que entra en el frigorífico hace que funcione más tiempo. Abra la puerta con menos frecuencia. |
| | La puerta del congelador o el frigorífico puede estar ligeramente abierta. | Asegúrese de que el frigorífico esté nivelado. Evite que los alimentos o envases bloqueen las puertas. |
| | La junta del frigorífico o congelador está sucia, desgastada, rota o mal colocada. | Limpie o cambie la junta. Las fugas en el cierre hermético de la puerta harán que el frigorífico funcione más tiempo para mantener las temperaturas deseadas. |
| **El compresor no funciona** | El termostato está manteniendo el frigorífico a temperatura constante. | Es normal. El frigorífico arranca y para manteniendo la temperatura constante. |
| **Las temperaturas son demasiado frías** | | |
| **La temperatura del congelador es demasiado fría pero la del frigorífico es satisfactoria** | El controlador del congelador se ha configurado demasiado alta. | Ponga el controlador del congelador en un valor más bajo hasta que se alcance la temperatura satisfactoria. |
| **La temperatura del frigorífico es demasiado fría pero la del congelador es satisfactoria** | El controlador del frigorífico se ha configurado demasiado alta. | Ponga el controlador del frigorífico en un valor más bajo. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 26





| Problema | Causa Posible | Solución |
|---|---|---|
| **Los alimentos guardados en los cajones se congelan** | El controlador del frigorífico se ha configurado demasiado alto. | Ponga el controlador del frigorífico en un valor más bajo. |
| **La carne guardada en el cajón de carnes frescas se congela** | La carne debe guardarse a una temperatura ligeramente superior al punto de congelación del agua (32°F, 0°C) para lograr el mayor tiempo de conservación. | Es normal que se formen cristales de hielo debido a la humedad que contiene la carne. |
| **Las temperaturas son demasiado altas** | | |
| **Las temperaturas del congelador o el frigorífico son demasiado altas** | El controlador del congelador se ha configurado demasiado bajo. | Ponga el control del congelador o frigorífico a una temperatura más baja hasta que la temperatura del congelador o el frigorífico sea satisfactoria. |
| | Las puertas se abren con demasiada frecuencia o durante demasiado tiempo. | Entra aire caliente en el frigorífico/congelador cada vez que se abre la puerta. Abra la puerta con menos frecuencia. |
| | La puerta está ligeramente abierta. | Cierre la puerta completamente. |
| | Se han guardado recientemente grandes cantidades de alimentos calientes. | Espera hasta que el frigorífico o congelador puedan alcanzar la temperatura deseada. |
| | El frigorífico ha estado desconectado durante un periodo de tiempo. | Un frigorífico requiere algunas horas para enfriarse completamente. |
| **Sonido y ruidos** | | |
| **Niveles altos de ruido cuando se pone en funcionamiento el frigorífico** | Los frigoríficos actuales han aumentado su capacidad y mantienen temperaturas más uniformes. | Es normal que los niveles de sonido sean más elevados. |
| **Niveles altos de ruido cuando se pone en marcha el compresor** | El frigorífico funciona con presiones más elevadas durante la puesta en marcha del ciclo ON. | Es normal. El sonido se reducirá según el frigorífico siga funcionando. |
| **Vibraciones o traqueteos** | El suelo no es uniforme o es débil. El frigorífico golpea en el suelo cuando se mueve ligeramente. | Asegúrese de que el suelo está a nivel y es sólido y puede soportar correctamente el frigorífico. |
| | Vibran los objetos colocados sobre el frigorífico. | Quite los objetos. |
| | Vibran los recipientes en las baldas del frigorífico. | Es normal que los recipientes vibren. Mueva los recipientes ligeramente. Asegúrese de que el frigorífico está colocado a nivel y firme sobre el suelo. |
| | El frigorífico toca la pared o los armarios. | Mueva el frigorífico para que no toque la pared o los armarios. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 27





| Problema | Causa Posible | Solución |
|---|---|---|
| **Agua/humedad/ hielo dentro del frigorífico** | | |
| **Se acumula la humedad en las paredes interiores del frigorífico** | La temperatura ambiente es elevada y hay humedad, lo cual incrementa la acumulación de escarcha y condensación interna. | Esto es normal. |
| | La puerta está ligeramente abierta. | Cierre las puertas completamente. |
| | La puerta se abre con demasiada frecuencia o demasiado tiempo. | Abra las puertas con menos frecuencia. |
| **Agua/humedad/ hielo fuera del frigorífico** | | |
| **Se forma humedad en el exterior del frigorífico o entre las puertas** | El tiempo es húmedo. | Es normal con tiempo húmedo. Cuando la humedad sea más baja, desaparecerá la humedad del frigorífico. |
| | La puerta está ligeramente abierta, haciendo que el aire frío del interior del frigorífico choque con el aire caliente del exterior. | Esta vez, cierre la puerta completamente. |
| **Olores en el frigorífico** | | |
| | Es necesario limpiar el interior. | Limpie el interior con una esponja, agua tibia y bicarbonato de sodio. |
| | Alimentos de olor fuerte en el frigorífico. | Cubra los alimentos completamente. |
| | Algunos envases y materiales para envolver producen olores. | Use una marca de envases o materiales de envoltura diferente. |
| **Apertura/cierre de las puertas/cajones** | | |
| **Las puertas no cierran** | Los envases de alimentos mantienen la puerta abierta. | Mueva los envases para que se pueda cerrar la puerta. |
| **Las puertas no cierran** | La puerta se ha cerrado con demasiada fuerza, haciendo que la otra puerta se abra ligeramente. | Cierre ambas puertas con suavidad. |
| | El frigorífico no está nivelado. Golpea en el suelo cuando se mueve ligeramente. | Ajuste el pie nivelador. |
| | El suelo no es uniforme o es débil. El frigorífico golpea el suelo cuando se mueve ligeramente. | Asegúrese de que el suelo está nivelado y puede soportar de forma correcta el frigorífico. |
| | El frigorífico toca las paredes o armarios. | Mueva el frigorífico. |
| **Los cajones se mueven con dificultad** | Los alimentos tocan la balda en la parte superior del cajón. | Ponga menos alimentos en el cajón. |
| | La guía sobre la que se desliza el cajón está sucia. | Limpie el cajón y la guía. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 28



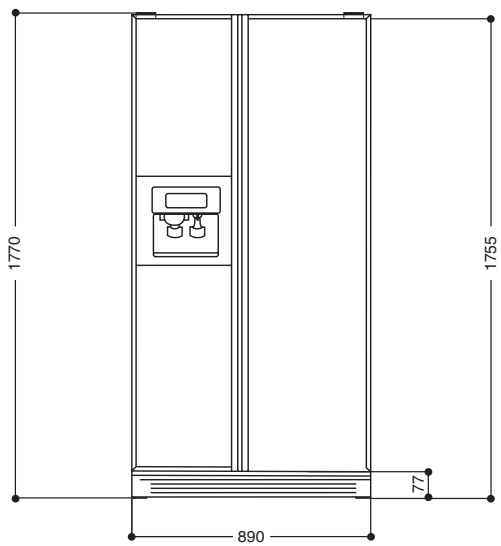


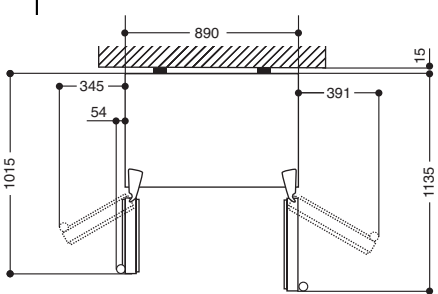
| Problema | Causa Posible | Solución |
|---|---|---|
| **Dispensador** | | |
| **El dispensador no da hielo** | La cubitera está vacía. | Cuando cae el primer hielo en la cubitera, el dispensador debería funcionar. |
| | La temperatura del congelador es demasiado elevada. | Cambie el control del congelador a un valor de temperatura más bajo para que se formen los cubitos de hielo. Cuando se forman los cubitos de hielo, debería funcionar el dispensador. |
| | La toma del suministro de agua no está abierta. | Abra la toma y permita el tiempo suficiente para que se forme el hielo. Una vez formado el hielo, debería funcionar el dispensador. |
| | La puerta del frigorífico o del congelador no está cerrada. | Asegúrese de que las dos puertas están cerradas. |
| **El dispensador no produce hielo** | El hielo se funde y se congela debido a un uso poco frecuente, fluctuaciones de temperatura y/o cortes de suministro eléctrico. | Quite la cubitera y el hielo derretido. Limpie la cubitera, séquela y vuelva a colocarla. Cuando se forme hielo de nuevo, funcionará el dispensador. |
| **El dispensador de hielo está atascado** | Los cubitos de hielo se atascan entre el fabricador de hielo y la parte posterior de la cubitera. | Quite los cubitos de hielos que atascan el dispensador. |
| | Los cubitos de hielo se adhieren. | Use el dispensador con frecuencia para que no se adhieran los cubitos. |
| | Se han usado en el dispensador cubitos de hielo comprados o fabricados en otro lugar. | Utilice con el dispensador sólo los cubitos de hielos fabricados en este frigorífico. |
| **El dispensador no dispensa agua** | No está abierta la toma de agua doméstica. Ver problema: el fabricador de hielo no produce hielo. | Abra la toma de agua. |
| | La puerta del congelador o el frigorífico no está cerrada. | Asegúrese de que las puertas están cerradas. |
| **El agua tiene un sabor y olor extraños** | El agua ha permanecido en el depósito durante mucho tiempo. | Llene y vacíe 7 vasos de agua para renovar el suministro. Llene y vacíe otros 7 vasos para limpiar el depósito. |
| | El frigorífico no se ha conectado correctamente al suministro de agua. | Conecte el frigorífico a un suministro de agua potable. |
| **Sonido de caída de hielo** | Este sonido se produce normalmente cuando el hielo fabricado automáticamente cae en la cubitera. El volumen puede variar de dependiendo de la ubicación del frigorífico. | |
| **Sonido de suministro de agua** | Este sonido se produce normalmente cuando entra agua en el fabricador de hielo tras caer automáticamente el hielo producido. | |
| **Otros** | Lea detenidamente "fabricador automático de hielo y dispensador" en este manual. | |

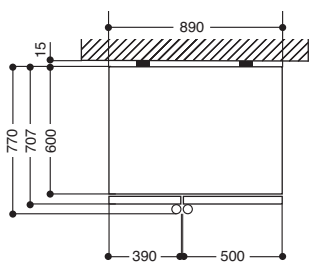
## 6. Llamada al servicio de asistencia técnica

- Lea atentamente el manual y si no ha podido solucionar el problema llame al servicio de asistencia técnica.
- La dirección y el número de teléfono más cercano a su domicilio figura en el índice de oficinas de servicio técnico oficial que suministramos con el aparato o bien en la guía telefónica de su ciudad.
- Para facilitar las tareas al servicio de asistencia técnica, les deberá facilitar los siguientes datos.
  - Modelo del frigorífico.
  - Referencia del frigorífico.
  - Fecha de compra.
  - Descripción del problema.
  - Dirección y teléfono de su vivienda.

## 7. Especificaciones



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 30

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 31



# Conteúdo


**1. Introdução**
1. 1. Informação importante sobre segurança — 33
1. 2. Identificação das partes — 36

**2. Instalação**
2. 1. Escolher a colocação adequada — 37
2. 2. Desmontagem das portas — 37
2. 3. Montagem das portas — 39
2. 4. Instalação — 39

**3. Funcionamento**
3. 1. Arranque — 40
3. 2. Regulamento das temperaturas e funções — 40
3. 3. Fabricador de gelo automático e distribuidor — 43
3. 4. Controlo de humidade no compartimento para legumes/ carnes — 46

**4. Conselhos para a organização dos alimentos**
4. 1. Colocação dos alimentos — 47
4. 2. Guardar os alimentos — 48

**5. Cuidados e manutenção**
5. 1. Como desmontar as diferentes partes — 49
5. 2. Informação geral — 50
5. 3. Limpeza — 50
5. 4. Solução de problemas — 50

**6. Chamar o serviço de Assistência Técnica**
Chamar o Serviço de Assistência Técnica — 55

**7. Especificações**
Especificações — 55

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 32

# 1. Introdução

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE SEGURANÇA

### 1.1. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO

**⚠ AVISO!**

Este aparelho eléctrico só pode ser utilizado para os fins descritos neste Manual do Usuário.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Quando se utilizarem aparelhos eléctricos, devem-se cumprir certas precauções de segurança básicas:

- Antes de começar a utilizar frigorífico, deve de o instalar e colocar correctamente conforme às Instruções de Instalação.
- Não deve subir nem intentar subir em cima do frigorífico, já que pode ferir-se ou danificar o frigorífico.
- Não permita as crianças subirem nem se pendurarem nas prateleiras do frigorífico, já que podem ferir-se ou danificar o aparelho.
- Não toque as superfícies frias do compartimento do congelador com as mãos húmidas ou molhadas, já que a pele pode ficar colada a estas superfícies extremamente frias.
- Não armazene nem utilize gasolina ou outros líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho eléctrico.
- Nos frigoríficos com dispositivos automáticos para fazer gelo, evite qualquer tipo de contacto com as peças móveis do mecanismo de ejecção ou com o elemento de aquecimento situado na parte inferior do dispositivo para fazer gelo. Não toque este mecanismo quando o frigorífico estiver ligado.
- A instalação do dispositivo para fazer gelo deve ser efectuada de preferência por um técnico qualificado.
- Tenha cuidado com os dedos, devem sempre de estar fora das zonas onde podem ser entalados, quer dizer dos espaços entre as portas e o corpo do frigorífico. Quando fechar as portas, tenha cuidado se houver crianças perto.
- Desligue o frigorífico antes de o limpar e de fazer qualquer classe de reparação.

**NOTA:** se for necessário realizar alguma reparação, recomendamos imperativamente chamar um técnico qualificado.

- **Antes de substituir uma lâmpada fundida, deve desligar o frigorífico** para evitar o contacto com a corrente eléctrica (a lâmpada pode-se partir durante a substituição).

**NOTA:** embora a configuração dos dois controladores estarem em **0** (apagado) continua a haver electricidade no circuito da luz.

- Não volte a congelar alimentos descongelados.

**⚠ PERIGO! AS CRIANÇAS CORREM O RISCO DE FICAREM FECHADAS DENTRO DO FRIGORÍFICO**

PORTUGUÊ

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 34

## ELIMINAÇÃO ADEQUADA DO FRIGORÍFICO

O risco de que as crianças fiquem fechadas dentro do frigorífico e sofram asfixia não são problemas do passado. Os frigoríficos tirados ou abandonados continuam a ser perigosos mesmo quando forem abandonados "só durante uns dias". Se quiser tirar o frigorífico antigo, é favor de seguir estas instruções para evitar acidentes.

**Antes de tirar o seu antigo frigorífico ou "congelador":**

- Desmonte as portas e tire-as por separado.
- Deixe as prateleiras no seu lugar para as crianças não ficarem fechadas dentro do frigorífico.
- Se o frigorífico tiver uma fechadura, é preciso destruí-la.

**Refrigerantes**

Todos os aparelhos de refrigeração contêm líquidos refrigerantes que devem ser despejados antes da eliminação do produto, conforme à lei em vigor. Antes de tirar um aparelho velho de refrigeração, consulte a companhia responsável de desfazer-se do aparelho para saber o que deve fazer.

## ⚠ ADVERTÊNCIA!

## COMO LIGAR A ELECTRICIDADE

O fio de alimentação deste aparelho está dotado de uma tomada com conexão à terra que se acopla a uma tomada de corrente standard com conexão à terra, para evitar a possibilidade de descargas eléctricas do aparelho.

Para assegurar-se de que a tomada está correctamente conectada à terra, solicite um técnico qualificado para verificar a tomada e o circuito.

Se descobrir uma tomada sem conexão à terra, é sua responsabilidade e obrigação substitui-la por uma dotada de conexão à terra.

O frigorífico deve sempre ser ligado com uma tomada própria, para garantir um melhor desempenho e evitar uma sobrecarga da fiação eléctrica da casa, que pode provocar um incêndio por sobreaquecimento dos fios. Consulte a placa de características do frigorífico para verificar se a voltagem, a potência e a frequência são correctas. Se a tomada do frigorífico não entrar na tomada, deve substitui-la por uma tomada nova.

**IMPORTANTE:** a modificação das tomadas e dos fios eléctricos deve ser efectuada por um técnico qualificado ou um representante de serviço.

Se o fio de alimentação do aparelho sofrer algum tipo de dano, deve ser substituído por um representante qualificado para evitar problemas de segurança.

Nunca desligue o frigorífico puxando o fio de alimentação. Agarre firmemente a tomada do frigorífico e tire-o da tomada de corrente.

Repare ou substitua imediatamente todos os fios de alimentação gastos ou deteriorados. Nunca utilize um fio com cortes ou deteriorado pela abrasão em toda a sua extensão ou nos extremos.

Quando afastar o frigorífico da parede, verifique que não entala ou danifica o fio de alimentação.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 35





**Substituição do fio**
Quando tiver que substituir o fio do seu frigorífico, utilize um fio especial disponível no seu distribuidor local. Se estragar o fio deverá pagar a substituição.

**O frigorífico deve ser colocado de maneira que a tomada seja acessível.**

## RECICLAGEM

**INFORMAÇÃO PARA A CORRECTA GESTÃO DOS RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS (RAEE)**
No fim da vida útil do aparelho, este não deve ser eliminado com resíduos domésticos.
Pode entregar-se, sem custo, nos centros específicos de recolha, colocados pela administrações locais ou nos distribuidores que facilitam esse serviço.
Eliminar por separado um resíduo de electrodoméstico significa evitar quaisquer consequências negativas para o meio ambiente e a saúde, derivadas de uma eliminação inadequada e permite um tratamento e a reciclagem dos materiais que o compõem, poupando assim energia e recursos.
Existe a obrigação de colaborar para uma recolha selectiva e devem-se utilizar os contendores específicos para sua eliminação.
Para mais informação, contacte as autoridades locais ou a loja onde comprou o produto.

## EMBALAGEM

- Os materiais utilizados na embalagem são totalmente recicláveis. (Cartão, manta PE, EPS.)
- Advertência: não deixe os materiais da embalagem ao alcance das crianças já que são potencialmente perigosos.
- Para a eliminação tome em conta as normas locais de tratamento deste tipo de resíduos.

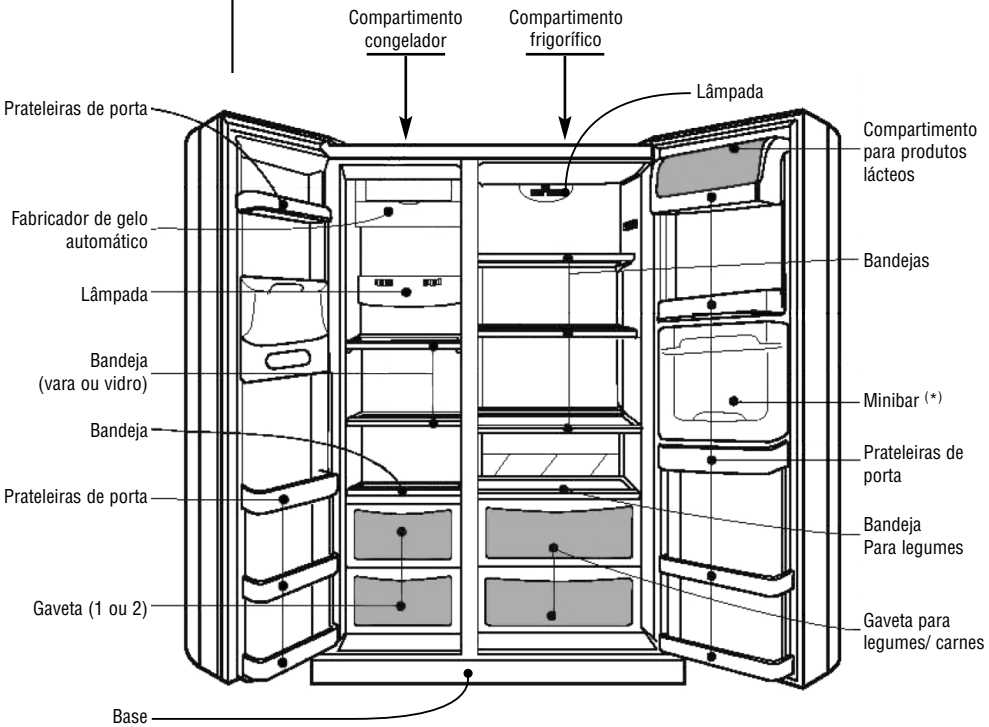
## CARACTERÍSTICAS DO APARELHO

- Este frigorífico tem um compartimento congelador de 4 estrelas (****) que permite congelar alimentos.
- Funcionar· correctamente entre las siguientes temperaturas ambientales: 10ºC - 38ºC. Clase clim·tica: SN - ST.

## LEIA E APLIQUE AS INDICAÇÕES DESTA INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA COM ATENÇÃO.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## 1.2. Identificação das partes




**NOTA**

Este esquema pode não ajustar-se exactamente ao seu frigorífico.
(*) Se faltar algum componente da unidade, pode tratar-se de componentes que se utilizam noutros modelos.

# 2. Instalação

## 2.1. Seleccione uma colocação adequada

**Onde colocar o frigorífico**

1. Coloque-o num lugar onde o possa utilizar com facilidade.

2. Evite colocá-lo perto de fontes de calor, da luz solar directa ou em lugares húmidos.

3. O ar deve circular à volta do frigorífico para garantir um funcionamento eficaz. Se for colocado num oco da parede, deixe pelo menos uma distância de 30 cm por cima do frigorífico e a 5 cm ou mais da parede. O frigorífico deverá estar elevado de 2,5 cm em relação ao chão, especialmente se houver um tapete ou alcatifa.

4. Para evitar vibrações o frigorífico deve estar nivelado.

5. Não instale o frigorífico donde se produzam temperaturas inferiores a 10° C nem superiores a 38° C. Pode afectar o funcionamento.

## 2.2. Desmontagem das portas

**⚠ Precaução**

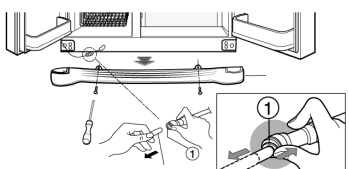
**Perigo de descarga eléctrica.**

Desconecte o frigorífico da rede antes da instalação, de uma manipulação ou de uma intervenção, já que **existe perigo de morte ou de feridas graves.**

**Se a porta de acesso for muito estreita para fazer passar o frigorífico, desmonte a porta e passe o frigorífico lateralmente.**

**Solte a tampa inferior e o tubo de água**

Desmonte a tampa inferior levantando-a, puxe o tubo da água e ao mesmo tempo carregue no lugar ① que se indica na figura da direita.



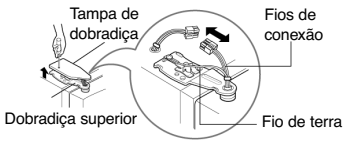
Tubo de fornecimento de água

**NOTA**
• Se o extremo do tubo estiver deformado, corte essa parte.

PORTUGUÊ

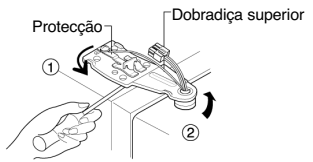
**Solte a porta do compartimento do congelador**

1. Desaperte os parafusos da tampa da dobradiça e solte a tampa.




2. Separe todos os fios de conexão.

3. Desmonte os quatro parafusos com uma chave de parafusos e levante a dobradiça.

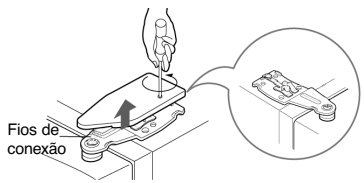



4. Desmonte a porta do compartimento do congelador levantando-a. Levante suficientemente a porta para poder soltar completamente o tubo de água.

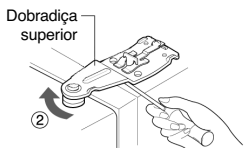
**NOTA**
• Quando soltar a dobradiça superior, tenha cuidado de não deixar cair a porta.

**Solte a porta do frigorífico**

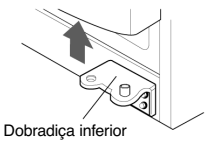
1. Desaperte os parafusos da tampa da dobradiça e solte a tampa.




2. Desmonte os quatro parafusos com uma chave de parafusos e levante a dobradiça (②).

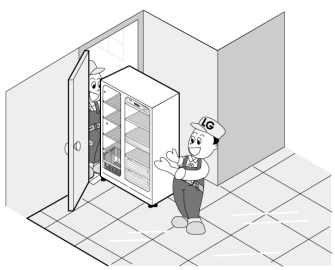



3. Solte a porta do compartimento do frigorífico levantando-a.




**Passagem do frigorífico**

Passe o frigorífico lateralmente pela porta de acesso como se indica na figura da direita.



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 39





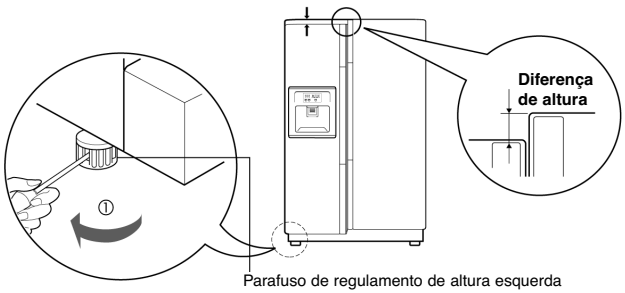
## 2.3. Colocação das portas

Siga o processo inverso para montar as portas depois de passar a porta de acesso.

## 2.4. Instalação

**Se a porta do compartimento do congelador estiver mais baixa do que a porta do compartimento do frigorífico**

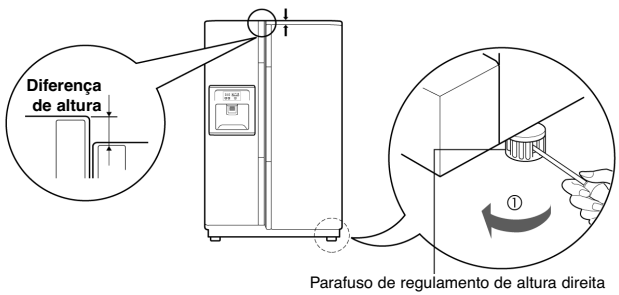
Nivele a porta colocando uma chave de parafusos de tipo plano na ranhura do parafuso esquerdo de regulamento da altura e gire-o para o sentido horário (①).




Parafuso de regulamento de altura esquerda

**Se a porta do compartimento do congelador estiver mais alta do que a porta do compartimento do frigorífico**

Nivele a porta colocando uma chave de parafusos de tipo plano na ranhura do parafuso direito de regulamento da altura e gire-o para o sentido horário (①).




Parafuso de regulamento de altura direita

**Depois de nivelar a altura da porta**

As portas do frigorífico devem-se fechar com suavidade levantando o lado frontal, ajustando o parafuso de regulamento do pé nivelador. Se as portas não se fecharem correctamente, pode verse afectado o funcionamento do frigorífico.

**Seguinte**

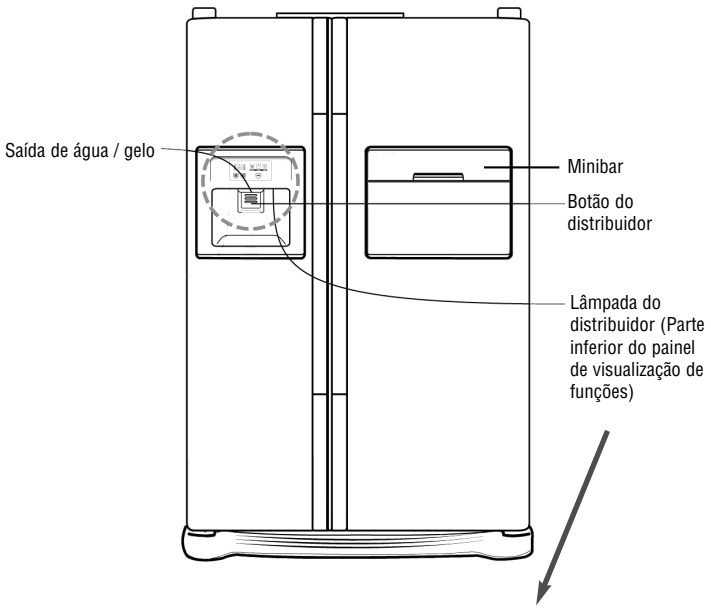
1. Limpe o pó acumulado durante o transporte e limpe o frigorífico cuidadosamente.
2. Instale os acessórios do tubo de conexão de água, prateleiras, base, etc., nos lugares adequados. Estão embalados juntos para evitar danos durante o transporte.
3. Características da tomada: 220-240V / 50Hz com tomada de terra.
4. Conecte o fio de alimentação (a tomada) na tomada de parede. Não conecte outros electrodomésticos na mesma tomada. Não utilize extensões. Evite que o fio esteja em contacto com o motor. Evite que o fio fique entalado por baixo do frigorífico.

# 3. Funcionamento

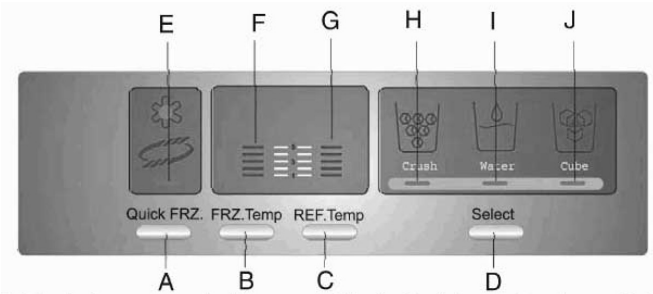
## 3.1. Arranque

Depois de instalar o frigorífico pela primeira vez, deixe as temperaturas operativas normais se estabilizarem durante 2-3 horas antes de colocar alimentos frescos ou congelados. Se se interromper o funcionamento, espere cinco minutos antes de pôr novamente o aparelho em funcionamento.

## 3.2. Regulamento das temperaturas e funções


Saída de água / gelo
Minibar
Botão do distribuidor
Lâmpada do distribuidor (Parte inferior do painel de visualização de funções)

**Painel de visualização de funções**



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 41



A. Selector de super congelação
B. Selecção de temperatura do congelador
C. Selecção de temperatura do refrigerador
D. Selector de gelo / água
E. Indicador de super congelação
F. Indicador de temperatura de congelação
G. Indicador de temperatura de refrigeração
H. Indicador de preparação de gelo moído
I. Indicador de preparação de água fria
J. Indicador de preparação de gelo

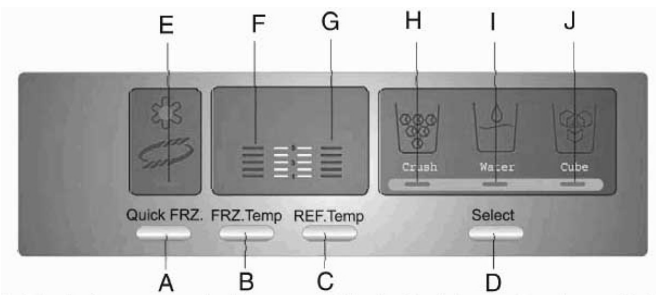
### 3.2.1. Situação inicial

Para o funcionamento inicial:
1) Selecção da temperatura dos compartimentos congelador e refrigerador na posição 3.
2) Super congelação não estará seleccionada.
3) Selector gelo / água, seleccionar a posição de gelo moído.



### 3.2.2. Funções

**Painel de comando**




A. Selector de super congelação
B. Selecção de temperatura do congelador
C. Selecção de temperatura do refrigerador
D. Selector de gelo / água
E. Indicador de super congelação
F. Indicador de temperatura de congelação
G. Indicador de temperatura de refrigeração
H. Indicador de preparação de gelo moído
I. Indicador de preparação de água fria
J. Indicador de preparação de gelo

**Indicador de avaria**

Se o sistema de controlo ou de funções não funcionar bem, a temperatura de refrigeração e de congelação não se visualizam. Nesse caso, contacte o agente autorizado do serviço de pós-venda.

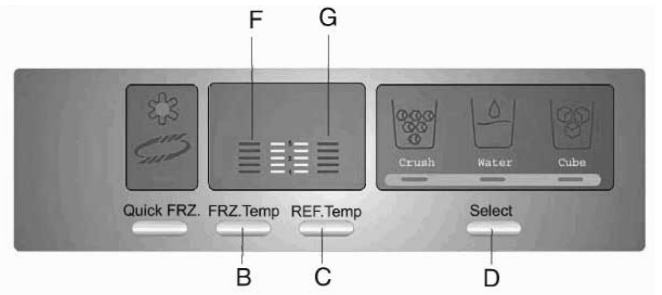
FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 42





**Selector de super congelação**

A função de super congelação serve para conservar o valor nutritivo dos alimentos congelando no mínimo tempo possível. Esta função facilita a congelação de alimentos e recomenda-se activá-la 24 horas antes de colocar uma grande quantidade de alimentos. Pulse o botão A para activar o modo Super congelação; o indicador E acende-se no ecrã. O modo de congelação desliga-se automaticamente. Também pode-se parar manualmente pulsando o botão A, apagando-se e o indicador E.




**Regulação da temperatura**

Selecção da temperatura de refrigeração: pulse o botão C, o indicador G pisca. Cada pulsação do botão C produz uma diminuição da temperatura do refrigerador até alcançar a posição 5 (máximo frio). Se pulsar outra vez o botão C, o ciclo começa na posição 1.

Selecção da temperatura do congelador: pulse o botão B, o indicador F pisca. Cada pulsação do botão B produz uma diminuição da temperatura do congelador até alcançar a posição 5 (máximo frio). Se pulsar outra vez o botão B, o ciclo começa na posição 1.

**¡ADVERTÊNCIA!**

A TEMPERATURA do interior do frigorífico depende:

- da temperatura ambiente
- da situação do aparelho
- da frequência de abertura das portas

**Alarme porta aberta**

Se a porta do refrigerador ou do congelador ficar aberta ou entreaberta durante um período prolongado, dispara-se um alarme.
O alarme pára quando se fechar a porta.

**Função do ecrã de controlo**

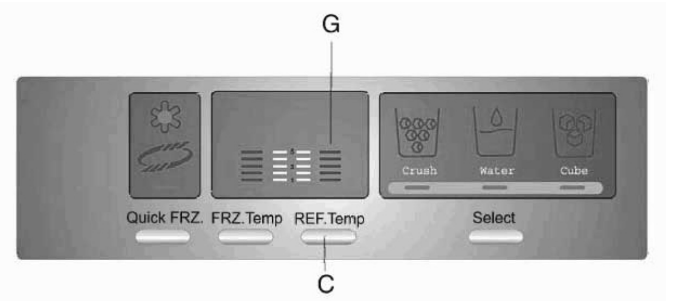
Trinta minutos depois da última pulsação, o ecrã apaga-se.
Pulsando qualquer botão ou abrindo a porta o ecrã acende-se.

**Botão ON / OFF do refrigerador**

Para parar o funcionamento do refrigerador, pulse o botão C três segundos; o indicador G apaga-se.
Para voltar ao funcionamento do refrigerador, pulse o botão C três segundos e o indicador G acende-se

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 43








## 3.3. Fabricador de gelo automático e distribuidor

**Antes da instalação**

- O funcionamento do fabricador de gelo automático necessita uma pressão de água de 147 – 834 kPa (1,5 – 8,5 kgf/cm$^2$) (quer dizer que se enche um copo de 180 cc em 3 segundos).
- Se a pressão da água não alcançar um valor de 147 kPa (1,5 kgf/cm$^2$), será necessário comprar uma bomba de pressão à parte para a formação normal do gelo e o fornecimento de água fria.
- O comprimento total do tubo de água não pode ser superior a 8 m; tenha cuidado de não torcer o tubo. Se o tubo for mais comprido do que 8 m ou mais, pode provocar problemas na chegada de água devido a uma pressão da água insuficiente.
- O tubo de água deve ser colocado longe de qualquer fonte de calor.
- A instalação do tubo de água deve ser realizada por profissionais.
- A primeira vez que se utilizar este dispositivo para ter água fria, carregar no botão de água varias vezes até conseguir água (pode durar mais ou menos um minuto). Não carregar no botão de maneira continuada para evitar o aquecimento da válvula.
- Tire o gelo (aproximadamente 20 pedras de gelo) e a água (aproximadamente 7 copos) produzidos pela primeira vez após a instalação do frigorífico ou depois de um período prolongado sem utilização.
- O primeiro gelo e a primeira água levam partículas e cheiros do tubo ou do depósito de água.

**Precaución**

- Conecte só a uma rede de água potável.
- Não coloque o tubo de água do fabricador de gelo num ambiente por baixo de zero graus para evitar congelações no tubo.
- Abra a válvula para limpar o tubo internamente e verifique que não há escape de água na conexão dos tubos.
- Quando a temperatura do fabricador de gelo chegar a -15º C começa a fabricação de gelo (recomenda-se tirar as primeiras pedras de gelo).
- Durante o processo de fabricação de gelo o filtro absorve impurezas. Por conseguinte, depois de um certo tempo obstrui-se (normalmente após 6 meses); o fabricador de gelo fabricará menos gelos e o tamanho será mais pequeno. O ícone de água fria torna-se vermelho para indicar a necessidade de substituir o filtro.

- **O novo filtro pode comprar-se através do Serviço de Assistência Técnica. Depois de mudar o filtro, carregar no botão "select", tecla D durante cinco segundos e o ícone recuperará a cor azul.**
- Consulte as instruções para a instalação do filtro de água no documento junto.

**Como se consegue gelo / água fria**

A água arrefece no depósito de água do compartimento do frigorífico e é enviada ao distribuidor.
O gelo forma-se no fabricador de gelo automático e é enviado ao distribuidor, moído ou em pedras.

**NOTA**
- É normal a água não estar muito fria ao principio. Se quiser água mais fria, ponha gelo no copo.

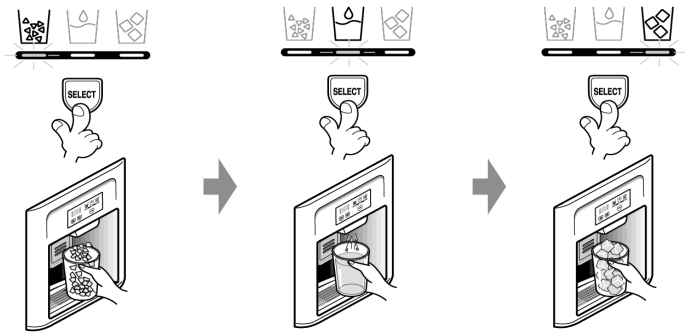
**Uso do Distribuidor**

- Seleccione entre gelo moído, água ou pedras de gelo e carregue ligeiramente o botão com um copo ou outro recipiente.

**Gelo moído**
Pulse o botão de selecção de gelo moído; acende-se o indicador.
• Terá gelo moído carregando ligeiramente o botão com um copo.

**Água**
Pulse o botão de selecção de água, acende-se o indicador.
• Terá água carregando ligeiramente no botão com um copo.

**Pedras de gelo**
Pulse o botão de selecção de pedras de gelo, acende-se o indicador.
• Terá pedras de gelo carregando ligeiramente no botão com um copo.




**NOTA**
- Após uma interrupção da electricidade ou quando se voltar a ligar o frigorífico à rede, selecciona-se automaticamente gelo.
- Ponha copos ou outros recipientes junto à saída do gelo, para evitar o gelo cair no chão.
- Ouve-se um barulho seco durante cinco segundos depois da saída do gelo. Este som produz-se quando se fecha a saída do gelo.
- Deixe o copo perto da saída de gelo durante 2-3 segundos após separar o copo do botão para cair o resto da água ou de gelo.
- Limpe a água que cai por baixo do distribuidor (tirar a tampa da bandeja onde cai a água).
- Se seleccionar pedras de gelo depois do gelo moído, talvez ainda consiga uma parte de gelo moído.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 45





**Fabricador de gelo automático**

- O fabricador de gelo automático pode produzir automaticamente 8 pedras de gelo ao mesmo tempo, 80 pedras de gelo por dia. No entanto, estas quantidades podem variar segundo as condições, incluído o número de vezes que se abra e fecha a porta do frigorífico.
- Deixa de fabricar gelo quando o depósito de gelo estiver cheiro.
- Se não quiser utilizar o fabricador de gelo automático, ponha o interruptor do fabricador de gelo em ON - OFF.
  Se quiser utilizar o fabricador de gelo automático, ponha o interruptor em OFF - ON

**NOTA**
• É normal ouvir um ruído quando o gelo formado cair no depósito de gelo.

**Princípio do funcionamento do fabricador de gelo**

- Em cada ciclo, o fabricador de gelo vai produzir 8 pedras de gelo. A quantidade de gelo por dia depende da temperatura do congelador, da temperatura ambiente, da quantidade de vezes que se abrem e fecham as portas, etc.
- **Quando o frigorífico está recentemente instalado é preciso esperar 24 horas para começar a fabricação de gelo.**
- **Quando se tirar o gelo moído, a válvula do motor faz um ligeiro ruído; este ruído é normal.**
- As primeiras pedras de gelo devem de ser despejadas para eliminar as impurezas que ficam dentro do tubo. Por outra parte, quando não se utilizar este dispositivo durante um tempo prolongado também se devem de tirar as primeiras pedras de gelo.
- De vez em quando saltam gelos colados do fabricador de gelo; é normal.

**Se se tratar do seu primeiro fabricador de gelo**

Durante o processo de fabricação de gelo ouvirá um ruído ligeiro.

**Pedras de gelo conservadas durante muito tempo no frigorífico**

O gelo "antigo" deve ser eliminado. Limpar o recipiente das pedras de gelo com água morna e secar para evitar o gelo ficar colado.

**Quando não se utilizar o fabricador de gelo durante um tempo prolongado**

Se não vai utilizar o fabricador de gelo durante um tempo prolongado, deve despejar todas as pedras de gelo e limpar o recipiente com água morna, secar com um trapo e voltar a colocar no frigorífico. Enquanto não se utilizar, deve-se fechar a válvula de entrada de água.
Para paradas prolongadas durante as quais não se vai utilizar o fabricador de gelo e de gelo moído, recomenda-se desactivar esta função no painel de visualização.
Para isso, pulsar durante três segundos a tecla selector Super Congelação (A) e selecção de temperatura do refrigerador (C); o fabricador de gelo e de gelo moído ficam bloqueados, ficando activa a função de distribuidor de água.
Realizar a mesma operação para voltar a activar todas as opções do distribuidor de água e do fabricador de gelo.

**Quando o fabricador de gelo não funciona correctamente**

**O gelo forma blocos**

- Quando o gelo formar um bloco, tire-o do depósito de gelo, parta-o em pedaços mais pequenos e volte a colocá-los no depósito.
- Quando o fabricador de gelo produzir cubos de gelo muito pequenos ou colados, é necessário ajustar a quantidade de água que se introduz. Ponha-se em contacto com o serviço técnico.

* Se não utilizar o gelo com frequência, podem-se formar blocos.

FrigoA5 18/12/07 14:40 Página 46





**Falha de corrente**

- O gelo pode cair no compartimento do congelador. Tire o depósito do gelo, tire o gelo e volte a colocar o depósito no seu lugar. Depois de pôr o frigorífico em funcionamento selecciona-se automaticamente gelo.

**O frigorífico acaba de ser instalado pela primeira vez**

- São necessárias aproximadamente 24 horas para que um frigorífico instalado pela primeira produza gelo no compartimento do congelador.

**Precauções**

**Verifique que os alimentos não tapam a passagem do gelo.**
Se os alimentos se colocarem na entrada da passagem do gelo, esta pode-se tapar. Também se pode cobrir com gelo em pó se se utilizar só gelo fragmentado. Neste caso, elimine o gelo acumulado.

**Não ponha latas de bebidas ou outros alimentos no depósito do gelo a arrefecer.**
Pode-se deteriorar o fabricador de gelo automático.

**Não utilize copos de vidro delgado nem louça para apanhar o gelo.**
Estes copos ou envasilhamentos podem-se partir.

**Ponha primeiro o gelo num copo antes de o encher com água ou outras bebidas.**
A água pode salpicar ao deitar gelo no líquido que está no copo.

**Não toque com a mão nem com ferramentas a saída do gelo.**
Pode ferir-se na mão se se partir a ferramenta.

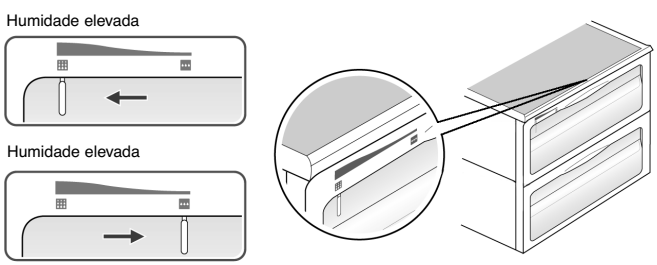
**Não tire a tampa do fabricador de gelo.**
O gelo acumula-se à volta do fabricador de gelo e por conseguinte pode detectar que o depósito está cheio e deixar de fabricar gelo.

**Não utilize copos estreitos nem muito fundos.**
O gelo pode ficar entalado na passagem do gelo e provocar uma falha no frigorífico.

**Guarde o copo à uma distância adequada da saída do gelo.**
Um copo muito perto demais da saída do gelo pode provocar que o gelo não saia.

## 3.4. Controlo de humidade no compartimento para legumes / carnes

A humidade pode ser controlada ajustando o regulador de controlo de humidade para a esquerda / direita quando se guardam legumes ou fruta.



# 4. Conselhos para a organização dos alimentos

## 4.1. Colocação dos alimentos (Identificação das partes)

**Prateleira do compartimento do congelador**

Para guardar diferentes alimentos congelados, por exemplo, carne, peixe, gelados, refeições ligeiras congelados, etc.

**Gaveta do congelador**

- Para alimentos pequenos envasados e congelados.
- É provável que a temperatura suba quando se abrir a porta. Por essa razão, não o utilize para alimentos que se vão conservar congelados durante muito tempo, como por exemplo os gelados.

**Gaveta do congelador**

- Para carne, peixe, frango, etc., evolvidos com um filme.
- Alimentos secos.

**Compartimento para produtos lácteos**

Para produtos lácteos, como a manteiga, o queijo, etc.

**Caixa para os ovos**

Coloque esta caixa no lugar que considerar mais adequado.

**Compartimento para refrescos**

Para guardar alimentos de uso frequente, por exemplo, bebidas, etc.

**Bandeja do frigorífico**

Para guardar alimentos de acompanhamento ou outros alimentos.

**Prateleira da porta do frigorífico**

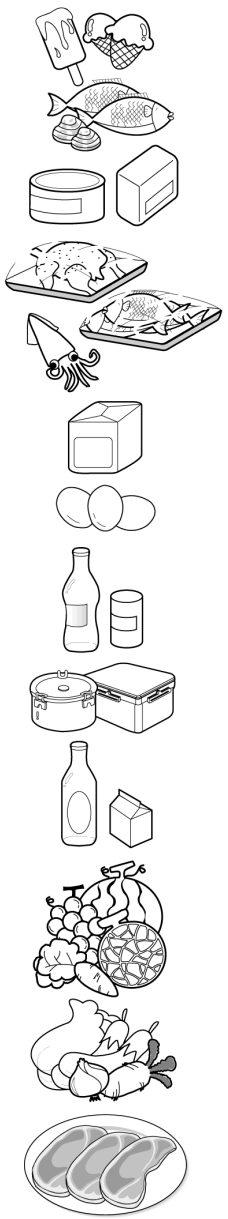
Para alimentos pequenos envasados ou bebidas, como leite, sumos, cerveja, etc.

**Gaveta para legumes**

Para guardar legumes ou frutas.

**Compartimento para legumes/carnes**

Para guardar legumes, fruta, carne para descongelar, peixe fresco, etc.



PORTUGUÊS

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 48





## 4.2. Guardar alimentos

- Guarde os alimentos frescos no compartimento do frigorífico. O modo em que os alimentos se congelarem e descongelarem é um factor importante para conservar toda a sua frescura e o seu sabor.
- Não guarde alimentos que se deteriorem com facilidade a baixas temperaturas, como bananas e melões.
- Deixe arrefecer os alimentos quentes antes de os colocar no frigorífico, porque podem estragar outros alimentos e o consumo de energia será maior.
- Quando guardar os alimentos, cubra-os com um filme de vinilo ou coloque-os em caixas com tampa.
  Assim evita-se que os alimentos se sequem, conservando o seu sabor e poder nutritivo.
- Não bloqueie as saídas de ar com alimentos. A correcta circulação do ar frio mantém constantes as temperaturas do frigorífico.
- Não abra a porta com frequência para evitar a entrada de ar quente que faz subir a temperatura.
- Não coloque muitos alimentos na prateleira da porta porque podem fazer pressão contra as prateleiras interiores e impedir a porta se fechar correctamente.

**Congelador**

- A quantidade de alimentos a congelar de uma vez, não deverá ultrapassar o valor do poder de congelação indicado na placa de características.
- Os alimentos a congelar devem de estar sempre em perfeito estado.
- Veja a data de caducidade indicada.
- Para os alimentos não se secarem devem ser envolvidos em papel de alumínio ou em filme de plástico.
- Não ponha em contacto alimentos para congelar com alimentos já congelados.
- Nunca volte a congelar pela segunda vez um alimento descongelado.
- Congele os alimentos em pequenas rações de consumo diário.
- Não ponha garrafas com bebidas gasosas nem garrafas de vidro com líquidos no congelador, porque podem rebentar.
- Não consuma gelados nem alimentos muito frios porque podem produzir quei maduras na boca.
- Coloque uma etiqueta no envasilhamento, indicando o conteúdo do mesmo e a data de congelação.

**Frigorífico**

- Deixe um espaço entre os alimentos para o ar poder circular livremente e para evitar qualquer contaminação entre os diferentes produtos alimentares.
- Não coloque as embalagens e os alimentos de maneira que tapem as saídas de ar da coluna de refrigeração.

**NOTA**

• Se colocar o frigorífico num lugar húmido e altas temperaturas, a abertura frequente da porta ou uma grande quantidade de legumes, pode provocar a formação de gelo. Isto não tem efeito sobre o funcionamento do frigorífico. Elimine o gelo com um trapo..

# 5. Cuidados e manutenção

## 5.1. Como desmontar as diferentes partes

**NOTA**

- Para montar siga o procedimento inverso ao da desmontagem. Verifique que o frigorífico está desligado antes de montar e desmontar. Não aperte demais para desmontar, já que poderia danificar alguma peça.

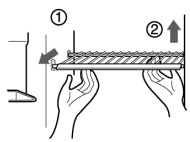


**Lâmpada do distribuidor**

Para tirar a tampa da lâmpada, carregue na parte saliente por baixo da dita tampa para a frente e puxe a tampa.
Gire a lâmpada para o sentido anti-horário. Utilize uma lâmpada máx. 240V 15W que pode adquirir no serviço técnico.

**Prateleira do congelador**

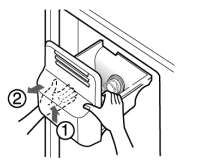
Para desmontar a prateleira, levante ligeiramente a parte traseira da mesme, carregue no sentido (②), levante a parte direita para o sentido (①) e tire a prateleira.

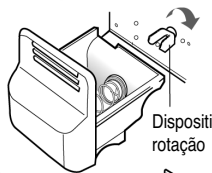



**Recipiente para pedras de gelo**

Sujeite o recipiente para pedras de gelo como se indica na figura da direita e puxe para fora (②) levantando-o ligeiramente (①).

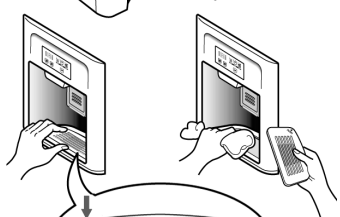
- Recomenda-se não desmontar o recipiente para pedras de gelo salvo se for absolutamente necessário.
- Utilize as duas mãos para desmontar o recipiente de pedras de gelo, para evitar cair no chão.
- Se o recipiente para pedras de gelo não se ajustar correctamente, gire ligeiramente o dispositivo de rotação.



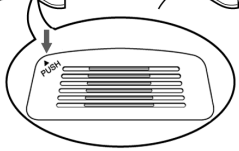

**Depois de utilizar o Distribuidor**

A bandeja de recolha de água não tem despejo. Deve de se limpar com regularidade.
Tire a tampa carregando no lado esquerdo e seque a bandeja com um trapo. Carregue no ponto marcado na figura da direita para tirar a tampa da bandeja de água.



**Lâmpada do frigorífico e congelador**

Para tirar a tampa da lâmpada, carregue na parte saliente por baixo da dita tampa da lâmpada para a frente e puxe a tampa.
Gire a lâmpada para o sentido anti-horário. Utilize uma lâmpada máx. 240V 15W que pode adquirir no serviço técnico.



**NOTA**

- Desmonte primeiro as prateleiras da porta do frigorífico para desmontar o compartimento de legumes.

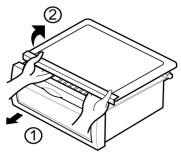
FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 50





**Tampa do compartimento de legumes**

- Para tirar a tampa do compartimento de legumes, puxe ligeiramente o compartimento (①), levante a parte frontal da tampa como se indica na figura (②) e tire a tampa.




## 5.2. Informação geral

**Férias**

Durante as férias, pode deixar o frigorífico em funcionamento.
Coloque no congelador os alimentos que podem ser congelados.
Se não quiser deixar o frigorífico em funcionamento, esvazie todos os alimentos, desligue a tomada da rede, limpe o interior e deixe todas as portas abertas para evitar maus cheiros.

**Falha de corrente**

As falhas de corrente de menos de uma ou duas horas não têm efeito sobre as temperaturas do frigorífico.
Quando voltar a corrente, verifique se os alimentos se descongelaram ou não.
No entanto, evite abrir as portas enquanto o frigorífico estiver sem corrente.

**Tubo anti-condensação**

O painel exterior do frigorífico pode aquecer em certas ocasiões, em particular depois da instalação. Não se alarme. Este aquecimento é devido ao tubo anti-condensação, que bombeia fluido quente para evitar a condensação nos painéis exteriores.

## 5.3. Limpeza

É importante conservar o frigorífico limpo para evitar maus cheiros. Limpe imediatamente os alimentos despejados, já que, em caso contrário, podem acidificar e sujar as superfícies de plástico.

**Exterior**

Utilize uma solução de sabão suave ou detergente para limpar as superfícies do frigorífico. Limpe com um trapo e seque.

**Interior**

Recomenda-se uma limpeza regular do interior. Lave todos os compartimentos com uma solução de bicarbonato de sódio ou um detergente suave e água morna.
Lave com água limpa e seque.

**Depois da limpeza**

Verifique que o fio não está deteriorado, que a tomada não aquece e que está correctamente ligado à tomada da parede.

**Precaução**

Desligue o fio da rede antes de limpar à volta dos aparelhos eléctricos (lâmpadas, interruptores, controlos, etc.)
Limpe a humidade com uma esponja ou um trapo para evitar os líquidos ou a água entrarem em contacto com qualquer aparelho eléctrico, o que pode provocar descargas eléctricas.
Não utilize raspadores metálicos, escovas, produtos abrasivos, soluções alcalinas fortes, produtos de limpeza inflamáveis ou tóxicos.
Não toque as superfícies congeladas com as mãos molhadas ou húmidas, já que se aderem às superfícies muito frias.

## 5.4. Solução de problemas

Antes de solicitar o serviço técnico, revise a lista seguinte. Talvez possa poupar tempo e dinheiro. Nesta lista pode encontrar problemas comuns que não são resultado de defeitos de mão-de-obra ou dos materiais.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 51





| Problema | Causa Possível | Solução |
|---|---|---|
| **Funcionamento do frigorífico** | | |
| **O compressor do frigorífico não funciona** | O controlo do frigorífico está desligado | Configure o controlo do frigorífico. Consulte a secção dos controlos. |
| | O frigorífico está em ciclo de remoção automática de gelo. | É normal num frigorífico de remoção automática de gelo totalmente automático. O ciclo realiza-se periodicamente. |
| | A tomada não está ligada à tomada de parede | Verifique que a tomada está correctamente inserida na tomada da parede. |
| | Corte de corrente. Verifique a electricidade da casa. | Chame a companhia de electricidade. |
| **O frigorífico Funciona demasiado tempo** | Faz calor no local ou no exterior. | Passam várias horas até o frigorífico arrefecer completamente. |
| | Foram colocados recentemente grandes quantidades de alimentos mornos ou quentes. | Os alimentos quentes provocam que o frigorífico funcione durante mais tempo até se alcançar a temperatura desejada. |
| | As portas abrem-se com demasiada frequência ou ficam abertas durante muito tempo. | O ar quente que entra no frigorífico faz que funcione mais tempo. Abra a porta com menos frequência. |
| | A porta do congelador ou do frigorífico pode estar ligeiramente aberta. | Verifique que o frigorífico está bem nivelado. Evite que os alimentos ou envasilhamentos bloqueiem as portas. |
| | A junta do frigorífico ou do congelador está suja, gasta, rota ou mal colocada. | Limpe ou substitua a junta. As fugas no fecho hermético da porta provocam que o frigorífico funcione mais tempo para manter as temperaturas desejadas. |
| **As temperaturas são demasiado frias** | | |
| **A temperatura do congelador é demasiado fria mas a do frigorífico é correcta** | O controlador do congelador foi posto a uma temperatura demasiado alta. | Ponha o controlador do congelador num valor mais baixo até se alcançar a temperatura satisfatória. |
| **A temperatura do frigorífico é demasiado fria mas a do congelador é satisfatória** | O controlador do congelador foi posto numa temperatura demasiado alta. | Ponha o controlador do frigorífico num valor mais baixo. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 52





| Problema | Causa Possível | Solução |
|---|---|---|
| **Os alimentos guardados nas gavetas congelam-se** | O controlador do congelador foi posto numa temperatura demasiado alta. | Ponha o controlador do frigorífico num valor mais baixo. |
| **A carne guardada na gaveta para as carnes frescas congela-se** | A carne deve de ser guardada a uma temperatura ligeiramente superior ao ponto de congelação da água (32°F, 0°C) para conseguir o maior tempo de conservação. | É normal que se formem cristais de gelo devido à humidade que contém a carne. |
| **As temperaturas são altas demais** | | |
| **As temperaturas do congelador ou do frigorífico são demasiado altas** | O controlador do congelador foi posto numa temperatura demasiado baixa. | Ponha o controlo do congelador ou do frigorífico a uma temperatura mais baixa até a temperatura do congelador ou do frigorífico ser a adequada. |
| | As portas abrem-se com muita frequência ou durante muito tempo. | Entra ar quente no frigorífico/ congelador cada vez que se abre a porta.<br>Abra a porta com menos frequência. |
| | A porta está ligeiramente aberta. | Feche bem a porta |
| | Foram colocadas recentemente grandes quantidades de alimentos quentes. | Esperar até o frigorífico ou o congelador poder alcançar a temperatura desejada. |
| | O frigorífico esteve desligado durante um certo tempo. | Um frigorífico necessita várias horas para arrefecer completamente. |
| **Ruídos** | | |
| **Níveis altos de ruído quando se põem o frigorífico em funcionamento** | Os frigoríficos actuais aumentaram a sua capacidade e mantêm temperaturas mais uniformes. | É normal que os níveis de ruído sejam mais elevados. |
| **Níveis altos de ruído quando o compressor se põe em funcionamento** | O frigorífico funciona com cargas mais elevadas durante o arranque do ciclo ON. | É normal. O ruído baixa quando o frigorífico estiver a funcionar. |
| **Vibrações ou sacudidelas** | O chão não é uniforme ou não tem suporte. O frigorífico bate no chão quando se move ligeiramente. | Verifique que o chão está nivelado e é sólido e que pode suportar correctamente o peso frigorífico. |
| | Os objectos colocados em cima do frigorífico vibram. | Tire os objectos. |
| | Os recipientes nas prateleiras do frigorífico vibram. | É normal que os recipientes vibrem.<br>Desloque ligeiramente os recipientes.<br>Verifique que o frigorífico está nivelado e está bem assentado no chão. |
| | O frigorífico toca a parede ou os armários. | Desloque o frigorífico para não tocar a parede ou os armários. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 53





| Problema | Causa Possível | Solução |
|---|---|---|
| **Água/ humidade/ gelo dentro do frigorífico** | | |
| **Acumula-se humidade nas paredes interiores do frigorífico** | A temperatura ambiente é elevada e há humidade, o que aumenta a acumulação de gelo e a condensação interna. | É normal. |
| | A porta está ligeiramente aberta. | Feche bem as portas |
| | A porta abre-se com demasiada frequência ou durante muito tempo. | Abra as portas com menos frequência. |
| **Água/ humidade/ gelo fora do frigorífico** | | |
| **Forma-se humidade no exterior do frigorífico ou entre as portas** | O tempo é húmido. | É normal com tempo húmido. Quando a humidade for mais baixa, desaparecerá a humidade do frigorífico. |
| | A porta está ligeiramente aberta, o que provoca que o ar frio do interior do frigorífico se misture com o ar quente do exterior. | Feche bem a porta. |
| **Cheiros no frigorífico** | | |
| | É necessário limpar o interior. | Limpe o interior com uma esponja, água morna e bicarbonato de sódio. |
| | Alimentos com um cheiro forte dentro do frigorífico. | Cubra os alimentos completamente. |
| | Certas vasilhas e materiais para envolver produzem cheiros. | Utilize uma marca diferente de envasilhamentos ou materiais para envolver. |
| **Abertura/ fecho das portas/ gavetas** | | |
| **As portas não fecham** | Os envasilhamentos de alimentos não deixam a porta fechar-se. | Desloque os envasilhamentos para poder fechar a porta. |
| | As portas foram fechadas com muita força, provocando que a outra porta se abra ligeiramente. | Feche ambas as portas com suavidade. |
| | O frigorífico não está nivelado. Bate no chão quando se move ligeiramente. | Regulamento do pé nivelador. |
| | O chão não é uniforme ou tem pouco suporte. O frigorífico bate no chão quando se move ligeiramente. | Verifique que o chão está nivelado e pode suportar correctamente o peso frigorífico. |
| | O frigorífico toca as paredes ou os armários. | Desloque o frigorífico. |
| **A abertura das gavetas não se faz com facilidade** | Os alimentos tocam a prateleira na parte superior da gaveta. | Ponha menos alimentos na gaveta. |
| | A corrediça sobre a que se desliza a gaveta está suja. | Limpe a gaveta e a corrediça. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 54





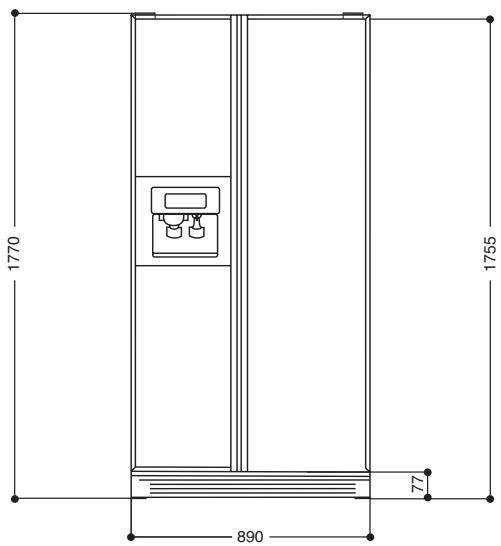
| Problema | Causa Possível | Solução |
|---|---|---|
| **Distribuidor** | | |
| **O distribuidor não dá gelo** | O recipiente para as pedras de gelo está vazio. | Quando cair o primeiro gelo no recipiente para pedras de gelo, o distribuidor deveria funcionar. |
| | A temperatura do congelador é muito elevada. | Mude o controlo do congelador para um valor de temperatura mais baixo para que se formem as pedras de gelo.<br>Quando se formam as pedras de gelo, deveria funcionar o distribuidor. |
| | A torneira de água não está aberta. | Abra a torneira e deixe o tempo suficiente para se formar o gelo.<br>Quando se formar gelo, deveria funcionar o distribuidor. |
| | A porta do frigorífico ou do congelador não está fechada. | Verifique que as duas portas estão fechadas. |
| **O distribuidor não produz gelo** | O gelo derrete-se e congela-se devido a um uso pouco frequente, flutuações de temperatura e/ ou cortes de electricidade. | Tire o recipiente para as pedras de gelo e o gelo derretido. Limpe o recipiente, seque e volte a colocar. |
| **O distribuidor de gelo está tapado** | As pedras de gelo ficam entaladas entre o fabricador de gelo e a parte posterior do recipiente. | Quando se formar gelo de novo, o distribuidor funcionará.<br>Tire as pedras de gelo que estão a tapar o distribuidor. |
| | As pedras de gelo colam-se. | Utilize o distribuidor com frequência para não se colarem as pedras de gelo. |
| | Utilizaram-se no distribuidor pedras de gelo compradas ou fabricados noutro sitio. | Com o distribuidor, utilize só pedras de gelos fabricadas neste frigorífico. |
| **O distribuidor não dá água** | Não está aberta a torneira de água doméstica. Ver problema: o fabricador de gelo não produz gelo. | Abra a torneira de água. |
| | A porta do congelador ou do frigorífico não está fechada. | Verifique que as portas estão fechadas. |
| **A água tem um sabor e um cheiro estranhos** | A água ficou no depósito durante muito tempo. | Encha e despeje 7 copos de água para renovar o fornecimento. Encha e despeje outros 7 copos para limpar o depósito. |
| | O frigorífico não foi ligado correctamente à água. | Conecte o frigorífico à água potável. |
| **Ruído de queda de gelo** | Este ruído produz-se normalmente quando o gelo fabricado automaticamente cai no recipiente de pedras de gelo. O volume de ruído pode variar segundo a colocação do frigorífico. | |
| **Ruído de Entrada de água** | Este ruído produz-se normalmente quando entra água no fabricador de gelo depois de cair automaticamente o gelo produzido. | |
| **Outros** | Leia com atenção as indicações sobre o "fabricador automático de gelo e o distribuidor" neste manual. | |

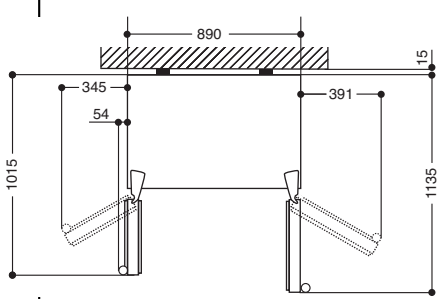
## 6. Chamar o serviço de assistência técnica

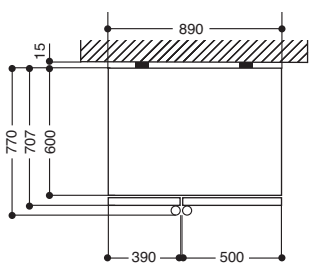
- Leia com atenção o manual e se não foi possível resolver o problema chame o serviço de assistência técnica.
- A direcção e o número de telefone mais próximo do seu domicílio estão indicados no índice das agências de serviço técnico oficial que fornecemos com o aparelho ou na lista dos telefones da sua cidade.
- Para facilitar o trabalho do serviço de assistência técnica, deverá indicar os seguintes dados.
  - Modelo do frigorífico.
  - Referência do frigorífico.
  - Data de compra.
  - Descrição do problema.
  - Endereço e telefone da sua casa



## 7. Especificações



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 56

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 57



# Contenus


**1. Introduction**
1.1. Informations importantes concernant la sécurité — 59
1.2. Identification des parties — 62

**2. Installation**
2.1. Choisir l'emplacement pour installer l'appareil — 63
2.2. Démonter les portes — 63
2.3. Pose des portes — 65
2.4. Installation — 65

**3. Fonctionnement**
3.1. Mise en marche — 66
3.2. Réglage des températures et des fonctions — 66
3.3. Fabricateur automatique de glaçons — 69
3.4. Contrôle de l'humidité dans le bac à légumes/viandes — 72

**4. Conseils pour ranger les aliments**
4.1. Emplacement des aliments — 73
4.2. Garder les aliments — 74

**5. Soins et entretien**
5.1. Comment démonter les différentes parties de l'appareil — 75
5.2. Information générale — 76
5.3. Nettoyage — 76
5.4. Solution aux problèmes — 76

**6. Appel au Service d'Assistance Technique**
Appel au Service d'Assistance Technique — 81

**7. Spécifications**
Spécifications — 81

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 58

# 1. Introduction

## 1.1. INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AVANT UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT CES CONSIGNES

### ⚠ MISE EN GARDE!

Cet appareil électrique ne doit être utilisé qu'aux fins indiquées dans le présent manuel de l'utilisateur.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'appareils électriques implique l'adoption d'un nombre de précautions de sécurité de base dont:

- Avant de le mettre en marche, ce réfrigérateur doit être installé correctement selon les instructions d'installation.
- Ne pas essayer de monter sur le réfrigérateur, vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas monter ni se raccrocher aux clayettes du réfrigérateur car ils risqueraient de se blesser gravement ou d'endommager l'appareil.
- Ne pas toucher les parois froides du compartiment congélateur avec les mains humides ou mouillées car la peau pourrait rester collée à ces parois extrêmement froides.
- Ne pas stocker et ne pas utiliser d'essence, d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de ce réfrigérateur ni à proximité d'autres appareils électriques.
- Dans les réfrigérateurs équipés de fabricateurs automatiques de glaçons, ne toucher surtout pas les pièces amovibles du mécanisme d'éjection ni l'élément de chauffage placé en-bas du fabricateur de glaçons. Ne pas toucher ce mécanisme quand le réfrigérateur est branché.
- L'installation du fabricateur de glaçons doit être réalisée de préférence par un technicien qualifié.
- Tenir les doigts hors des "zones de coincement"; les espaces entre les portes et le corps du réfrigérateur. Ne pas fermer les portes quand des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et avant une quelconque opération de réparation.

**NOTE**: les réparations à effectuer sur cet appareil doivent obligatoirement être confiées à un technicien qualifié en la matière.

- **Avant de remplacer une ampoule grillée, le réfrigérateur doit être débranché** afin d'éviter tout contact avec le courant (une ampoule grillée peut se briser au cours du remplacement).

**NOTE**: même si la configuration des deux contrôleurs se trouve sur **0** (éteint), il reste encore de l'électricité dans le circuit d'éclairage.

- Ne pas congeler à nouveau des aliments s'étant entièrement décongelés.

### ⚠ DANGER ! LES ENFANTS RISQUENT DE RESTER ENFERMÉS

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 60

## ÉLIMINATION ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR

Le risque que les enfants restent enfermés à l'intérieur d'un réfrigérateur et s'asphyxient n'est pas un risque du passé. Aujourd'hui encore, les réfrigérateurs mis au rebut ou jetés dans la nature représentent un danger même s'ils ne sont laissés à ces endroits que « quelques jours seulement ». Si vous souhaitez mettre au rebut votre ancien réfrigérateur, veuillez afin d'éviter tout risque d'accident, faire comme indiqué ci-après:

**Avant de jeter votre ancien réfrigérateur ou "congélateur":**

- Démonter les portes et mettez-les au rebut séparément.
- Laisser les clayettes à leur place pour que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans le réfrigérateur.
- Si le réfrigérateur dispose d'un verrou, jetez-le.

**Réfrigérants**

Tous les appareils de réfrigération contiennent des réfrigérants qu'il faut vider avant l'élimination du produit suivant la réglementation en vigueur. Si vous devez mettre au rebut un ancien appareil de réfrigération, renseignez-vous auprès du prestataire chargé d'éliminer ces déchets.

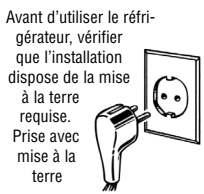
## ⚠ MISE EN GARDE!
## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Le cordon d'alimentation de cet appareil dispose d'une fiche avec raccordement à la terre qui se branche à une prise de courant standard avec mise à la terre afin de réduire au maximum le risque de choc électrique provenant de l'appareil.

Pour être sûr que la prise est parfaitement mise à la terre, demander à un technicien qualifié de vérifier la prise et le circuit.

S'il est constaté qu'une prise n'est pas mise à la terre, il incombe à l'utilisateur de la remplacer par une autre disposant de la mise à la terre requise.

Le réfrigérateur est à brancher obligatoirement dans une prise individuelle afin de garantir un meilleur fonctionnement et pour éviter également toute surcharge du câblage électrique de l'habitation ce qui pourrait entraîner un risque d'incendie dû à une surchauffe des câbles. Consulter la plaque signalétique du réfrigérateur pour vérifier la tension, la puissance et la fréquence. Si la fiche de l'appareil n'entre pas dans la prise, il faudra la remplacer par une neuve.


Avant d'utiliser le réfrigérateur, vérifier que l'installation dispose de la mise à la terre requise.
Prise avec mise à la terre

**Remarque importante:** La modification de prises et de câbles électriques doit être réalisée par un technicien qualifié ou par un représentant du Service Technique.

Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, un technicien qualifié du service technique devra le remplacer afin d'éviter tout risque en matière de sécurité.

Ne pas débrancher le réfrigérateur en tirant du cordon de branchement. Prendre fermement la fiche du cordon et la retirer de la prise de courant.

Tout cordon de branchement usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé. Ne pas utiliser un cordon présentant sur toute sa longueur ou aux extrémités des coupures ou des dommages par abrasion.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 61



Quand vous écarterez le réfrigérateur du mur, veillez à ne pas aplatir ou endommager le cordon de branchement.

**Remplacement du cordon**
Si vous devez remplacer le cordon de branchement de votre réfrigérateur, il faudra utiliser un cordon spécial disponible chez votre distributeur local. Si vous avez endommagé le cordon, son coût de remplacement sera à votre charge.

**Le réfrigérateur doit être installé de façon telle à ce que la prise se trouve à un endroit accessible.**

## RECYCLAGE

**INFORMATIONS POUR LA BONNE GESTION DES DÉCHETS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (RAEE)**
À la fin de la vie utile de l'appareil celui-ci ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers.
L'appareil à éliminer est à déposer dans un centre de collecte des déchets, vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès des administrations locales ou des distributeurs qui offrent ce service.
Le fait d'éliminer séparément un déchet électroménager permet d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé dues à une élimination inadéquate et de recycler les matériaux qui composent ce produit d'où d'importantes économies d'énergie et de ressources.
Pour souligner l'importance de la collecte sélective des déchets, le produit porte le marquage indiquant qu'il ne faut pas les déposer dans les conteneurs traditionnels pour leur élimination.
Pour toute information complémentaire, s'adresser auprès des autorités locales ou de votre vendeur.

## EMBALLAGE

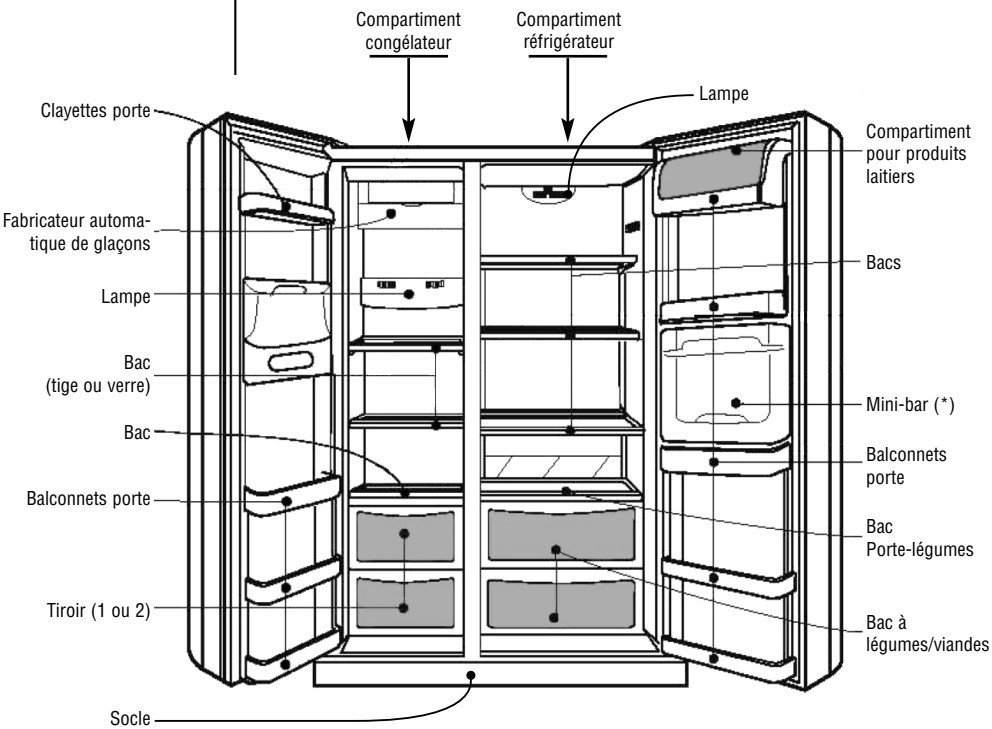
- Les matériaux utilisés dans l'emballage sont totalement recyclables. (Carton, couverture à bulles PE, EPS...)
- Mise en garde : Les matériels d'emballage étant potentiellement dangereux, veiller à ne pas les laisser à la portée des enfants.
- Pour les éliminer, respecter la réglementation locale en vigueur relative au traitement de ce type de déchets.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

- Cet appareil est un réfrigérateur avec compartiment congélateur 4 étoiles (****) pour congeler les aliments.
- Fonctionnera parfaitement entre les tempÈratures ambiantes suivantes: 10ºC - 38ºC. Classe climatique: SN - ST.

## LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET **CONSERVEZ-LES**

## 1.2. Identification des parties




**NOTE**

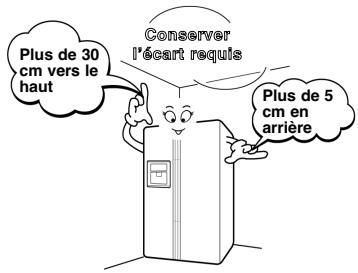
Il est possible que ce schéma n'illustre pas tout à fait votre réfrigérateur.
(*) S'il manque un certain composant de l'appareil il peut s'agir alors d'un élément équipant uniquement d'autres modèles.

# 2. Installation

## 2.1. Choisir l'emplacement pour installer l'appareil

**Où installer le réfrigérateur**

1. Installer l'appareil à un endroit où il puisse être utilisé aisément.




2. Ne pas l'installer à proximité de sources de chaleurs, des rayons du soleil ou de l'humidité.

3. Pour garantir un fonctionnement efficace, l'air doit circuler autour de l'appareil. Si l'appareil est installé dans un creux du mur, prévoir un écart de 30 cm au-dessus du réfrigérateur et 5 cm ou plus par rapport au mur. L'appareil doit être installé à 2,5 cm au-dessus du sol et plus particulièrement s'il repose sur un tapis ou sur une moquette.

4. Bien niveler le réfrigérateur pour éviter les vibrations.

5. Ne pas installer le réfrigérateur dans une pièce à moins de 10° C ni au-delà de 38° C car cela pourrait répercuter négativement sur son fonctionnement.

## 2.2. Démonter les portes

**Attention**

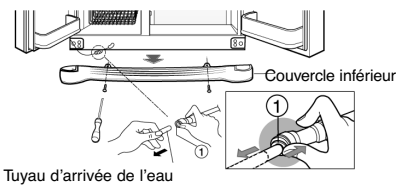
**Danger de choc électrique.**

Débrancher le réfrigérateur du courant avant de l'installer, de le manipuler et d'effectuer une intervention quelconque, **faute de quoi, vous encourrez un danger de mort ou de blessures graves.**

**Si la porte d'accès est trop étroite pour faire passer le réfrigérateur, démonter la porte et passer l'appareil latéralement.**

**Détacher le couvercle inférieur et le tuyau d'eau**

Démonter le couvercle inférieur en le levant et tirer du tuyau d'eau toute en appuyant sur la partie ① indiquée dans le schéma de droite.



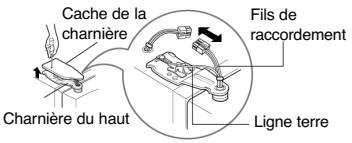

**NOTE**

• Si le bout du tuyau est déformé, couper cette partie.

FRANÇAIS

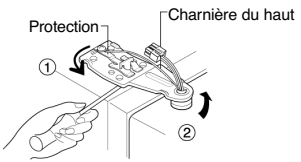
**Détacher la porte du compartiment congélateur**

1. Dévisser les vis du cache de la charnière et détacher le cache.




2. Détacher tous les fils de raccordement.

3. Dévisser les quatre vis avec un tournevis et lever la charnière.

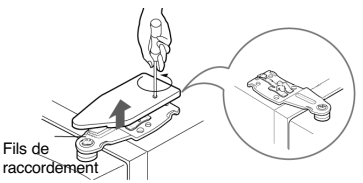



4. Détacher la porte du compartiment congélateur en la levant. Lever suffisamment la porte de façon à ce que le tuyau d'eau se détache complètement.

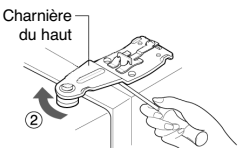
**NOTE**
• En détachant la charnière, faire très attention à ne pas laisser tomber la porte.

**Détacher la porte du réfrigérateur**

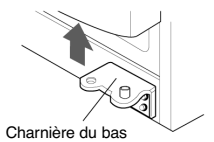
1. Dévisser les vis du cache de la charnière et détacher le cache.




2. Dévisser les quatre vis avec un tournevis et lever la charnière (②).

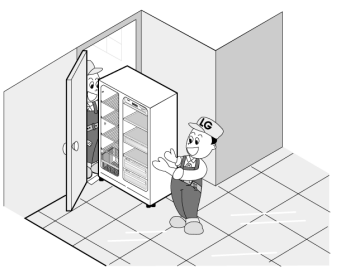



3. Détacher la porte du compartiment réfrigérateur en la levant.




**Passage du réfrigérateur**

Faire passer le réfrigérateur latéralement par la porte d'accès, comme indiqué dans la figure de la droite.



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 65



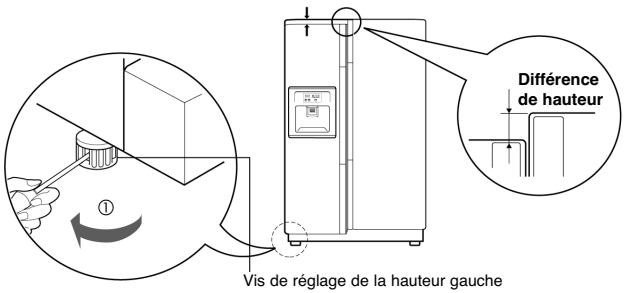
## 2.3. Pose des portes

Suivre la processus inverse pour monter les portes après avoir traversé la porte d'accès.

## 2.4. Installation

**Si la porte du compartiment congélateur est plus basse que celle du compartiment réfrigérateur**

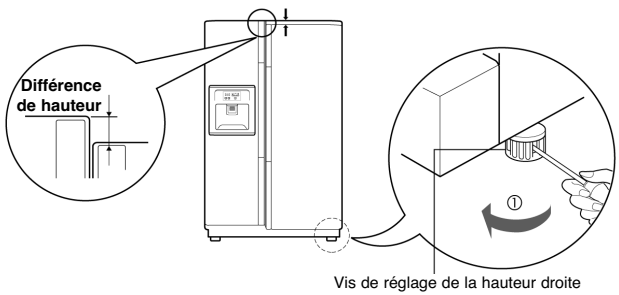
Nivele a porta colocando uma chave de parafusos de tipo plano na ranhura do parafuso esquerdo de regulamento da altura e gire-o para o sentido horário (①).




Vis de réglage de la hauteur gauche

**Si la porte du compartiment congélateur est plus haute que celle du compartiment réfrigérateur**

Niveler la porte en introduisant un tournevis plat dans la rainure de la vis droite de réglage de la hauteur et tournez-la dans le sens des aiguilles d'un montre (①).




Vis de réglage de la hauteur droite

**Après avoir nivelé la hauteur de la porte**

Les portes du réfrigérateur se fermeront en douceur en levant la façade et en réglant la vis de réglage du niveleur. Si les portes ne ferment pas correctement cela peut répercuter négativement dans le fonctionnement de l'appareil.

**Ensuite**

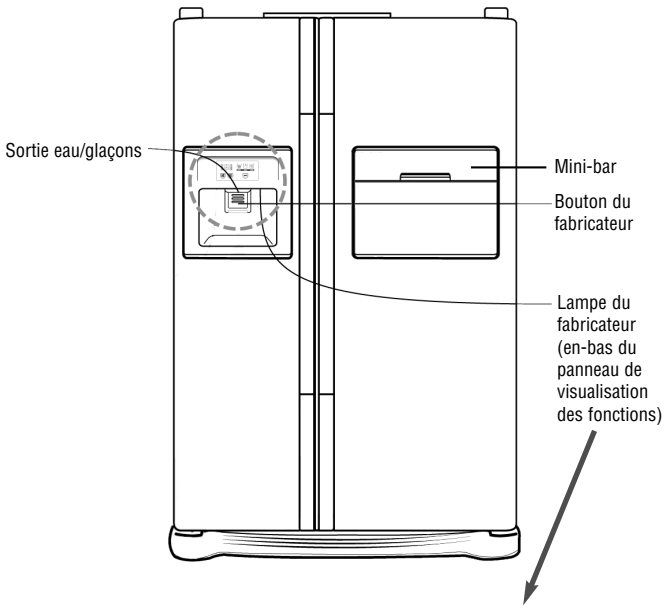
1. Retirer la poussière déposée au cours du transport et nettoyer minutieusement le réfrigérateur.
2. Installer les accessoires du tuyau de raccordement de l'eau, les clayettes, le socles, etc, à l'emplacement requis pour ce faire. Ces accessoires sont emballés ensemble pour éviter qu'ils s'endommagent pendant le transport.
3. Caractéristiques de la prise: 220-240V / 50Hz avec mise à la terre.
4. Brancher le cordon d'alimentation (ou fiche) dans la prise murale. Ne brancher pas d'autres appareils électroménagers dans la même prise. Ne pas utiliser de rallonges. Le cordon de branchement ne doit pas toucher le moteur. Veiller à ce que le cordon de branchement ne soit pas coincé sous le réfrigérateur.

# 3. Fonctionnement

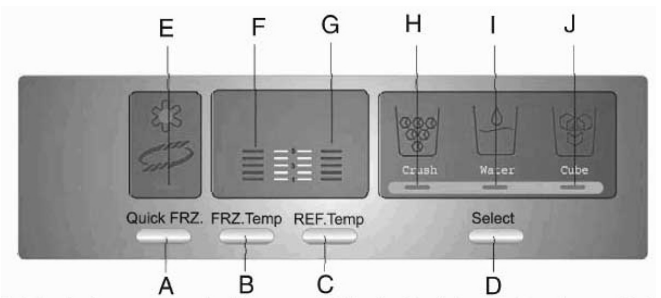
## 3.1. Mise en marche

Après avoir installé le réfrigérateur, attendre que les températures de fonctionnement se stabilisent, pendant 2-3 heures avant de le remplir d'aliments frais ou congelés. En cas d'interruption dans le fonctionnement de l'appareil, attendre cinq minutes avant de le remettre en marche.

## 3.2. Réglage des températures et des fonctions


Sortie eau/glaçons
Mini-bar
Bouton du fabricateur
Lampe du fabricateur (en-bas du panneau de visualisation des fonctions)

**Panneau de visualisation des fonctions**



FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 67



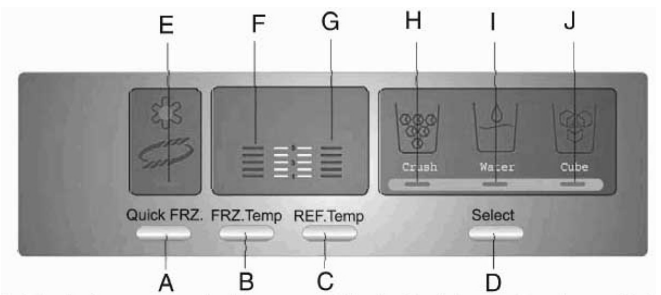
A. Sélecteur ultra-congélation
B. Sélection de la température du congélateur
C. Sélection de la température du réfrigérateur
D. Sélecteur glaçons/eau
E. Indicateur ultra-congélation
F. Indicateur température de congélation
G. Indicateur température de réfrigération
H. Indicateur élaboration glace pilée
I. Indicateur élaboration eau fraîche
J. Indicateur élaboration glaçons

### 3.2.1. Situation initiale

Pour le fonctionnement initial:
1) La sélection de la température des compartiments congélateur et réfrigération sera la position 3.
2) La fonction ultra-congélation ne sera pas sélectionnée.
3) Le sélecteur glaçons/sélectionnera la position de la fonction glace pilée.

### 3.2.2. Fonctions

**Pupitre de commande**



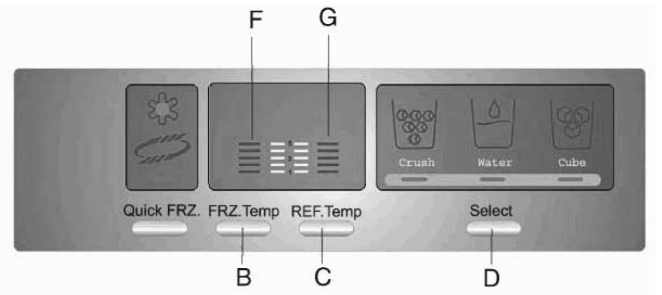

A. Sélecteur ultra-congélation
B. Sélection de la température du congélateur
C. Sélection de la température du réfrigérateur
D. Sélecteur glaçons/eau
E. Indicateur ultra-congélation
F. Indicateur température de congélation
G. Indicateur température de réfrigération
H. Indicateur élaboration glace pilée
I. Indicateur élaboration eau fraîche
J. Indicateur élaboration glaçons

**Indicateur de panne**

Si le système de commande ou de fonctions ne fonctionne pas correctement, la température de réfrigération et de congélation ne s'affichera pas, auquel cas, il faudra vous adresser à votre service après-vente.

**Sélecteur ultra-congélation**

La fonction ultra-congélation permet de préserver la valeur nutritionnelle des aliments en les congelant le plus rapidement possible. Cette fonction facilite la congélation des aliments. Il est recommandé de l'activer 24 heures avant de remplir l'appareil d'une grande quantité d'aliments. Appuyer sur le bouton A pour activer le mode ultra-congélation et l'indicateur E s'allumera à l'écran. Le mode congélation se déconnecte automatiquement, mais il est également possible de l'arrêter manuellement en appuyant sur le bouton A et l'indicateur E s'éteindra.






**Réglage de la température**

Sélection de la température de réfrigération: appuyer sur le bouton C, l'indicateur G se met à clignoter. Chaque appui sur le bouton C se traduit par une diminution de la température du réfrigérateur jusqu'à atteindre la position 5 (froid maximum). En appuyant une nouvelle fois sur le bouton C, le cycle redémarrera sur la position 1.

Sélection de la température du congélateur : appuyer sur le bouton B, l'indicateur F se met à clignoter. Chaque appui sur le bouton B se traduit par une diminution de la température du congélateur jusqu'à atteindre la position 5 (froid maximum). En appuyant une nouvelle fois sur le bouton B, le cycle redémarrera sur la position 1.

**¡MISE EN GARDE !**

La température à l'intérieur du réfrigérateur dépend de:

- La température ambiante.
- L'emplacement de l'appareil.
- La fréquence d'ouverture des portes.

**Alarme porte ouverte**

Si la porte du réfrigérateur ou du congélateur reste ouverte ou entrouverte durant une période prolongée, une alarme retentira.
L'alarme s'arrête dès fermeture de la porte.

**Fonction écran de contrôle**

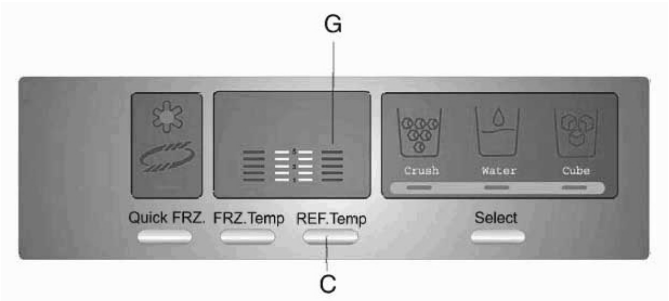
Trente minutes après le dernier appui sur un bouton quelconque, l'écran s'éteindra et il s'allumera en appuyant sur un quelconque bouton ou en ouvrant la porte.

**Bouton ON / OFF du réfrigérateur**

Pour arrêter le fonctionnement du réfrigérateur, appuyer trois secondes sur le bouton C et l'indicateur G s'éteindra.
Pour relancer le fonctionnement du réfrigérateur, appuyer trois secondes sur le bouton C et l'indicateur G s'allumera.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 69






## 3.3. Fabricateur automatique de glaçons

**Avant l'installation**

- Le fonctionnement du fabricateur automatique de glaçons doit disposer d'une pression d'eau de 147 – 834 kPa (1,5 – 8,5 kgf/cm$^2$) (ce qui veut dire qu'un verre de 180 cc se remplira entièrement en 3 secondes).
- Si la pression de l'eau n'atteint pas une valeur de 147 kPa (1,5 kgf/cm$^2$), il faudra acheter et installer une pompe de pression pour la formation normale des glaçons et pour la fourniture d'eau fraîche.
- La longueur totale du tuyau d'eau ne doit pas dépasser 8 mètres et il faudra veiller à ne pas tordre ce tuyau. Si le tuyau mesure 8 mètres ou plus, cela risque de provoquer des problèmes dans l'approvisionnement de l'eau à cause d'une pression d'eau insuffisante.
- Le tuyau d'eau doit être placé à l'écart des sources de chaleur.
- L'installation du tuyau d'eau doit être confiée à des professionnels.
- Lors de la première utilisateur du distributeur d'eau fraîche, il faudra appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de l'eau jusqu'à ce que l'eau coule (cela peut prendre environ une minute). Pour éviter de faire chauffer la vanne, ne pas appuyer de façon continue sur le bouton.
- Jeter les premiers glaçons (20 glaçons environ) et la première eau (environ 7 verres) produits juste après l'installation du réfrigérateur ou après une période prolongée de non-utilisation.
- Les premiers glaçons et la première eau produits contiennent des particules et dégagent des odeurs émanant du tuyau d'approvisionnement de l'eau ou du réservoir.

**Attention**

- Raccorder uniquement à un réseau d'eau potable.
- Ne pas placer le tuyau d'eau du fabricateur de glaçons dans une ambiance à moins de zéro degré car l'eau du tuyau risquerait de geler.
- Ouvrir la vanne pour nettoyer l'intérieur du tuyau et vérifier qu'il n'y a aucune fuite dans les raccords des tuyaux.
- Dès que la température du fabricateur de glaçons atteint -15º C, les glaçons se forment (il est recommandé de jeter les premiers glaçons).
  Pendant le processus de fabrication des glaçons, le filtre absorbe des impuretés et par conséquent à l'issue d'un certain temps, celui-ci s'encrasse (dans les 6 mois environ) et de ce fait, le fabricateur fabrique moins de glaçons qui sont d'ailleurs de plus petite taille. En outre, l'icône eau froide passera au rouge pour indiquer qu'il faut remplacer le filtre.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 70



- **Vous pourrez acheter le nouveau filtre auprès du Service d'Assistance Technique. Après avoir remplacé le filtre, appuyer cinq secondes sur le bouton "select", touche D et l'icône reviendra au bleu.**
- Pour installer le filtre à eau, voir la notice ci-jointe.

**Obtention de glaçons /d'eau fraîche**

L'eau refroidit dans le réservoir à eau du compartiment du réfrigérateur et passe ensuite dans le distributeur.
La glace se forme dans le fabricateur automatique de glace et passe ensuite pilée ou sous forme de glaçons dans le distributeur.

**NOTE**
- Au début il est tout à fait normal que l'eau ne soit pas très froide, pour que l'eau soit plus froide, ajouter un glaçon dans le verre.

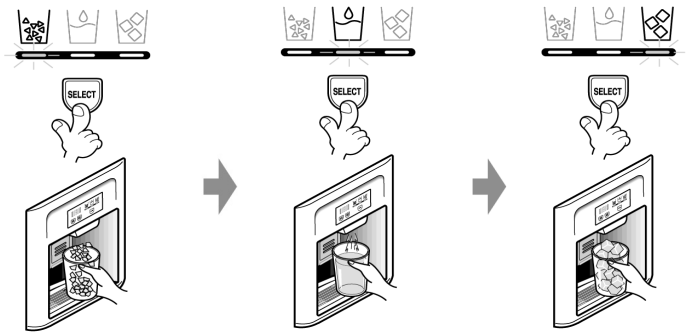
**Utilisation du Distributeur**

- Sélectionner soit la glace pilée, l'eau fraîche ou les glaçons et appuyer légèrement sur le bouton avec un verre ou avec un autre récipient.

**Glace pilée**
Appuyer sur le bouton de la glace pilée et l'indicateur correspondant s'allumera.
- Pour obtenir de la glace pilée, appuyer légèrement sur le bouton avec un verre.

**Eau fraîche**
Appuyer sur le bouton eau fraîche et l'indicateur correspondant s'allumera.
- Pour obtenir de l'eau fraîche, appuyer légèrement sur le bouton avec un verre.

**Glaçons**
Appuyer sur le bouton de sélection des glaçons et l'indicateur correspondant s'allumera.
- Pour obtenir des glaçons, appuyer légèrement sur le bouton avec un verre.




**NOTE**
- Après une panne de secteur ou quand on rebranche à nouveau le réfrigérateur au courant, la fonction glaçons est automatiquement sélectionnée.
- Poser des verres ou autres récipients à côté de la sortie des glaçons, faute de quoi, ils tomberont certainement par terre.
- Après la sortie de la glace, vous entendrez un bruit sec pendant 5 secondes, il s'agit du bruit provoqué par la fermeture de la sortie des glaçons.
- Laisser le verre sous la sortie des glaçons 2-3 secondes après avoir enlevé le verre du bouton afin que le reste d'eau ou de glaçons tombe dans ce verre.
- Retirer l'eau qui se trouve sous le distributeur en enlevant le couvercle du bac de récupération de l'eau.
- Si vous sélectionner la fonction glaçons après la glace pilée, vous pourrez peut être obtenir encore un peu de glace pilée.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 71



**Fabricateur automatique de glaçons**

- Le fabricateur automatique de glaçons peut former automatiquement 8 glaçons en même temps et 80 glaçons par jour. Cependant ces quantités peuvent changer selon différentes conditions dont même le nombre d'ouverture et de fermeture de la porte du réfrigérateur.
- Ce dispositif ne fabrique plus de glaçons quand le réservoir à glace est plein.
- Si vous ne voulez pas utiliser le fabricateur automatique de glace, placer l'interrupteur du fabricateur de glaçons sur la position ON-OFF.
  Et si vous voulez l'utiliser, placer l'interrupteur sur la position OFF - ON.

**NOTE**
• Il est normal d'entendre du bruit quand le glaçon tombe dans le bac à glaçons.

**Principe de fonctionnement du fabricateur de glaçons**

- Dans chaque cycle, le fabricateur de glaçons produira 8 glaçons. Le nombre de glaçons produits par jour dépendra de la température du congélateur, de la température ambiante, du nombre de fois d'ouverture et de fermeture des portes de l'appareil, etc.
- **Si le réfrigérateur a été installé récemment, il faut attendre 24 heures avant de fabriquer des glaçons.**
- **Quand la glace pilée sort, la soupape du moteur émet un léger bruit qui est tout à fait normal.**
- Les premiers morceaux de glace sont à jeter car ils contiennent des impuretés déposées dans le tuyau. De même, si le fabricateur de glaçons n'est pas utilisé pendant une période prolongée, les premiers glaçons obtenus après la remise en marche de la fonction, sont à jeter.
- Il est tout à fait normal que parfois le fabricateur de glaçons dispense des glaçons collés.

**S'il s'agit de la première fois que vous utilisez un fabricateur de glaçons**

Ce dispositif émet un léger bruit pendant le processus de fabrication de la glace.

**Si les glaçons sont longtemps gardés dans le réfrigérateur**

Les "vieux" glaçons sont à éliminer. Nettoyer le bac à glaçons avec de l'eau tiède et bien l'essuyer pour que les glaçons ne collent pas.

**Si vous n'utilisez pas le fabricateur de glaçons pendant une période prolongée**

Si vous n'allez pas utiliser le fabricateur de glaçons pendant une longue période, il faudra retirer tous les glaçons du bac et le nettoyer à l'eau tiède, bien l'essuyer et l'introduire à nouveau dans l'appareil. Pendant la non-utilisation du dispositif, il faudra également fermer la vanne d'arrivée de l'eau.
En cas d'arrêts prolongés de l'appareil au cours desquels le fabricateur de glaçons et de glace pilée ne va pas être utilisé, il est recommandé de désactiver cette fonction depuis le panneau de visualisation.
Pour ce faire, maintenir enfoncée trois secondes la touche sélecteur Ultra Congélation (A) et la sélection de la température du réfrigérateur (C); le fabricateur de glaçons et de glace pilée seront bloqués et seule sera activée la fonction distributeur d'eau fraîche.
Faire la même opération pour activer à nouveau toutes les options du distributeur d'eau fraîche et du fabricateur de glaçons.

**Quand le fabricateur de glace ne fonctionne pas correctement**

**La glace forme des blocs**

- Si la glace forme un bloc, sortez-la du bac à glace, cassez-la en morceaux plus petits et l'introduire à nouveau dans le bac.
- Si le fabricateur de glaçons forme des glaçons plus petits et collés, il faudra ajuster la quantité d'eau introduite dans le dispositif. Adressez-vous au Service Technique.

* Des blocs peuvent se former, si les glaçons ne sont pas utilisés souvent.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 72



**Panne de courant**

- La glace peut tomber dans le compartiment du congélateur. Sortir le bac à glace, retirer la glace et reposer le bac à sa place. Lors de la remise en marche du réfrigérateur, la fonction glace est automatiquement sélectionnée.

**Première installation du réfrigérateur**

- Il faut attendre 24 h environ pour qu'un réfrigérateur installé pour la première fois, produire de la glace dans le compartiment du congélateur.

**Attention**

**Vérifier que les aliments ne bloquent pas le passage de la glace.**
Si les aliments sont posés à l'entrée du passage de la glace, il est possible que celui-ci soit bloqué. Si seule la glace pilée est utilisée, il est possible que la poudre de glace recouvre le passage de la glace, auquel cas, il faudra retirer la glace déposée.

**Ne garder pas des cannettes de boissons ou autres aliments dans le bac à glace pour qu'elles refroidissent plus rapidement,** car cela risquerait d'endommager le fabricateur automatique de glace.

**Ne pas utiliser de verres en verre mince ou en faïence pour collecter les glaçons** car ils risqueraient de se briser.

**Poser la glace dans un verre avant de le remplir d'eau ou d'autres boissons car** l'eau peut éclabousser si la glace est ajoutée après avoir rempli le verre de liquide.

**Ne pas toucher avec la main ni avec des ustensiles, la sortie de la glace** car vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'ustensile.

**Ne pas retirer le couvercle du fabricateur de glaçons.**
La glace s'accumule à côté du fabricateur de glaçons et de ce fait, ce dispositif peut détecter si le bac est plein et ne plus fabriquer de glace.

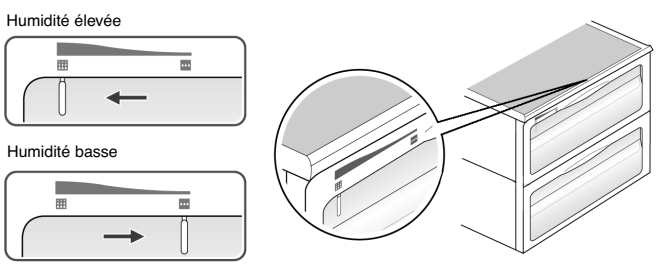
**Ne pas utiliser de verres étroits ou profonds.**
La glace pourrait rester coincée dans le passage et produire une panne dans le réfrigérateur.

**Tenir le verre à une distance adéquate de la sortie de la glace.**
Si vous placez le verre trop près de la sortie de la glace il risquerait d'empêcher la glace de sortir.



## 3.4. Contrôle de l'humidité dans le bac à légumes/viandes

L'humidité peut être contrôlée en ajustant le régulateur de contrôle de l'humidité à gauche/à droite pour garder les fruits et légumes.



# 4. Conseils pour ranger les aliments

## 4.1. Rangement des aliments (identification des parties)

**Clayette du compartiment congélateur**

Pour garder différents aliments congelés par exemple, la viande, le poisson, les glaces, des sandwichs surgelés, etc.

**Clayette de la porte du congélateur**

- Pour petits aliments emballés et surgelés.
- Il est probable que la température augmente en ouvrant la porte et c'est pourquoi, il ne faut pas l'utiliser pour des aliments qui sont congelés très longtemps comme les glaces par exemple.

**Tiroir du congélateur**

- Pour la viande, le poisson, le poulet, etc, après les avoir emballés comme il se doit.
- Aliments secs.

**Compartiment pour produits laitiers**

Pour produits laitiers comme le beurre, le fromage, etc.

**Casier à oeufs**

Placer ce casier selon votre choix.

**Compartiment boissons fraîches**

Pour garder les aliments à utilisation fréquente comme par exemples les boissons, etc.

**Bac du réfrigérateur**

Pour garder des aliments du type garnitures ou produits.

**Clayette de la porte du réfrigérateur**

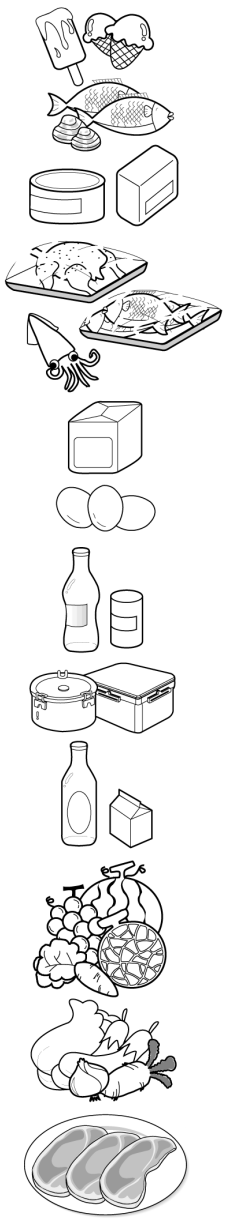
Pour petits aliments emballés ou boissons type lait, jus, bière, etc.

**Bac à légumes**

Pour garder les fruits et les légumes.

**Compartiment pour les légumes/viandes**

Pour garder les fruits, les légumes, la viande à décongeler, le poisson frais, etc.



FRANÇAIS

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 74



## 4.2. Garder les aliments

- Conserve les aliments frais dans le compartiment du réfrigérateur. Le façon dont les aliments sont congelés et décongelés est un facteur important pour conserver leur fraîcheur et leur saveur.
- Ne pas garder d'aliments qui se détériorent facilement à basse température, comme par exemple les bananes et les melons.
- Laisser refroidir les aliments chauds avant de les mettre au réfrigérateur car sinon les autres aliments seraient détériorés et l'appareil consommerait davantage d'énergie.
- Les aliments doivent être recouverts d'un film alimentaire ou posés dans des récipients fermés par un couvercle afin qu'ils ne se dessèchent pas et qu'ils conservent leur saveur et leurs propriétés nutritionnelles.
- Ne poser pas d'aliments sur les sorties d'air. La bonne circulation de l'air froid maintient constantes les températures du réfrigérateur.
- Ne pas ouvrir trop souvent la porte de l'appareil pour éviter l'entrée d'air chaud qui fait augmenter la température.
- Ne garder pas trop d'aliments sur la clayette de la porte car elle risque de s'appuyer sur les clayettes intérieures et empêcher la porte de bien fermer.



**Congélateur**

- La quantité d'aliments à congeler une même fois ne doit pas dépasser la valeur du pouvoir de congélation indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne congeler que des aliments en parfait état.
- Voir la date limite de consommation.
- Pour que les aliments ne sèchent pas, couvrez-les de papier aluminium ou d'un film alimentaire.
- Ne poser pas en contact des aliments à congeler avec ceux qui le sont déjà.
- Ne congeler pas une seconde fois un aliment décongelé.
- Congeler des portions de consommation quotidienne.
- Ne pas mettre au congélateur des bouteilles de boissons gazeuses ou des bouteilles en verre contenant des liquides car elles peuvent exploser.
- Ne pas consommer des glaces ou des aliments très froids car ils peuvent produire des brûlures dans la bouche.
- Poser une étiquette sur l'emballage du produit congelé en indiquant le contenu et la date de congélation.

**Réfrigérateur**

- Laisser la place suffisante entre les aliments pour que l'air puisse circuler librement et pour éviter toute contamination entre les différents produits alimentaires.
- Veiller à poser les emballages et les aliments de façon telle à ce qu'ils ne couvrent pas les sorties d'air de la colonne de refroidissement.

**NOTE**

• L'installation du réfrigérateur dans une pièce humide, à la température élevée, l'ouverture fréquente de la porte ou si vous gardez une importante quantité de légumes, peuvent donner lieu à la formation de givre, qui d'ailleurs ne répercute en rien dans le fonctionnement du réfrigérateur. Éliminer le givre avec un torchon.

# 5. Soins et entretien

## 5.1. Comment démonter les différentes parties de l'appareil

**NOTE**

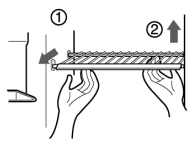
- Pour effectuer le montage, suivre la procédure inverse à celle du démontage. Vérifier d'avoir bien débranché le réfrigérateur du courant avant le montage et le démontage. Ne pas serrer trop fort en démontant car vous risqueriez d'endommager une pièce quelconque.

**Lampe du distributeur**

Pour retirer le cache de la lampe, appuyer sur la partie qui dépasse sous le couvercle de la lampe vers la face et tirer le cache. Faire tourner l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Utiliser une ampoule Max. 240V 15W disponible auprès de votre Service Technique.

**Clayette du congélateur**

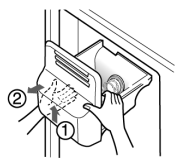
Pour démonter la clayette, lever légèrement la partie arrière de la clayette, appuyer dans le sens (②), lever la partie droite vers le sens (①) et sortir la clayette.

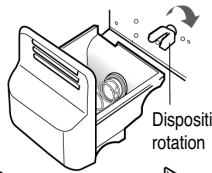



**Bac à glaçons**

Tenir le bac à glaçons comme indiqué dans la figure de la droite et tirer vers l'extérieur (②) tout en le levant légèrement (①).

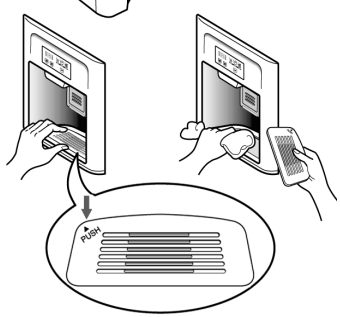
- Il est recommandé de ne pas démonter le bac à glaçons à moins que cela soit vraiment nécessaire.
- Se servir des deux mains pour démonter le bac à glaçons afin qu'il ne tombe pas par terre.
- Si le bac à glaçons ne s'adapte pas correctement, tourner légèrement le dispositif de rotation.




**Après avoir utilisé le Distributeur**

Le bac de récupération de l'eau n'est pas équipé de dispositif de vidange, il faudra donc le nettoyer régulièrement. Retirer le couvercle en appuyant sur le côté gauche et essuyer le bac avec un torchon. Appuyer sur le point indiqué dans la figure de droite pour retirer le couvercle du bac de récupération de l'eau.



**Lampe du réfrigérateur et du congélateur**

Pour retirer le cache de la lampe, appuyer sur la partie qui dépasse sous le couvercle de la lampe vers la face et tirer le cache.
Faire tourner l'ampoule dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Utiliser une ampoule Max. 240V 15W disponible auprès de votre Service Technique.

**NOTE**

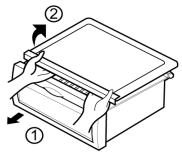
- Ne pas oublier de démonter les clayettes de la porte du réfrigérateur pour démonter le bac à légumes.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 76



**Couvercle du bac à légumes**

- Pour retirer le couvercle du bac à légumes tirer légèrement le bac vers vous (①), lever la face du couvercle, comme indiqué dans la figure (②) et retirer le couvercle.




## 5.2. Information générale

**Vacances**

Pendant les vacances, vous souhaiteriez probablement laisser fonctionner le réfrigérateur. Mettre dans le congélateur les aliments qui peuvent être congelés.
Si vous souhaitez arrêter le réfrigérateur, enlever tous les aliments qu'il contient, retirer la fiche de la prise de courant, nettoyer l'intérieur de l'appareil et laisser toutes les portes ouvertes pour éviter la formation d'odeurs.

**Panne de courant**

Les pannes de courant qui durent une heure ou deux ne répercutent en rien sur les températures du réfrigérateur.
Dès que le courant est rétabli, vérifier si les aliments se sont décongelés ou pas.
Il est cependant conseillé dans ce cas, de ne pas ouvrir les portes du réfrigérateur.

**Tuyau anti-condensation**

Il est possible que le panneau extérieur du réfrigérateur se réchauffe parfois et plus particulièrement après l'installation.
Ne vous inquiétez car cela est dû au tuyau anti-condensation qui pompe le fluide chaud pour éviter la condensation sur les panneaux externes.



## 5.3. Nettoyage

Pour éviter les odeurs il est très important de maintenir le réfrigérateur en parfait état de propreté. Nettoyer immédiatement les aliments répandus faute de quoi ils peuvent s'acidifier et tacher les parties en plastique de l'appareil.

**Habillage extérieur**

Nettoyer l'habillage extérieur du réfrigérateur avec une solution de savon doux ou de détergent, nettoyer avec un chiffon et essuyer.

**Intérieur du réfrigérateur**

Il est conseillé de nettoyer régulièrement l'intérieur du réfrigérateur. Laver tous les compartiments avec une solution de bicarbonate de soude ou de détergent doux et d'eau tiède. Rincer et essuyer.

**Après le nettoyage**

Vérifier que le cordon n'est pas endommagé, que la fiche ne chauffe pas et qu'elle est bien branché dans la prise murale.

**Attention**

Débrancher le cordon du courant avant de nettoyer autour des appareils électriques (lampes, interrupteurs, boutons, etc).
Imbiber toute trace d'humidité avec une éponge et avec un torchon pour que les liquides ou l'eau ne touche surtout pas un appareil électrique ce qui provoquerait un choc électrique.
Ne pas utiliser de racleurs métalliques, brosses, nettoyants abrasifs, produits alcalins forts, liquides de nettoyage inflammables ou toxiques.
Ne pas toucher les surfaces congelées avec les mains mouillées ou humides car elles colleraient aux surfaces très froides.

## 5.4. Solution aux problèmes

Avant de faire appel au Service Technique, voir la liste ci-après, ce qui vous permettra peut être d'économiser du temps et de l'argent. Cette liste contient les problèmes les plus courants non dus à des défauts de main-d'œuvre ni de matériels.

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 77



| Problème | Cause Possible | Solution |
|---|---|---|
| **Fonctionnement du réfrigérateur** | | |
| **Le compresseur du réfrigérateur ne fonctionne pas** | La commande du réfrigérateur est déconnectée. | Configurer la commande du réfrigérateur. Consulter le chapitre des commandes. |
| | Le réfrigérateur se trouve dans le cycle de dégivrage. | Cela est tout à fait normal dans un réfrigérateur avec dégivrage entièrement automatique. |
| | La fiche n'est pas introduite dans la prise murale. | Vérifier que la fiche est bien introduite dans la prise murale. |
| | Coupure de courant. Vérification l'électricité de l'habitation. | Appeler votre Compagnie d'électricité. |
| **Le réfrigérateur fonctionne trop longtemps** | Il fait chaud dans la pièce ou à l'extérieur. | Quelques heures doivent s'écouler avant que le réfrigérateur refroidisse complètement. |
| | D'importantes quantités d'aliments tièdes ou chauds ont été introduites récemment dans le réfrigérateur. | Les aliments chauds fond fonctionner le réfrigérateur plus longtemps jusqu'à atteindre la température voulue. |
| | Les portes s'ouvrent trop souvent ou trop longtemps. | L'air chaud qui entre dans le réfrigérateur le fait fonctionner plus longtemps. Ouvrir la porte moins souvent. |
| | Il est possible que la porte du congélateur ou du réfrigérateur soit légèrement ouverte. | Vérifier que le réfrigérateur est bien nivelé. Veiller à ce que les aliments ou les récipients d'emballage de bloquent pas les portes. |
| | Le joint du réfrigérateur ou du congélateur est encrassé, usé, cassé ou mal posé. | Nettoyer ou remplacer le joint. Les fuites dans la fermeture hermétique de la porte font fonctionner le réfrigérateur plus longtemps pour maintenir les températures souhaitées. |
| **Les températures sont trop froides** | | |
| **La température du congélateur est trop froide mais celle du réfrigérateur est satisfaisante** | La commande du congélateur a été configurée à une valeur trop élevée. | Placer la commande du congélateur à une valeur plus basse jusqu'à atteindre la température requise. |
| **La température du réfrigérateur est trop basse mais celle du congélateur est satisfaisante** | La commande du réfrigérateur a été configurée à une valeur trop élevée. | Placer la commande du réfrigérateur à une valeur plus basse. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 78



| Problème | Cause Possible | Solution |
|---|---|---|
| **Les aliments gardés dans les tiroirs se congèlent.** | La commande du réfrigérateur a été configurée à une valeur trop élevée. | Placer la commande du réfrigérateur à une valeur plus basse. |
| **La viande gardée dans le bac des viandes fraîches se congèle** | La viande doit être gardée à une température légèrement supérieure au point de congélation de l'eau (32°F, 0°C) pour qu'elle se conserve plus longtemps. | Il est normal que des cristaux de glace se forment à cause de l'humidité contenue dans la viande. |
| **Les températures sont trop élevées** | | |
| **Les températures du congélateur ou du réfrigérateur sont trop élevées** | La commande du congélateur a été configurée à une valeur trop basse. | Placer la commande du congélateur ou du réfrigérateur à une température plus basse jusqu'à ce que la température du congélateur ou du réfrigérateur soit satisfaisante. |
| | Les portes s'ouvrent trop souvent ou trop longtemps. | De l'air chaud entre dans le réfrigérateur/congélateur à chaque fois qu'on ouvre la porte.<br>Ouvrir la porte moins souvent. |
| | La porte est légèrement ouverte. | Fermer correctement la porte |
| | D'importantes quantités d'aliments chauds ont été introduites récemment dans l'appareil. | Attendre que le réfrigérateur ou le congélateur puissent atteindre la température souhaitée. |
| | Le réfrigérateur a été déconnecté un certain temps. | Plusieurs heures doivent s'écouler avant qu'un réfrigérateur se refroidisse complètement. |
| **Son et bruits** | | |
| **Niveaux sonores élevés lors de la mise en marche du réfrigérateur** | Les réfrigérateurs actuels ont augmenté leur capacité et maintiennent des températures plus uniformes. | Il est donc normal que les niveaux sonores soient plus élevés. |
| **Niveaux sonores élevés lors de la mise en marche du compresseur** | Le réfrigérateur fonctionne avec des pressions plus élevées pendant la mise en marche du cycle ON. | Cela est tout à fait normal. Le bruit s'atténuera au fur et à mesure du fonctionnement de l'appareil. |
| **Vibrations ou secousses** | Le sol n'est pas lisse ou solide.<br>Le réfrigérateur heure le sol quand il bouge un peu. | Vérifier que le sol est bien nivelé et solide et qu'il supporte parfaitement le réfrigérateur. |
| | Le objets posés sur le réfrigérateur vibrent. | Retirer les objets. |
| | Les récipients posés sur les clayettes du réfrigérateur, vibrent. | Il est normal que les récipients vibrent.<br>Déplacer un peu les récipients.<br>Vérifier que le réfrigérateur repose fermement sur le sol et qu'il est bien nivelé. |
| | Le réfrigérateur touche le mur ou les meubles. | Écarter le réfrigérateur pour qu'il ne touche ni le mur ni les meubles. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 79



| Problème | Cause Possible | Solution |
|---|---|---|
| **Eau/ humidité/glace à l'intérieur du réfrigérateur** | | |
| **L'humidité se dépose sur les parois intérieures du réfrigérateur** | La température ambiante est élevée et il y a de l'humidité ce qui augmente l'accumulation de givre et la condensation interne. | Cela est tout à fait normal. |
| | La porte est légèrement ouverte. | Fermer complètement les portes. |
| | La porte s'ouvre trop souvent ou reste ouverte trop longtemps. | Ouvrir moins souvent les portes. |
| **Eau/ humidité/glace à l'extérieur du réfrigérateur** | | |
| **Il se forme de l'humidité à l'extérieur du réfrigérateur ou entre les portes** | Le temps est humide. | Par temps humide, cela est tout à fait normal. Quand l'humidité sera plus basse, il n'y aura plus d'humidité dans le réfrigérateur. |
| | La porte est légèrement ouverte et l'air froid qui se trouve à l'intérieur du réfrigérateur choque avec l'air chaud de l'extérieur. | Cette fois, fermer la porte complètement. |
| **Odeurs dans le réfrigérateur** | | |
| | Il faut nettoyer l'intérieur du réfrigérateur. | Nettoyer l'intérieur du réfrigérateur avec une éponge à l'eau tiède et au bicarbonate de soude. |
| | Le réfrigérateur contient des aliments à forte odeur. | Recouvrir complètement les aliments. |
| | Certains récipients et matériaux d'emballage dégagent des odeurs. | Utiliser des récipients ou des matériaux d'emballage d'une autre marque. |
| **Ouverture/fermeture des portes/ tiroirs** | | |
| **Les portes ne ferment pas** | Les récipients contenant les aliments empêchent la porte de fermer. | Changer de place ces récipients pour que la porte puisse fermer parfaitement. |
| | La porte a été fermée trop brusquement et l'autre porte s'est ouverte légèrement. | Fermer les deux portes en douceur. |
| | Le réfrigérateur n'est pas nivelé. Le réfrigérateur heurte le sol quand il bouge un peu. | Régler le niveleur. |
| | Le sol n'est pas lisse ou solide. Le réfrigérateur heurte le sol quand il bouge un peu. | Vérifier que le sol est bien nivelé et qu'il peut parfaitement supporter le réfrigérateur. |
| | Le réfrigérateur touche le mur ou les meubles. | Bouger le réfrigérateur. |
| **Il est difficile de tirer les tiroirs** | Les aliments touchent la clayette de la partie haute du tiroir. | Mettre moins d'aliments dans le tiroir. |
| | La glissière du tiroir est encrassée. | Nettoyer le tiroir et la glissière. |

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 80



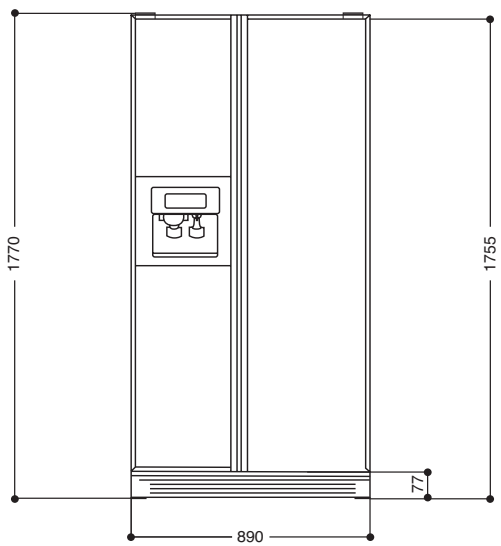
| Problème | Cause Possible | Solution |
|---|---|---|
| **Distributeur** | | |
| **Le distributeur ne dispense pas de glace** | Le bac à glaçons est vide. | Quand le premier glaçon tombe dans le bac à glaçons, le distributeur devrait fonctionner. |
| | La température du congélateur est trop élevée. | Placer la commande du congélateur sur une valeur de température plus basse pour que les glaçons se forment. Dès formation des glaçons, le distributeur devrait fonctionner. |
| | La prise d'arrivée d'eau est fermée. | Ouvrir l'arrivée d'eau et attendre le temps requis pour la formation de la glace. Dès formation de la glace, le distributeur devrait fonctionner. |
| | La porte du réfrigérateur ou du congélateur n'est pas fermée. | Vérifier que les deux portes sont bien fermées. |
| **Le distributeur ne produit pas de glace** | La glace fond et se congèle du fait d'une utilisation peu fréquence, de fluctuations de la température et/ou de coupures du courant électrique. | Retirer le bac à glaçons et la glace fondue. Nettoyer le bac à glaçons, essuyez-le et remettez-le à sa place. Dès formation de la glace, le distributeur fonctionnera à nouveau. |
| **Le distributeur de glaçons est bouché** | Les glaçons se coincent entre le fabricateur de glace et la partie arrière du bac à glaçons. | Retirer les glaçons qui bouchent le distributeur. |
| | Les glaçons se collent. | Pour que les glaçons ne collent pas, utiliser souvent le distributeur. |
| | Des glaçons achetés ou fabriqués ailleurs ont été utilisés dans le distributeur. | Le distributeur ne doit être utilisé qu'avec des glaçons fabriqués dans ce réfrigérateur. |
| **Le distributeur ne fournit pas d'eau fraîche** | La prise d'eau domestique est fermée. Voir problème: le fabricateur de glace ne produit pas de glace. | Ouvrir la prise d'eau. |
| | La porte du congélateur ou du réfrigérateur n'est pas fermée. | Vérifier que les portes sont bien fermées. |
| **L'eau présente une saveur et une odeur étranges** | L'eau est restée très longtemps dans le réservoir. | Remplir et vider 7 verres d'eau pour renouveler l'approvisionnement. Remplir et vider 7 verres supplémentaires d'eau pour nettoyer le réservoir.. |
| | Le réfrigérateur est mal raccordé à l'arrivée de l'eau. | Raccorder le réfrigérateur à un approvisionnement en eau potable. |
| **Bruit de chute de glaçon** | Ce bruit se produit normalement quand le glaçon fabriqué tombe automatiquement dans le bac à glaçons. Le volume dépend de l'emplacement du réfrigérateur. | |
| **Bruit de d'eau** | Ce bruit se produit normalement quand l'eau entre dans le fabricateur de glace quand le glaçon formé tombe automatiquement dans le bac. | |
| **Autres** | Lire attentivement le chapitre "fabricateur automatique de glaçons et distributeur" du présent manuel. | |

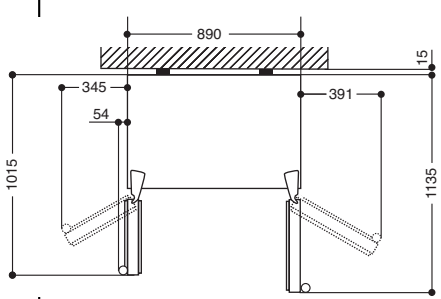
## 6. Appel au Service d'Assistance Technique

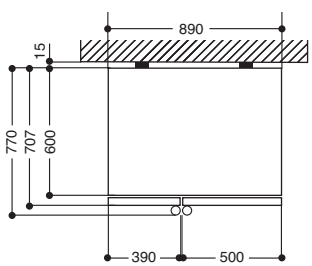
- Lire attentivement cette notice et si vous n'avez pas pu résoudre le problème, appeler le service d'assistance technique.
- L'adresse et le numéro de téléphone du Service le plus proche de votre domici le sont indiqués dans la liste des bureaux de Service Technique Officiel fournie avec l'appareil ou bien dans l'annuaire téléphonique de votre ville.
- Pour simplifier la tâche du Service d'Assistance Technique, il faudra lui fournir les informations suivantes :
  - Modèle du réfrigérateur.
  - Référence du réfrigérateur.
  - Date d'achat de l'appareil.
  - Description du problème.
  - Votre adresse et votre n° de téléphone.

## 7. Spécifications





FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 82

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 83



# Contents


**1. Introduction**
- 1.1. Important safety information — 85
- 1.2. Identifying the parts — 88

**2. Installation**
- 2.1. Choosing a suitable site — 89
- 2.2. Removing the doors — 89
- 2.3. Replacing the doors — 91
- 2.4. Installation — 91

**3. Operation**
- 3.1. Starting up — 92
- 3.2. Setting temperatures and functions — 92
- 3.3. Automatic ice maker and dispenser — 95
- 3.4. Humidity control in the vegetable/ meat compartment — 98

**4. Suggestions for organising food**
- 4.1. Loading food — 99
- 4.2. Storing food — 100

**5. Care and maintenance**
- 5.1. How to dismount the various parts — 101
- 5.2. General Information — 102
- 5.3. Cleaning — 102
- 5.4. Problem solving — 102

**6. Contacting the Technical Service department**
- Contacting the Technical Service department — 107

**7. Specifications**
- Specifications — 107

FrigoA5 18/12/07 14:33 Página 84

# 1. Introduction

## 1.1. IMPORTANT SAFETY INFORMATION READ ALL THE INSTRUCTIONS BEFORE USE

**⚠ WARNING!**

Use this electrical appliance only for the purposes described in the User Manual.

### SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, please comply with a number of basic safety precautions, such as:

- Before use, this refrigerator must be installed and positioned properly, as described with the Installation Instructions.
- Do not try to climb on the refrigerator. If you do, you risk injuring yourself or damaging the appliance.
- Do not allow children to climb up the refrigerator or hang from shelves in the appliance. They may damage it and injure themselves.
- Do not touch cold surfaces in the freezer compartment if your hands are damp or wet. Your hands may freeze to the extremely cold surfaces.
- Do not store or use petrol or other inflammable vapours or liquids near this or other electrical appliances.
- In refrigerators with automatic ice makers, avoid any contact with moving parts of the ejector mechanism, or the heating element in the lower part of the ice maker. Do not touch the latter device while the refrigerator is connected.
- A qualified technician should install the installation of the ice maker, preferably.
- Keep your fingers away from areas where they may become trapped – spaces between the doors and body of the refrigerator. Take care when closing the doors when children are near.
- Disconnect the refrigerator before cleaning it or carrying out any type of repairs.

**NB:** if any repairs have to be carried out, we strongly recommend that they should be done by a qualified technician.

- **Before replacing a fused bulb, the refrigerator must be unplugged** in order to avoid contact with electric current (a fused bulb may break as it is being replaced).

**NB:** although the two controls show **0** (off) there is still electrical current in the light circuit.

- Do not re-freeze food that has been completely thawed.

**⚠ DANGER! CHILDREN RISK BECOMING TRAPPED**

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 86

## PROPER DISPOSAL OF THE REFRIGERATOR

The risk of children becoming trapped inside the refrigerator and suffocating is not a problem of the past. Refrigerators thrown away or abandoned, even if left for "only a few days", continue to pose a danger. If you wish to dispose of your old appliance, please follow the instructions below to prevent accidents.

**Before disposing of your old refrigerator or "freezer":**

- Remove the doors and dispose of them separately.
- Leave the shelves in place to make it more difficult for children to lock themselves in the refrigerator.
- If the appliance has a lock, destroy it.

**Coolants**

All refrigerating appliances contain coolants, which have to be removed before disposing of the product in accordance with the current regulations. If you are going to dispose of an old refrigerating appliance, contact the company responsible for disposing of the appliance to find out what to do.

## ⚠ WARNING!

## HOW TO CONNECT THE ELECTRICITY

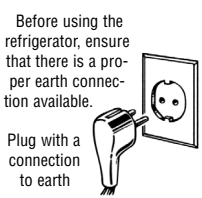
The power cable for the appliance has a plug with an earth connection that connects to a standard socket with an earth connection, in order to reduce the possibility of an electrical discharge from the appliance.

To ensure that the plug is properly connected to earth, ask a qualified technician to check the plug and circuit.

If you find a plug that does not have an earth connection, it is your responsibility and duty to replace it with one that has the correct earth connection.

The refrigerator must always be plugged into an individual socket. This ensures better operation and also prevents a surcharge in the electrical wiring in the house, which could cause a fire due to the wires overheating.

Remember to look at the specifications label for the refrigerator to check for the correct voltage, power and frequency. If the plug on the appliance does not fit the socket, it must be changed for a new one.


Before using the refrigerator, ensure that there is a proper earth connection available.
Plug with a connection to earth

**IMPORTANT NOTE:** Modifications to plugs and electrical cables must be carried out by a qualified technician or service engineer.

If the power cable on the appliance is damaged, it must be replaced by a qualified technician in order to ensure safety.

Never unplug the refrigerator by pulling on the power cable. Always grasp the refrigerator plug firmly and pull it from the socket.

Repair or replace all power cables immediately if they are worn or damaged. Never use a cable which has been cut or damaged by rubbing along its length or at the ends.

When moving the refrigerator away from the wall, make sure that you do not run over or damage the cable.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 87



**Replacing the cable**
If you have to replace the cable on the refrigerator at any time, you must use a special cable available from your local distributor. If you have damaged the cable, you will have to pay for the replacement.

**The refrigerator must be placed where it is easy to access the socket.**

## RECYCLING

**INFORMATION FOR RECYCLING ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES (REEA)**
The appliance must never be thrown out with general household waste at the end of its useful life.
It can be taken, at no cost, to special collection centres designated by local authorities, or to distributors who provide this service.
Disposing of an electrical appliance separately prevents possible harm being caused to the environment and health from improper disposal, and allows the component parts to be treated and recycled, thus making large savings in energy and resources.
To emphasise your responsibility in sending the appliance to a special collection centre, there is a label on the appliance which warns of the use of the usual rubbish bins.For further information, please contact your local authority or the shop where you purchased the appliance.

## PACKAGING

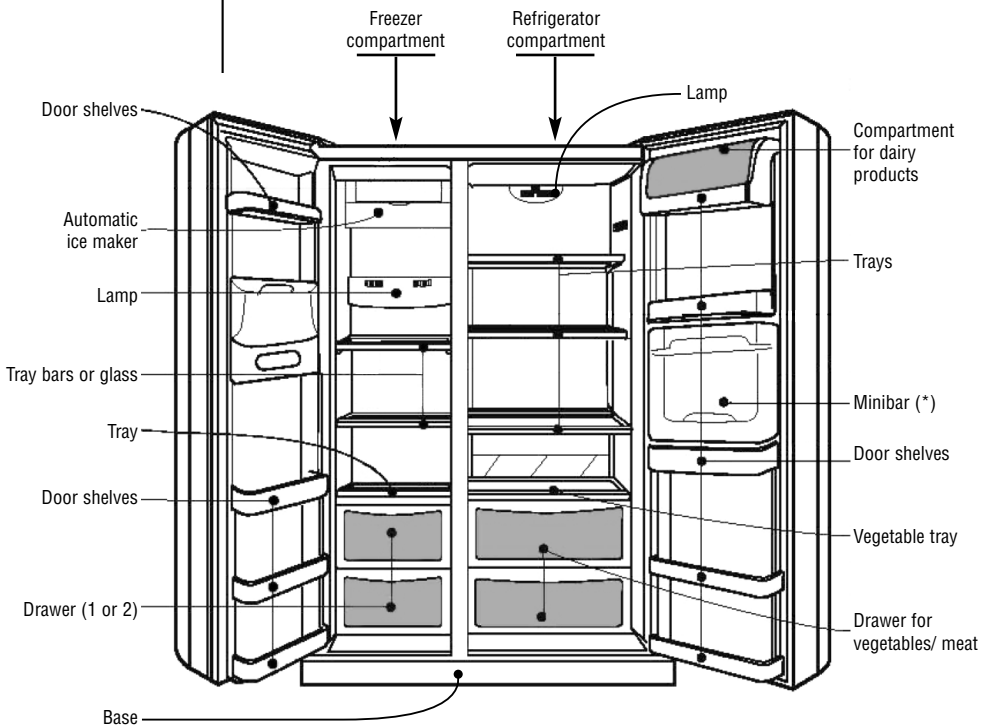
- The materials used in packaging are fully recyclable. (Cardboard, bubble wrap PE, EPS etc.)
- **WARNING:** do not leave wrappings within reach of children, as they are potentially dangerous.
- When disposing of these, remember local rules for disposal of this type of waste.

## CHARACTERISTICS OF THE APPLIANCE

- This appliance is a refrigerator with a 4-star (****) freezer compartment for freezing foodstuff.
- The operation is correct between the following ambient temperatures: 10ºC - 38ºC. Climate class: SN - ST

## READ AND FOLLOW THIS SAFETY INFORMATION CAREFULLY
**KEEP THESE INSTRUCTIONS**

## 1.2. Identifying the parts




**NB:**

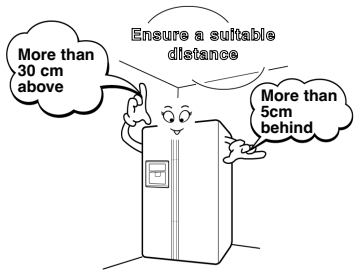
This diagram may not describe your refrigerator exactly.

(*) If any of the components in the unit are missing, they may be components for other models.

# 2. Installation

## 2.1. Choosing a suitable site

**Where to place your refrigerator**




1. Place it somewhere where it is easily accessible.

2. Try not to place it next to heat sources, in direct sunlight or damp places.

3. Air should circulate around the refrigerator to ensure that it operates correctly. If it is to be placed in a recess in the wall, leave at least 30 cm above the appliance and 5 cm or more from the wall. The refrigerator must be raised 2.5 cm off the floor, especially if it is on a rug or carpet.

4. Level the refrigerator to prevent vibration.

5. Do not place the refrigerator somewhere where temperatures drop below 10ºC or rise above 38ºC. This may affect efficiency.

## 2.2. Removing the doors

**⚠ Precautions**

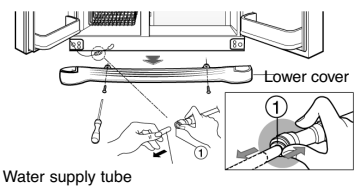
**Danger of electrical discharge**
Disconnect the refrigerator from the mains electricity supply before installing, moving, repairing.

**If you do not, there is a risk of death or serious injury.**

**If the entrance is too narrow for the appliance to pass through, remove the door and pass the refrigerator through sideways.**

**Release the lower cover and water tube**

Remove the lower cover by lifting and pull the water tube while pressing the area ① shown in the figure on the right.

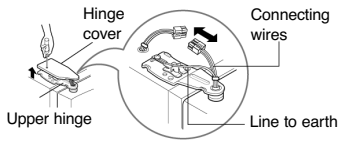



**NB:**
• When removing the upper hinge, take care not to let the door fall.

ENGLISH

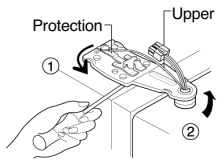
**Release the freezer compartment door**

1. Loosen the screws on the hinge cover and remove the cover.

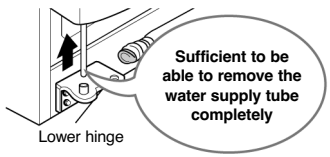



2. Separate all the connecting wires.

3. Remove the four screws with a screw driver and lift the hinge.



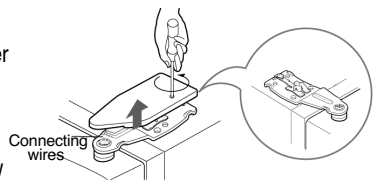

4. Release the freezer compartment door by lifting. Lift the door sufficiently to release the water tube completely.



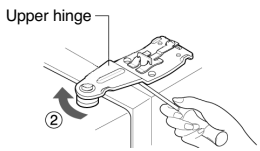

**NB:**
• When removing the upper hinge, take care not to let the door fall.

**Release the refrigerator door**

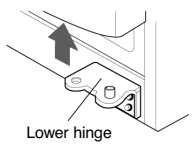
1. Loosen the screws on the hinge cover and remove the cover.




2. Remove the four screws with a screw driver and lift the hinge (②).

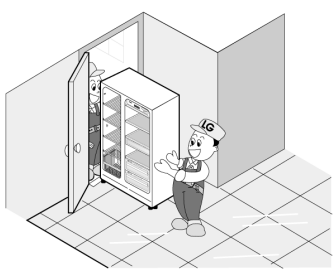



3. Release the refrigerator compartment door by lifting.




**Passing the refrigerator through**

Pass the refrigerator through sideways through the entrance door as shown in the figure on the right.



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 91



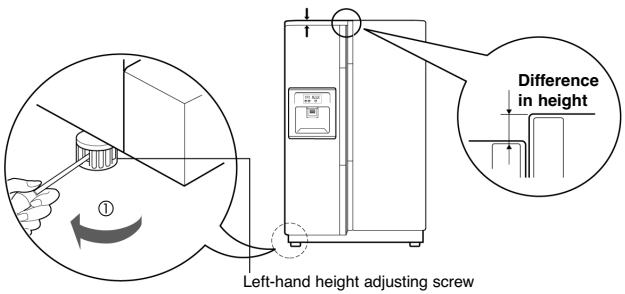
## 2.3. Replacing the doors

Carry out the process in reverse order after having passed through the entrance door.

## 2.4. Installation

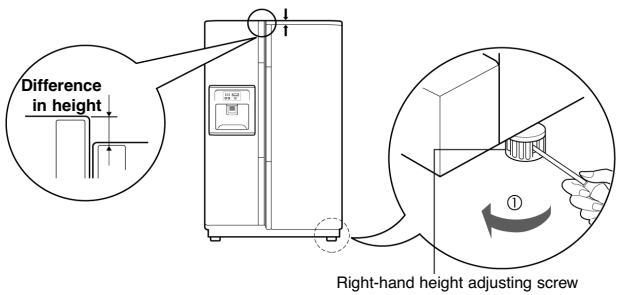
**If the freezer compartment door is lower than the refrigerator door**

Level the door by inserting a flat screwdriver into the slot of the left-hand height adjustment screw and turn clockwise (①).




**If the freezer compartment door is higher than the refrigerator door**

Level the door by inserting a flat screwdriver into the slot of the right-hand height adjustment screw and turn clockwise (①).




**After levelling the height of the door**

The refrigerator doors should close gently by raising the front by adjusting the levelling foot. If the doors do not close correctly, the efficiency of the refrigerator could be affected.

**Next**

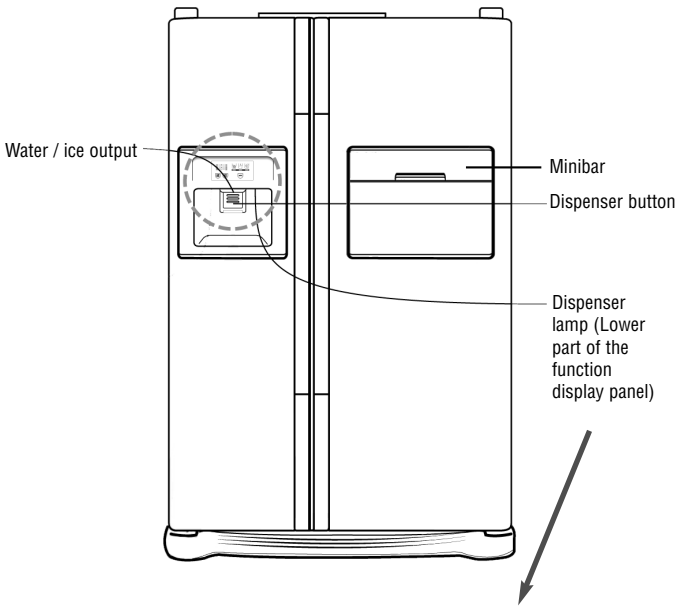
1. Remove any dust that has accumulated during transport and clean the refrigerator carefully.
2. Fit the accessories – water supply tube, shelves, base, etc., in the correct places. They are packaged together to prevent damage during transport.
3. Type of connection: 220-240V / 50Hz with earth connection.
4. Connect the power cable (or plug) to the socket. Do not connect other electrical appliances to the same socket. Do not use extension leads. Prevent the cable from coming into contact with the motor. Prevent the cable from becoming trapped under the refrigerator.

# 3. Operation

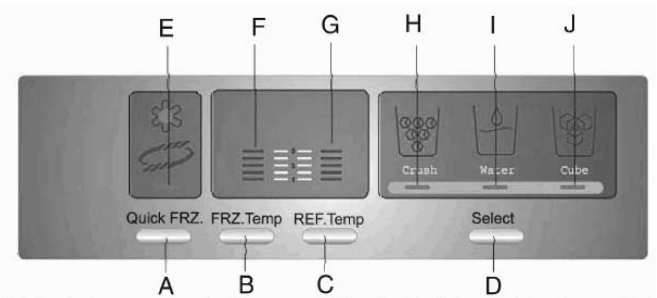
## 3.1. Starting up

When you have installed your refrigerator for the first time, leave it running for 2-3 hours to reach normal operating temperatures before loading it with fresh or frozen food. If operation is interrupted, wait for five minutes before starting again.

## 3.2. Setting temperatures and functions




**Function display panel**



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 93



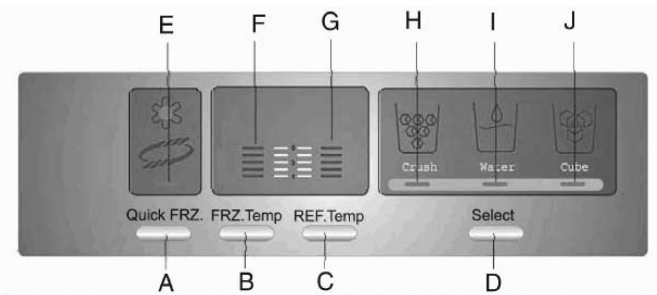
A. Fast freeze button
B. Temperature selection button on freezer
C. Temperature selection button on refrigerator
D. Water / ice button
E. Fast freeze indicator
F. Freezing temperature indicator
G. Refrigeration temperature indicator
H. Crushed ice maker indicator
I. Cold water maker indicator
J. Ice maker indicator

### 3.2.1. Initial operation

For initial operation:
1) Temperature for the refrigerator and freezer compartments is set at position 3.
2) Fast freezing must not be selected.
3) The ice / water selector is set to crushed ice.

### 3.2.2. Functions

**Pupitre de commande**



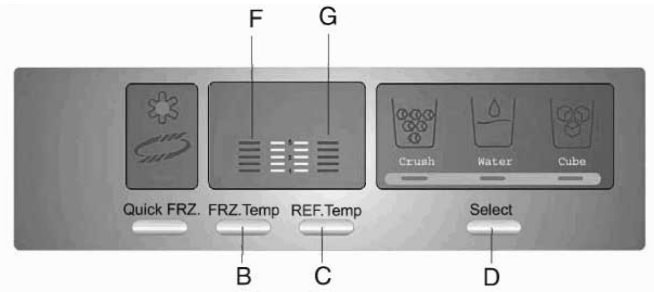

A. Fast freeze button
B. Temperature selection button on freezer
C. Temperature selection button on refrigerator
D. Water / ice button
E. Fast freeze indicator
F. Freezing temperature indicator
G. Refrigeration temperature indicator
H. Crushed ice maker indicator
I. Cold water maker indicator
J. Ice maker indicator

**Fault indicator**

If there is a fault on the control or functions system, the refrigeration and freezing temperatures are not displayed. If this happens, contact your official after-sales service provider.

**Fast freeze button**

The purpose of the fast freeze function is to preserve the nutritional value of food by freezing it as fast as possible. This function helps the food to freeze. It is recommended to switch it on 24 hours before loading a large amount of food. Press button A to start the fast freeze function. Indicator E lights up on the display. The freezing mode is automatically disconnected. However, it can be stopped manually by pressing button A. Indicator E will go out.




**Regulating and adjusting the temperature**

Setting the temperature for the freezer: press button C, indicator G starts flashing. Each time button C is pressed, the temperature in the refrigerator is reduced until position 5 is reached (coldest). If button C is pressed again, the cycle re-starts from position 1.

Setting the temperature for the freezer: press button B, indicator F starts flashing. Each time button B is pressed, the temperature in the freezer is reduced until position 5 is reached (coldest). If button B is pressed again, the cycle re-starts from position 1.



**WARNING !**

The interior temperature of the refrigerator depends on:

- The ambient temperature.
- Where the appliance stands.
- How often the doors are opened.

**"Door open" alarm**

If the door of the refrigerator or freezer is left open or partially open for a long period, the alarm will sound.
The alarm will stop when the door is closed.

**Control display function**

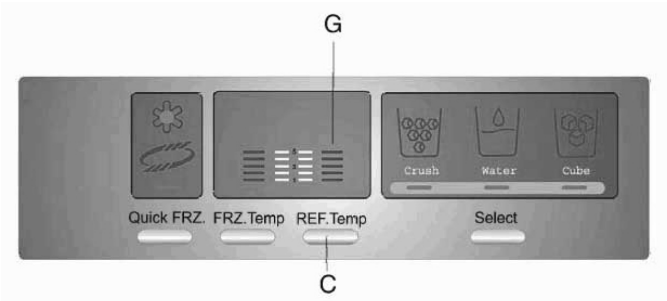
Thirty minutes after pressing for the last time, the display will go off.
If any button is pressed, or the door opened, it will light up.

**ON / OFF button on the refrigerator**

To stop the refrigerator from operating, press button C for three seconds and indicator G will go out.
To start the refrigerator operating again, press button C for three seconds and indicator G will light up.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 95






## 3.3. Automatic ice maker and dispenser

**Before installing**

- The automatic ice-maker needs a water pressure of 147 – 834 kPa (1.5 – 8.5 kgf/cm$^2$) in order to operate. (This means that an 180 cc glass can be filled completely in 3 seconds).
- If the water pressure does not reach a value of 147kPa (1.5 kgf/cm$^2$), a pressure pump must be purchased separately for the normal ice and cold water function to operate.
- The total length of the water tube must be longer than 8 mts, and take care not to twist the tube. If the tube is 8 mts or longer, it may cause problems with the water supply as there will be insufficient pressure.
- The water tube has to be placed away from any heat source.
- The water tube must be installed by a qualified person.
- The first time that this device is used to obtain cold water, press the water button several times until water is supplied (this may take about one minute). Do not keep your finger on the button continuously as this may cause the valve to overheat.
- **Throw away the ice (about 20 cubes) and water (about 7 glasses) produced for the first time after installing the refrigerator or after a prolonged period when not in use.**
- The first ice and water includes particles and smells from the water supply tube or water tank.

**Precautions**

- Connect to a supply of drinking water only.
- Do not place the water tube for the ice-maker where the temperature will fall below 0ºC, to prevent it from freezing.
- Open the valve to clean the inside of the tube and check to make sure that water is not leaking from the tube connection.
- When the temperature of the ice maker reaches -15ºC, it will start to make ice (it is recommended to throw away the first few cubes).
- During the ice-making process, the filter removes impurities; therefore, after a certain amount of time, it will become clogged (usually after 6 months) and the ice maker will make fewer and smaller cubes. In addition, the cold water icon will change to red to show that the filter needs replacing.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 96



- **The new filter can be obtained from the Service Department. After changing the filter, press the "select" button, D, for five seconds. The icon becomes blue again.**
- See the instructions for fitting the water filter in the attached document.

**How to obtain ice / cold water**

The water cools in the water tank in the refrigeration compartment and is sent to the dispenser.
The ice is made in the automatic ice-maker and is sent to the dispenser, either crushed or in cubes.

**NB:**
- It is normal for the water not to be very cold at the start. If you want colder water, put ice in the glass.

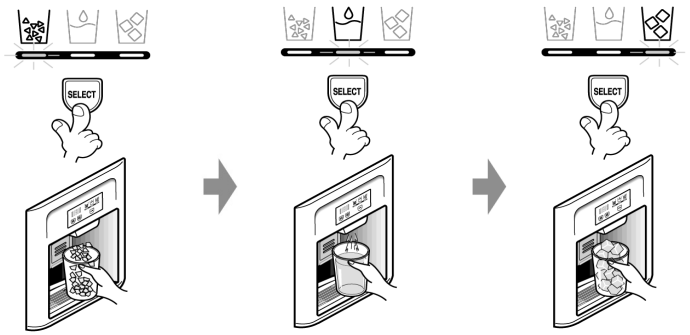
**Using the Dispenser**

- Select either crushed ice, cold water or ice cubes and press the button lightly with a glass or other recipient.

**Crushed ice**
Press the button to select crushed ice. The indicator lights up.
• Press the button lightly with a glass to obtain crushed ice.

**Water**
Press the button to select water. The indicator lights up.
• Press the button lightly with a glass to obtain water.

**Ice cubes**
Press the button to select ice cubes. The indicator lights up.
• Press the button lightly with a glass to obtain ice cubes.




**NB:**
- After a power failure or when the refrigerator is re-connected to the mains electricity, ice is automatically selected.
- Place glasses or other recipients next to the ice output. Otherwise it will probably fall onto the floor.
- A dry sound will be heard for 5 seconds after the ice has been released. This sound is caused when the ice output closes.
- Leave the glass near the ice output for 2-3 seconds after separating the glass from the dispenser for the rest of the water or ice to fall down.
- Wipe up the water that falls under the dispenser by removing the cover on the water collection tray.
- If you select ice cubes after crushed ice, you may still obtain some crushed ice.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 97



**Automatic ice maker**

- The automatic ice-maker can produce 8 ice cubes at a time, 80 cubes per day. However, this amount may vary depending on conditions at the time, including the number of times the refrigerator door is opened and closed.
- It stops making ice when the ice container is full.
- If you do not want to use the automatic ice-maker, change the ice-maker switch from ON – OFF.
  If you want to use the ice-maker, change the switch from OFF – ON.

**NB:**
• It is normal to hear a noise when the ice made falls into the ice container.

**Operating principles of an ice-maker**

- The ice-maker produces 8 cubes every cycle. The amount of ice made per day depends on the temperature of the freezer, the ambient temperature and the number of times that the doors are opened and closed, etc.
- **If the refrigerator has been installed recently, wait for 24 hours before starting to make ice.**
- **When removing crushed ice, the motor valve makes a slight sound, which is quite normal.**
- The first few pieces of ice must be thrown away to help eliminate any impurities lying in the tube. Likewise, if the ice-maker is not used for a prolonged period, the first few cubes must be thrown away.
- It is also normal for some cubes to be frozen together from time to time.

**If this is your first ice-maker**

There will be a slight noise as the ice is being made.

**If the ice cubes have been stored in the refrigerator for a long time**

The "old" ice must be eliminated. Clean the ice tray with warm water and dry it to prevent the ice cubes from freezing to the surfaces.

**If you are not going to use the ice-maker for a prolonged period of time**

If you are not going to use the ice-maker for a prolonged period of time, remove all ice cubes from the ice tray and clean with warm water, dry with a towel and replace. When it is not in use, close the water supply valve.
When the ice-maker and crushed ice function is not going to be used for prolonged periods, it is recommended to deactivate the function from the display panel. Do this by holding the Fast Freezing button (A) down for three seconds and refrigerator temperature button (C); the ice-maker and crushed ice function will be blocked, with only the water dispenser remaining active.
Repeat the same operation to re-activate all the water-dispensing and ice-making operations.

**When the ice-maker does not operate correctly**

**The ice is formed in blocks**

- When ice forms in a block, remove it from the ice tray, break into smaller pieces and replace these in the ice tray.
- When the ice-maker produces very small cubes, or cubes frozen together, you must adjust the amount of water entering the appliance. Contact the service department.

* If you do not use ice frequently, it may form blocks.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 98



**Power failure**

- The ice may fall into the freezer compartment. Remove the ice tray, throw away the ice and replace the tray. After starting the refrigerator again, ice is selected automatically.

**The refrigerator has just been installed fro the first time**

- A newly installed refrigerator needs approximately 24 hours before it can start producing ice in the freezer compartment.

**Precautions**

**Make sure that food does not block the path of the ice.**
If food is placed at the start of the path of the ice, it may prevent the ice from passing through. It may also become covered in powdered ice if only broken ice is used. In this case, remove the accumulated ice.

**Do not store cans of drinks or other food in the ice tray to cool them more rapidly.**
They may damage the ice-maker.

**Do not use thin glasses or earthenware to collect the ice.**
These may break.

**Put the ice in the glass first, before filling with water or other drinks.**
The water may splash out if ice is added to water in a glass.

**Do not touch the ice output with your hands or other instruments.**
You may break the instrument or injure your hands.

**Do not remove the cover from the ice maker.**
The ice accumulates near the ice-maker. Therefore, the ice-maker may sense that the tray is full and stop making ice.

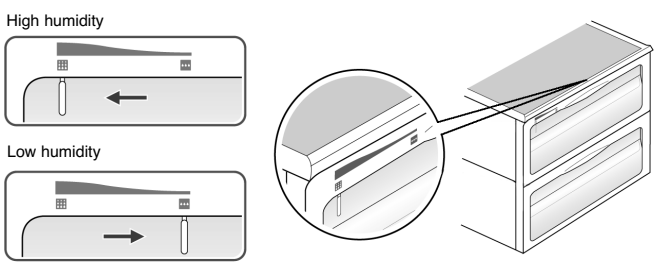
**Do not use narrow or tall glasses.**
The ice my jam in the pathway and cause the refrigerator to fail.

**Keep the glass at a suitable distance from the ice-maker.**
A glass too close to the ice output can prevent ice from coming out.



## 3.4. Humidity control in the vegetable/ meat compartment

The humidity can be controlled by adjusting the humidity control regulator to the left / right when fruit or vegetables are being stored.



# 4. Suggestions for organising food

## 4.1. Placement of food (Identifying parts of the refrigerator)

**Freezer compartment shelf**

For storing various types of frozen food, for example meat, fish, ice-cream, frozen snacks, etc.

**Door shelf in the freezer**

- For small packed and frozen food.
- The temperature will probably increase on opening the door. Due to this, do not store food that has to remain frozen for a long time here, such as ice-cream.

**Freezer drawer**

- For meat, fish, chicken, etc., after wrapping in c lingfilm.
- Dry food.

**Compartment for dairy products**

For dairy products such as butter, cheese, etc.

**Egg rack**

Put this where you think is best.

**Soft drinks compartment**

To keep food used frequently, for example, drinks, etc.

**Refrigerator tray**

For storing garnishes or other foodstuffs.

**Door shelf in the refrigerator**

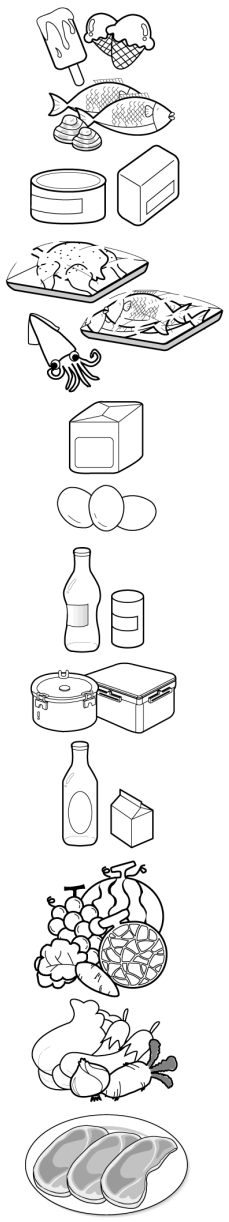
For small packaged items or liquids, such as milk, juice, beer, etc.

**Vegetable drawer**

For storing vegetables and fruit.

**Vegetable / meat compartment**

For storing vegetables, fruit, meat for thawing, fresh fish, etc.



## 4.2. Storing food

- Store fresh food in the refrigerator compartment. How food is frozen and thawed is an important factor in maintaining freshness and flavour.
- Do not store items which easily deteriorate a low temperatures, such as bananas and melon.
- Allow hot food to cool before placing them in the refrigerator. If not, it will spoil other food and use more energy.
- When storing food, cover with clingfilm or keep it in covered containers. This prevents the food from drying out and preserves nutritional value and flavour.
- Do not block air vents with food. The air must be allowed to circulate in order to keep the refrigerator temperature constant.
- Do not open the door too frequently, to prevent warm air from entering and raising the temperature.
- Do not store too much food in the door shelf as it presses against the inside shelves and prevents the door from closing properly.

**Freezer**

- The amount of food frozen at one time should not exceed the freezing power shown on the specifications plate.
- Always freeze food that is in good condition.
- Pay attention to expiry dates.
- To prevent food from drying out, wrap them in aluminium foil or clingfilm.
- Do not place food to be frozen in contact with food that is already frozen.
- Never re-freeze food that has been thawed.
- Freeze in portions for daily consumption.
- Do not store bottles of fizzy drink or glass bottles containing liquids in the freezer as they may explode.
- Do not consume ice-cream or food that is very cold as it may burn your mouth.
- Label the wrapping with the content and date that it was frozen.

**Refrigerator**

- Leave a space between the foodstuffs so that air can circulate freely and to prevent any contamination between different types of food.
- Do not put wrappings or food where they can obstruct the air outlets on the cooling column.

**NB:**

• If the refrigerator is standing in a damp place, or with high temperatures, the door is opened frequently, or if a lot of vegetables are stored, frost may form. This does not affect the operation of the refrigerator. Remove the frost with a cloth.

# 5. Care and maintenance

## 5.1. How to dismount the various parts

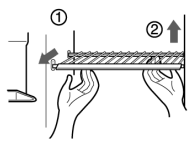
**NB:**
- Assembly is carried out in reverse order to dismounting.
  Make sure that the refrigerator is unplugged from the mains before assembling and dismounting. Do not apply great force when dismounting. You may damage a part.

**Dispenser lamp**

To remove the lamp cover, press the part that juts out below the lamp cover towards the front and pull on the cover.
Turn the bulb anti-clockwise. Use a bulb Max. 240V 15W, which can be obtained from the service department.

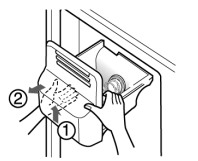
**Freezer shelf**

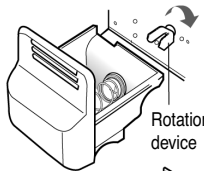
To remove the shelf, raise the back part of the shelf slightly, press in the direction (②), lift the right-hand part in the direction (①) and remove the shelf.




**Ice tray**

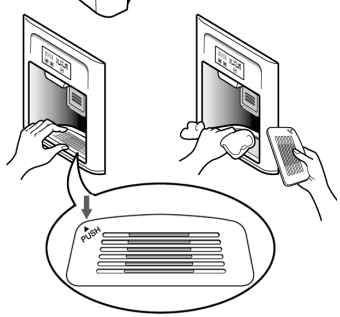
Hold the ice tray as shown in the figure on the right and pull forward (②) at the same time as lifting slightly (①).
- It is recommended not to remove the ice tray unless it is necessary.
- Use both hands to remove the ice- tray, to prevent it from falling to the floor.
- If the ice tray does not fit properly, turn the rotation device slightly.




**After using the Dispenser**

The water collection tray does not have a drain. It must be cleaned regularly.
Remove the cover by pressing the left-hand side and dry the tray with a cloth. Press the point marked in the figure on the right to remove the cover from the water collection tray.




**Refrigerator and freezer lamp**

To remove the lamp cover, press the part that juts out below the lamp cover towards the front and pull on the cover.
Turn the bulb anti-clockwise. Use a bulb Max. 240V 15W, which can be obtained from the service department.

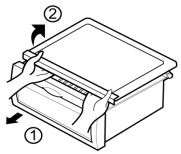
**NB:**
- Make sure that the door shelves are removed before removing the vegetable compartment.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 102



**Vegetable compartment cover**

- To remove the vegetable compartment cover, lightly pull the compartment toward you (①), lifting the front part of the cover as shown in the figure (②) and remove the cover.




## 5.2. General Information

**Holidays**

During the holidays, you will probably prefer to leave the refrigerator running.
Place any food that can be frozen in the freezer.
If you do not want to leave the refrigerator running, remove all food, disconnect the plug from the mains, clean the interior and leave all the doors open to prevent odours from forming.

**Power failure**

Power failures that only last for one or two hours will not affect the temperature of the refrigerator.
When the power returns, check to see if the food has thawed, or not.
However, do not open the doors while the power is still off.

**Anti-condensation tube**

The exterior panel of the refrigerator can become hot on occasions, especially after installation.
There is no cause for alarm. This is due to the anti-condensation tube, which pumps hot fluid to prevent condensation from forming on the outside panels.

## 5.3. Cleaning

It is important to keep the refrigerator clean in order to prevent bad odours from forming. Clean up any spilled foodstuff immediately, if not, they may acidify and stain the plastic surfaces.

**Exterior**

Use and mild soap solution or detergent to clean the outside of the refrigerator.
Clean with a cloth and dry.

**Interior**

It is recommended to clean the interior regularly. Wash all the compartments with a solution of bicarbonate of soda or a mild detergent and warm water.
Rinse and dry.

**After cleaning**

Check that the cable is not damaged, that the plug does not become hot and is correctly fitted into the socket.

**Precautions**

Unplug the cable from the mains before cleaning round electrical appliances (lamps, switches, controls, etc.).
Wipe up any damp with a sponge or cloth to prevent liquids or water from coming into contact with any electrical apparatus and causing electrical discharges.
Do not use metal scrapers, brushes, abrasive cleaners, strong alkaline solutions, inflammable or toxic cleaning fluids.
Do not touch frozen surfaces with wet hands, as they may freeze to very cold surfaces.

## 5.4. Problem solving

Before contacting the service department, check the following fault list: You may save time and money. It includes common problems that are not caused by faulty workmanship or materials.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 103



| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| **Operation of refrigerator** | | |
| **The compressor of the refrigerator does not work** | The refrigerator control is disconnected | Set the refrigerator control. See the controls section. |
| | The refrigerator is on the defrost cycle | It is normal fro a refrigerator to defrost automatically. The cycle is carried out periodically. |
| | The plug is not connected to the socket. | Make sure that the plug is fitted to the socket correctly. |
| | Power failure. Check the electricity supply in the house. | Call the electricity company. |
| **The refrigerator It is running for a long time** | It is warm in the room or outside. | Wait for a few hours until the refrigerator cools down completely. |
| | Large amounts of warm or hot food have been placed inside recently. | Hot food makes the refrigerator run for longer periods until the set temperature is reached. |
| | The doors are opened too frequently or for too long. | Hot air entering the refrigerator makes it run for longer. Do not open the refrigerator door so often. |
| | The freezer or refrigerator door may be slightly open. | Make sure that the appliance is level. Make sure that food or containers are not blocking the door. |
| | The refrigerator or freezer seal is dirty, worn, broken or displaced. | Clean and change the seal. Leaks from the hermetic seal will make the refrigerator run for longer periods to maintain the set temperature. |
| **The temperature is too low** | | |
| **The freezer temperature is too low, but the refrigerator is OK** | The freezer control is set too high. | Set the freezer control to a lower setting until the required temperature is reached. |
| **The refrigerator temperature is too low but the freezer is OK** | The refrigerator control is set too high. | Set the refrigerator control to a lower setting. |
| **Food kept in the drawers freezes** | The refrigerator control is set too high. | Set the refrigerator control to a lower setting. |

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 104



| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Meat kept in the drawer for fresh meat freezes | Meat should be stored at a temperature slightly higher than the point at which water freezes (32ºF. 0ºC) to conserve for the maximum length of time. | Ice crystals normally form due to the water content of meat. |
| **The temperature is too high** | | |
| The temperature of the freezer or refrigerator are too high | The freezer control is set too low. | Set the freezer or refrigerator control to a lower temperature until the temperature in the refrigerator or freezer is OK. |
| | The doors are opened too frequently or for too long. | Warm air enters the refrigerator/freezer each time the door opens.<br>Do not open the refrigerator door so often. |
| | The door is slightly open. | Close the door properly. |
| | Large amounts of warm or hot food have been placed inside recently. | Wait until the refrigerator or freezer reaches the set temperature. |
| | The refrigerator has been disconnected for a period of time. | A refrigerator needs several hours to cool down completely. |
| **Operating noises** | | |
| Loud noises when the refrigerator starts | Modern refrigerators have increased their capacity and maintain more uniform temperatures. | It is normal for the noise to be louder. |
| Loud noises when the compressor starts | The refrigerator operates at higher pressures when the ON cycle starts. | It is normal The noise reduces as the refrigerator continues to operate: |
| Vibrations or jolting | The floor is uneven or weak.<br>The refrigerator is striking the floor as it moves slightly. | Make sure that the floor is level and firm and can support the refrigerator properly. |
| | Objects on the refrigerator are vibrating together. | Remove the objects. |
| | Containers on the shelves in the refrigerator are vibrating together. | It is normal for objects to vibrate.<br>Move the objects slightly.<br>Make sure the refrigerator is standing level and firm on the floor. |
| | The refrigerator is touching the wall or cupboards. | Move the refrigerator so that it does not touch the wall or cupboards. |
| **Water / moisture/ ice inside the refrigerator** | | |
| Moisture is accumulating on the walls | The ambient temperature is high and there is moisture, which increases the internal frost and condensation. | This is normal. |

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 105



| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Moisture is accumulating on the walls | The door is slightly open. | Close the doors properly. |
| | The door opens too often or for too long. | Do not open the refrigerator doors so often. |
| **Water / moisture/ ice outside the refrigerator** | | |
| Moisture forms on the outside of the refrigerator or between the doors | Damp weather. | This is normal in damp weather. When the damp decreases, the moisture will disappear from the refrigerator. |
| | The door is slightly open, making the cold interior air clash with the warm exterior air. | This time, close the door completely. |
| **Odours in the refrigerator** | | |
| | The inside needs cleaning. | Clean the interior with a sponge, warm water and bicarbonate of soda. |
| | Strong food in the refrigerator. | Cover the food completely. |
| | Some containers and wrappings cause odours. | Use a different brand of container or wrapping. |
| **Opening / closing the doors/ drawers** | | |
| The doors are not closing | Food containers are preventing the door from closing. | Move the containers so that the door can close. |
| | The door has closed with too much force, making the other door open slightly. | Close the doors gently. |
| | The refrigerator is not level. The refrigerator is striking the floor as it moves slightly. | Adjust the levelling foot. |
| | The floor is uneven or weak. The refrigerator is striking the floor as it moves slightly. | Make sure the floor is level and can support the refrigerator properly. |
| | The refrigerator is touching the wall or cupboards. | Move the refrigerator. |
| The drawers do not move smoothly | The food is touching the shelf at the top of the drawer. | Put less food in the drawer. |
| | The drawer guide is dirty and cannot slide. | Clean the drawer and guide. |

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 106

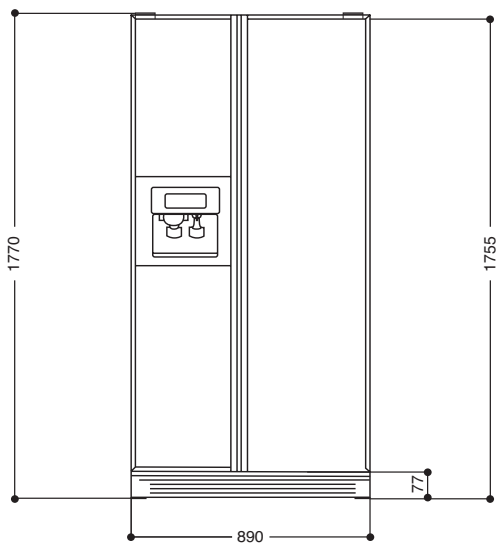


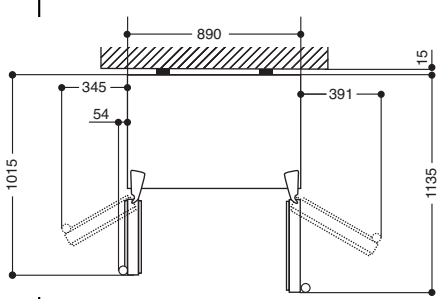
| Problem | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| **Dispenser** | | |
| **The dispenser does not produce ice** | The ice tray is empty. | When the first ice cube falls into the tray, the dispenser should operate. |
| | The temperature in the freezer is too high. | Change the control on the freezer to a lower temperature setting so that ice cubes are made. When ice cubes form, the dispenser should function. |
| | The water supply is cut off. | Open the intake and allow sufficient time for ice to form. Once ice has formed, the dispenser should operate. |
| | The refrigerator or freezer door is not closed. | Make sure that the two doors are closed. |
| **The dispenser is not producing ice** | The ice melts and freezes because it is little used fluctuations in temperature and/or power cuts. | Remove the ice tray and melted ice. Clean the ice tray, dry and replace. When the ice forms again, the dispenser will operate again. |
| **The ice maker has jammed** | Ice cubes jam between the ice maker and the rear of the ice tray. | Remove the ice cubes jamming the ice maker. |
| | The ice cubes freeze to each other. | Use the dispenser more frequently so that the cubes do not freeze together. |
| | The dispenser contains bought ice cubes or made in another place. | Only use ice cubes made in the dispenser. |
| **The dispenser does not dispense water** | The water supply is switched off. See the problem: the ice maker is not making ice. | Turn on the water supply. |
| | The refrigerator or freezer door is not closed. | Make sure that the two doors are closed. |
| **The water has a strange taste or odour** | The water has been in the container for too long. | Fill and empty 7 glasses of water to renew the supply. Fill and empty another 7 glasses to clean the container. |
| | The refrigerator is not connected correctly to the water supply. | Connect the refrigerator to a supply of drinking water. |
| **Sound of falling ice** | Ce bruit se produit normalement quand le glaçon fabriqué tombe automatiquement dans le bac à glaçons. Le volume dépend de l'emplacement du réfrigérateur. | |
| **Sound of the water supply** | Ce bruit se produit normalement quand l'eau entre dans le fabricateur de glace quand le glaçon formé tombe automatiquement dans le bac. | |
| **Others** | Lire attentivement le chapitre "fabricateur automatique de glaçons et distributeur" du présent manuel. | |

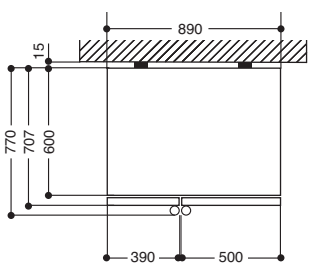
## 6. Calling the technical service department

- Read the manual carefully, and if you still cannot solve the problem, call the service department.
- The address and telephone number nearest to your home are shown in the list of official service departments supplied with the appliance, or else the telephone directory for your town or city.
- To help the service department, please provide the following details:
  - Model of refrigerator.
  - Reference nº of refrigerator.
  - Date of purchase.
  - Description of the problem.
  - Your address and telephone.

## 7. Specifications



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 108

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 109



# Inhalt

**1. Einleitung**
1.1. Wichtige Sicherheitshinweise — 111
1.2. Beschreibung der Kühlschrankteile — 114

**2. Aufstellung**
2.1. Der richtige Ort zum Aufstellen des Kühlschranks — 115
2.2. Abmontieren der Türen — 115
2.3. Montage der Türen — 117
2.4. Aufstellung — 117

**3. Betrieb**
3.1. Inbetriebnahme — 118
3.2. Einstellen der Temperatur und Funktionen — 118
3.3. Automatischer Eisbereiter und -spender — 121
3.4. Kontrolle der Feuchtigkeit des Gemüse- / Fleischfachs — 124

**4. Empfehlungen zur Anordnung der Lebensmittel**
4.1. Kühlbereiche der Lebensmittel — 125
4.2. Lebensmittel richtig lagern — 126

**5. Pflege und Instandhaltung**
5.1. Einzelne Kühlschrankteile entfernen — 127
5.2. Allgemeine Informationen — 128
5.3. Reinigung — 128
5.4. Störungen beseitigen — 128

**6. Anruf beim Kundendienst**
Anruf beim Kundendienst — 133

**7. Spezifikationen**
Spezifikationen — 133

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 110

# 1. Einleitung

## 1.1. IWICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES KÜHLSCHRANKS SORGFÄLTIG DIE BEDIENUNGSANLEITUNG

### ⚠ HINWEIS!

Benutzen Sie diesen Apparat nur zu dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.

### SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Beim Benutzen elektrischer Geräte müssen einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

- Bevor Sie den Kühlschrank benutzen können, müssen Sie ihn der Anleitung entsprechend installieren und aufstellen.
- Stellen Sie sich nicht auf den Kühlschrank, denn es besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen oder den Kühlschrank beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass Kinder auf die Ablagen klettern oder sich an diesen hochziehen. Der Kühlschrank könnte beschädigt werden oder die Kinder könnten schwere Verletzungen davontragen.
- Gefriergut nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren. Die Haut könnten bedingt durch die extreme Kälte daran festfrieren.
- Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere leicht entflammbaren Flüssigkeiten und Dämpfe in der Nähe des Kühlschranks oder anderer elektrischer Geräte.
- Bei Kühlschränken mit einer automatischen Vorrichtung zum Herstellen von Eis sollte der Kontakt mit den beweglichen Teilen des Auswerfmechanismus oder mit dem Heizelement im unteren Teil der Eisvorrichtung vermieden werden. Berühren Sie den zuletzt genannten Mechanismus unter keinen Umständen, während der Kühlschrank ans Netz geschlossen ist.
- Der Einbau der Vorrichtung zur Eisherstellung sollte von einem Fachmann durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, mit den Fingern nicht in potenzielle „Einklemmbereiche" zu kommen, wie z.B. dem Türspalt oder andere Spielräume am Kühlschrank. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn beim Verschließen der Türen Kinder in der Nähe sind.
- Unterbrechen Sie den Netzanschluss des Kühlschranks vor dem Reinigen bzw. vor Reparaturen.

**Hinweis:** Sollte der Kühlschrank repariert werden müssen, möchten wir dringend empfehlen, diese Aufgabe einem Fachmann anzuvertrauen.

- **Bevor eine durchgebrannte Glühlampe gewechselt wird, muss der Netzstecker gezogen werden**, damit man nicht mit Strom in Berührung kommt (eine durchgebrannte Glühbirne kann beim Austauschen zerbrechen).

**Hinweis:** Selbst wenn beide Steuerungseinrichtungen auf 0 stehen (ausgeschaltet sind), ist im Stromkreis noch Spannung vorhanden.

- Frieren Sie keine Lebensmittel ein, die schon einmal ganz aufgetaut waren.

### ⚠ GEFAHR! ES BESTEHT DAS RISIKO, DASS KINDER IM KÜHLSCHRANK EINGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 112

## ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DES KÜHLSCHRANKS

Das Risiko, das Kinder im Kühlschrank eingeschlossen werden und dort ersticken, gehört leider nicht der Vergangenheit an. Ausgediente Kühlschränke, die man auf der Strasse oder anderswo abstellt, und sei es nur "für ein paar Tage", stellen auch weiterhin eine Gefahr dar. Wenn Sie ihr Altgerät entsorgen möchten, beachten Sie bitte folgende Hinweise, um Unfälle zu vermeiden.

**Vor dem Entsorgen Ihres alten Kühl- oder Gefrierschranks:**

- Entfernen Sie die Kühlschranktüren und entsorgen Sie diese getrennt.
- Belassen Sie die Abstellfächer an ihrem Platz, damit Kinder sich nicht so leicht im Kühlschrank einschließen können.
- Zerstören Sie das Türschloss, falls ihr Kühlschrank damit versehen ist.

**Kältemittel**

Alle Kühlgeräte enthalten Kältemittel, die unter Beachtung des gültigen Gesetzes fachgemäß beseitigt werden müssen, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenn Sie ein Altgerät entsorgen möchten, sollten Sie sich bei der zuständigen Behörde erkundigen, welche Schritte Sie zur Entsorgung unternehmen müssen.

## ⚠ HINWEIS!

## ANSCHLIESSEN DES KÜHLSCHRANKS

Das Stromversorgungskabel des Geräts ist mit einem Stecker ausgestattet, der über ein Masseanschluss verfügt und mit einer Standard-Steckdose mit Masseanschluss verbunden wird, damit die Gefahr eines Stromschlages durch das Gerät verringert wird.

Um sicherzustellen, dass der Stecker ordnungsgemäß geerdet ist, lassen Sie einen Fachmann den Steckeranschluss und den Stromkreislauf überprüfen.

Falls er feststellt, dass der Stecker keinen Masseanschluss hat, ist er dafür verantwortlich, diesen Stecker gegen einen Stecker mit geeignetem Erdanschluss auszutauschen.

Der Kühlschrank sollte immer an einer Einzelsteckdose angeschlossen werden. Das garantiert eine bessere Leistung und beugt möglichen Überlastungen der Stromleitungen ihres Haushalts vor, bei denen sich die Leitungen überhitzen und einen Brand auslösen könnten. Bitte nehmen Sie sich ein wenig Zeit sich das Typenschild des Kühlschranks anzuschauen, dort kann man die korrekte Betriebsspannung, Leistung und Frequenz ablesen. Wenn der Stecker des Gerätes nicht in die Steckdose passt, muss er gegen einen neuen ausgetauscht werden.

Vor dem Benutzen des Kühlschrankes sollten Sie sicherstellen, dass der Kühlschrank über einen Masseanschluss verfügt. Stecker mit Masseanschluss.

**WICHTIG:** Änderungen an Stecker und Kabel dürfen nur von einem Fachmann oder einem Vertreter des Kundendienstes durchgeführt werden.

Wenn das Stromkabel des Geräts beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Vertreter des Kundendienstes ausgetauscht werden, damit Sicherheitsrisiken ausgeschlossen werden.

Ziehen Sie den Netzstecker des Kühlschranks nie am Kabel aus der Dose. Fassen Sie direkt am Stecker an und ziehen Sie ihn heraus.

Bei Beschädigungen oder Abnutzung der Stromversorgungskabel müssen diese unverzüglich repariert oder ausgetauscht werden. Kabel die Risse oder Abriebschäden auf der ganzen Kabellänge und / oder an den Enden aufweisen, dürfen nicht mehr verwendet werden.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 113



Wenn Sie den Kühlschrank von der Wand wegziehen, achten Sie bitte darauf, dass das Stromkabel nicht gequetscht oder beschädigt wird.

**Austausch des Kabels**
Sollte das Kabel ausgetauscht werden müssen, verwenden Sie bitte ein Kabel, das bei Ihrem Fachhändler erhältlich ist. Wenn Sie das Kabel selbst beschädigt haben, werden Sie für die anfallenden Austauschkosten aufkommen müssen.

**Der Kühlschrank muss so aufgestellt werden, dass der Stecker leicht zugänglich ist.**

## ENTSORGUNG

**INFORMATION ZUR RICHTLINIE FÜR DIE RESTSTOFFBEHANDLUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONISCHEN ALTGERÄTEN (WEEE)**
Wenn ein Gerät ausgedient hat, darf es nicht einfach mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden.
Das Gerät kann kostenfrei bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Fachhändlern, die diese Möglichkeit anbieten, abgegeben werden.
Haushaltsgeräte separat zu entsorgen, hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die sich aus einer unsachgemäßen Entsorgung ergeben. Zudem ermöglicht es, dass die Materialien des Geräts recycled und wiederverwertet werden können, wodurch beachtliche Einsparungen an Energie und Ressourcen möglich werden.
Um die Notwendigkeit einer getrennten Entsorgung zu unterstreichen, ist das Produkt mit einem Symbol versehen, das auf die Nichtbenutzung herkömmlicher Müllcontainer für die Entsorgung dieses Geräts hinweist.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer zuständigen Behörde oder in dem Fachgeschäft, in dem Sie dieses Gerät erworben haben.

## VERPACKUNGEN

- Die zum Verpacken verwendeten Materialien sind komplett wiederverwertbar. (Karton, PE-Luftpolsterfolie, EPS...)
- **WARNHINWEIS:** Lassen Sie die Verpackungsmaterialien nicht in die Hände von Kindern kommen, da sie potentiell gefährlich sind.
- Zum Beseitigen dieser Verpackungen beachten Sie bitte ihre örtlichen Vorschriften bezüglich dieser Art von Abfällen.

## EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS

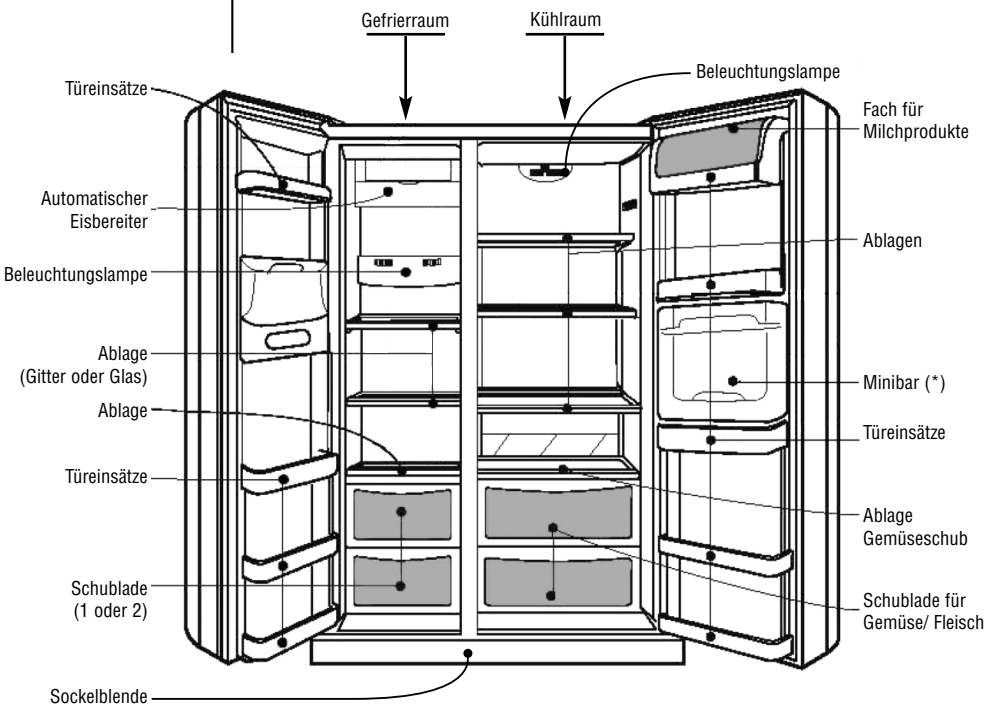
- Dieses Gerät ist ein Kühlschrank, der über einen 4 Sterne Gefrierraum verfügt (****), der zum Gefrieren von Lebensmitteln dient.
- Korrekter Betrieb zwischen folgenden Umgebungstemperaturen: 10ºC - 38ºC. Klimaklasse: SN-ST.

## BITTE LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE INFORMATION ZUM THEMA SICHERHEIT SORGFÄLTIG
**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUF**

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 114



## 1.2. Beschreibung der Kühlschrankteile




**HINWEIS**

Es ist möglich, dass dieses Schema nicht genau auf Ihren Kühlschrank zutrifft. (*) Sollte eine Komponente fehlen, ist es möglich, dass diese nur zum Lieferumfang anderer Modelle gehört.

# 2. Aufstellung

## 2.1. Der richtige Ort zum Aufstellen des Kühlschranks

**Wo sollte man den Kühlschrank aufstellen?**

1. Stellen Sie ihn an einem Platz auf, wo er einfach zugänglich ist.
2. Vermeiden Sie es den Kühlschrank Wärmequellen, direkter Sonnenbestrahlung oder Feuchtigkeit auszusetzen.
3. Um die wirksame Funktion sicherzustellen, muss Luft um den Kühlschrank zirkulieren. Sollte er in einer Wandnische untergebracht werden, sollten Sie mindestens 30 cm Spielraum über dem Gerät, sowie 5 cm oder mehr Abstand zur Wand lassen. Der Kühlschrank sollte 2,5 cm Abstand vom Boden haben, vor allem wenn er auf einem Teppichboden steht.
4. Um Vibrationen zu vermeiden, sollte der Kühlschrank nivelliert sein.
5. Stellen Sie den Kühlschrank nicht an Plätzen auf, an denen er Temperaturen unter 10° C und über 38° C ausgesetzt ist, sonst könnte sein Betrieb beeinträchtigt werden.

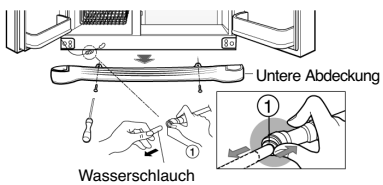
## 2.2. Abbauen der Türen

**⚠ Vorsicht**

**Gefahr elektrischer Schläge**
Bevor Sie den Kühlschrank aufstellen, bewegen oder andere Maßnahmen an ihm vornehmen, unterbrechen Sie bitte zunächst den Netzanschluss.

**Anderenfalls besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder tödlicher Stromschläge.**

**Sollte die Wohnungstür zu schmal für das Gerät sein, können Sie die Kühlschranktür abschrauben und den Kühlschrank seitlich durch die Tür befördern.**




**Release the lower cover and water tube**

Remove the lower cover by lifting and pull the water tube while pressing the area ① shown in the figure on the right.

**HINWEIS**
• Wenn das Schlauchende verformt ist, schneiden Sie es bitte ab.

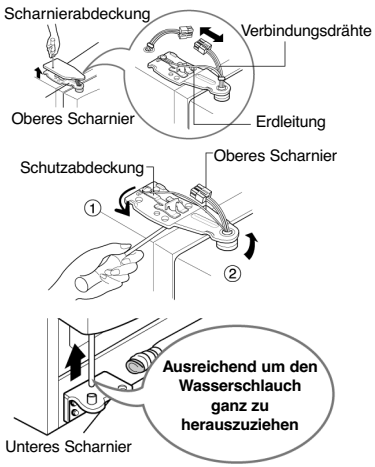
DEUTSCH

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 116



**Entfernen Sie die Tür des Gefrierraumes**

1. Lösen Sie die Schrauben der Scharnierabdeckung und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Lösen Sie alle Verbindungsdrähte.
3. Schrauben Sie die vier Schrauben mit einem Schraubendreher heraus und heben Sie das Scharnier an.
4. Nehmen Sie die Tür des Gefrierraumes ab, indem Sie sie anheben. Heben Sie die Tür soweit an, dass Sie den Wasserschlauch ganz herausziehen können.

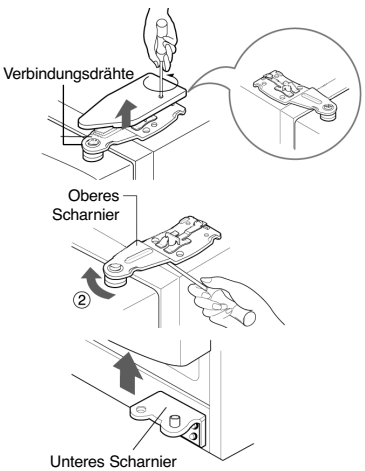



**HINWEIS**

• Beim Abnehmen des oberen Scharniers achten Sie bitte darauf, dass die Türe nicht herunterfällt.

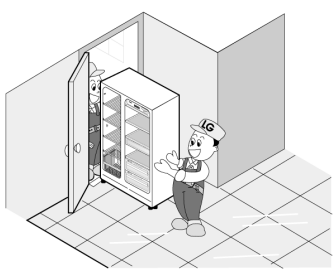
**Nehmen Sie die Kühlschranktür ab**

1. Lösen Sie die Schrauben der Scharnierabdeckung und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Schrauben Sie die vier Schrauben mit einem Schraubendreher heraus und heben Sie das Scharnier (②) an.
3. Nehmen Sie die Kühlschranktür nach oben heraus.




**Transport des Kühlschranks zum Aufstellplatz**

Befördern Sie den Kühlschrank seitlich durch die Eingangstür, so wie auf der Abbildung zu sehen ist.



DEUTSCH

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 117



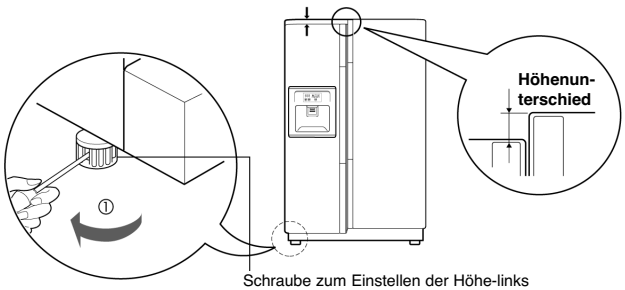
## 2.3. Einsetzen der Türen

Nachdem Sie den Kühlschrank durch die Eingangstür transportiert haben, folgen Sie den Angaben in umgekehrter Reihenfolge.

## 2.4. Aufstellung

**Wenn die Türe des Gefrierraumes niedriger ist als die Türe des Kühlraumes**

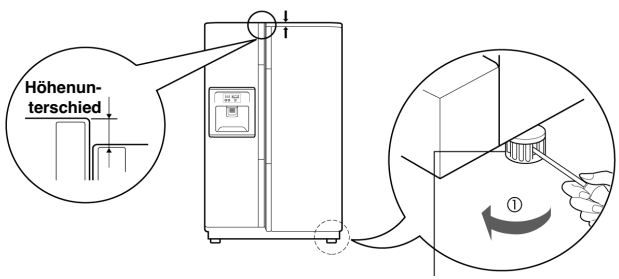
Nivellieren Sie die Türe, indem Sie einen flachen Schraubendreher in den Schlitz der linken Höhen-Einstellschraube stecken und drehen diese im Uhrzeigersinn drehen (①).




Schraube zum Einstellen der Höhe-links

**Wenn die Türe des Gefrierraumes höher ist als die Türe des Kühlraumes**

Richten Sie die Türe aus, indem Sie einen flachen Schraubendreher in den Schlitz der rechten Höhen-Einstellschraube stecken und diese im Uhrzeigersinn drehen (①).




Schraube zum Einstellen der Höhe-rechts

**Nach dem Ausrichten der Türhöhe**

Die Kühlschranktüren schließen sanft, wenn der vordere Teil des Geräts angehoben wird, indem man die Einstellschraube des Nivellierfußes einstellt. Wenn die Türen nicht einwandfrei schließen, kann der einwandfreie Betrieb des Kühlschranks beeinträchtigt werden.

**Der nächste Schritt**

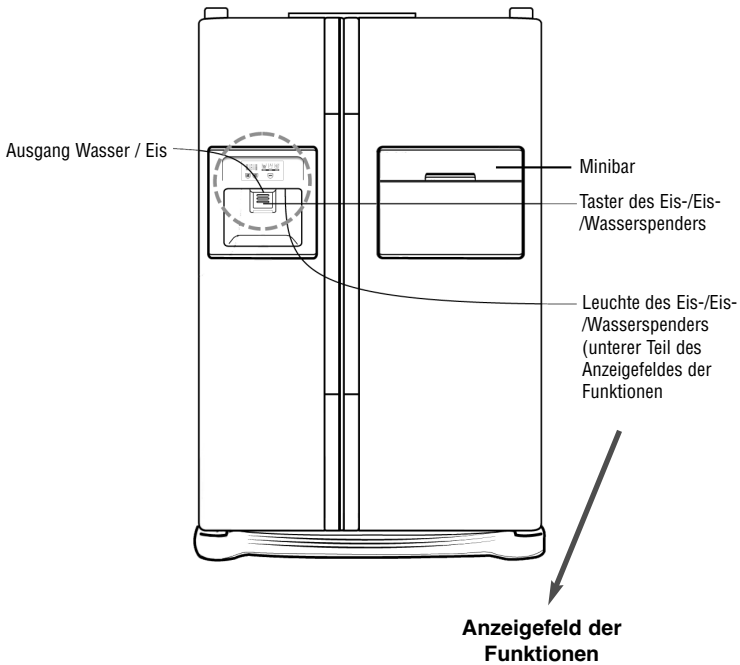
1. Säubern Sie den Staub, der sich beim Transport auf dem Kühlschrank angesammelt hat und reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
2. Befestigen Sie Zubehörteile des Wasserschlauchs, Ablagen, Sockelblende, etc. an den vorgesehenen Plätzen. Damit beim Transport nichts beschädigt wird, sind alle Teile sind zusammen verpackt.
3. Merkmale des Steckers: 220-240V / 50Hz mit Masseanschluss.
4. Verbinden Sie das Stromnetzkabel (oder Stecker) mit der Wandsteckdose. Schließen Sie den Stecker nicht zusammen mit anderen Hausgeräten an der gleichen Steckdose an. Benutzen Sie keine Verlängerungskabel. Und vermeiden Sie es, dass das Kabel mit dem Motor in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht unter dem Kühlschrank eingeklemmt wird.

# 3. Betrieb

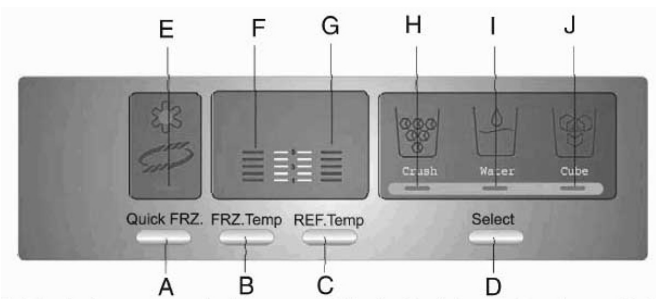
## 3.1. Inbetriebnahme

Wenn der Kühlschrank zum ersten Mal angeschlossen wird, warten Sie bitte 2-3 Stunden, bis er die normalen Betriebstemperaturen erreicht, bevor Sie Lebensmittel einlagern. Sollte der Kühlschrankbetrieb unterbrochen werden, warten Sie bitte fünf Minuten, bevor Sie ihn wieder einschalten.

## 3.2. Einstellung der Temperatur und Funktionen


Ausgang Wasser / Eis
Minibar
Taster des Eis-/Eis-/Wasserspenders
Leuchte des Eis-/Eis-/Wasserspenders (unterer Teil des Anzeigefeldes der Funktionen

**Anzeigefeld der Funktionen**




DEUTSCH

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 119



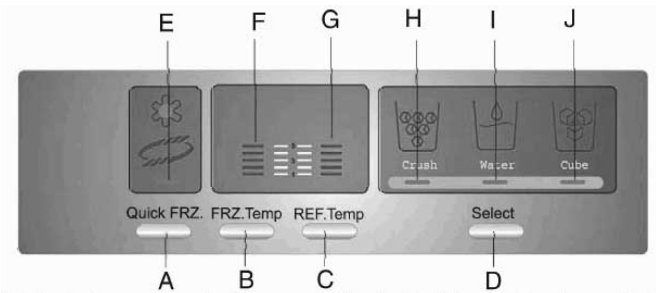
A. Wahlschalter “Super“-Gefrieren
B. Einstellen der Kühlschranktemperatur
C. Einstellen der Gefrierschranktemperatur
D. Wahltaste Wasser / Eis
E. Anzeige “Super“-Gefrieren
F. Anzeige der Gefriertemperatur
G. Anzeige der Kühltemperatur
H. Anzeige Zubereitung von zerkleinertem Eis
I. Anzeige Zubereitung von kaltem Wasser
J. Anzeige Zubereitung von Eis

### 3.2.1. Ausgangssituation

Für die erste Inbetriebnahme:
1) Die Temperaturauswahl des Gefrierraumes und des Kühlraumes auf Position 3 stellen.
2) Die Funktion “Super“-Gefrieren nicht einstellen.
3) Die Wahltaste Eis / Wasser steht auf der Position für zerkleinertes Eis.

### 3.2.2. Funktionen

**Bedienfeld**




A. Wahlschalter “Super“-Gefrieren
B. Einstellen der Kühlschranktemperatur
C. Einstellen der Gefrierschranktemperatur
D. Wahltaste Wasser / Eis
E. Anzeige “Super“-Gefrieren
F. Anzeige der Gefriertemperatur
G. Anzeige der Kühltemperatur
H. Anzeige Zubereitung von zerkleinertem Eis
I. Anzeige Zubereitung von kaltem Wasser
J. Anzeige Zubereitung von Eis

**Störungsanzeige**

Wenn das Steuer- oder Funktionssystem des Gerätes nicht richtig funktioniert, wird die Kühl- bzw. Gefriertemperatur nicht angezeigt. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an den zugelassenen Kundendienst.

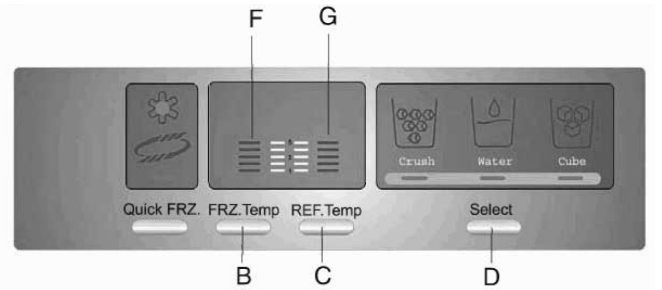
DEUTSCH

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 120



**Wahlschalter "Super"-Gefrieren**

Die Funktion "Super"-Gefrieren ist dazu gedacht, den Nährwert der Lebensmittel zu bewahren, indem die Lebensmittel in möglichst kurzer Zeit eingefroren werden. Diese Funktion erleichtert das Einfrieren von Lebensmitteln und es wird empfohlen, diese Funktion 24 Stunden vor dem Einfrieren großer Lebensmittelmengen einzuschalten. Drücken Sie zum Aktivieren des "Super"-Gefriermodus den Knopf A, daraufhin leuchtet die Anzeige E auf. Der Gefriermodus wird automatisch abgeschaltet. Er kann jedoch durch Drücken des Knopfes A manuell abgeschaltet werden, auch die Anzeige E schaltet dann aus.




**Regulieren und Einstellen der Temperatur**

Einstellen der Kühltemperatur: Drücken Sie die Taste C und die Anzeige G fängt an zu blinken. Jedes Mal wenn die Taste C gedrückt wird, verringert sich die Kühltemperatur, bis die Position 5 erreicht wird (Maximalkälte). Wenn man erneut die Taste C drückt, beginnt der Zyklus wieder mit Position 1.

Einstellen der Gefrierschranktemperatur: Drücken Sie die Taste B und die Anzeige F fängt an zu blinken. Jedes Mal wenn die Taste B gedrückt wird, verringert sich die Gefriertemperatur, bis die Position 5 erreicht wird (Maximalkälte). Wenn man erneut die Taste B drückt, beginnt der Zyklus wieder mit Position 1.

**HINWEIS !**
Die Innentemperatur des Kühlschranks ist abhängig von:
- Der Umgebungstemperatur
- Dem Aufstellort des Apparates
- Der Häufigkeit des Öffnens der Tür

**Alarm: Tür offen**

Wenn die Türe des Kühl- oder Gefrierschrankes längere Zeit geöffnet bleibt, ertönt ein Alarmsignal.
Der Alarm setzt nach dem Schließen der Tür aus.

**Funktion der Kontrollanzeige**

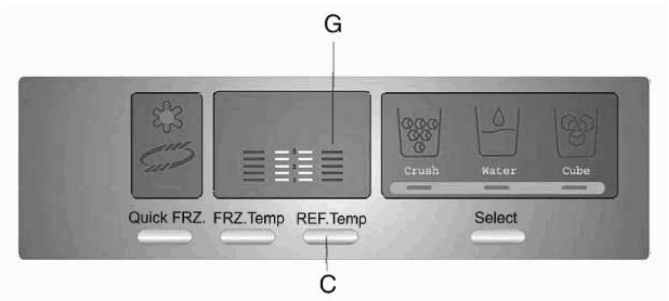
Das Display schaltet sich dreißig Minuten nach dem letztmaligen Betätigen automatisch ab.
Durch die Betätigung einer Taste oder durch das Öffnen der Türe schaltet es sich wieder ein.

**ON / OFF Taste des Kühlschranks**

Zum Ausschalten des Kühlschrankbetriebs drücken Sie drei Sekunden lang die C Taste und die Anzeige G schaltet sich aus.
Zum erneuten Einschalten des Kühlschrankes drücken Sie drei Sekunden lang die C Taste und die Anzeige G schaltet sich ein.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 121






## 3.3. Automatischer Eisbereiter und Eis-/Eis-/Wasserspender

**Vor dem Aufstellen des Kühlschranks**

- Der automatische Eisbereiter benötigt einen Wasserdruck von 147-834 kPa (1,5 – 8,5 kgf/cm$^2$) (das bedeutet, dass sich ein Glas mit 180 cc Fassungsvermögen in 3 Sekunden auffüllen lässt).
- Wenn der Wasserdruck den Wert von 147 kPa (1,5 kgf/cm$^2$) nicht erreicht, ist es nötig eine zusätzliche Druckpumpe zu kaufen, damit das Erzeugen von Eis und kaltem Wasser normal funktionieren kann.
- Die Wasserleitung darf insgesamt nicht länger als 8 m betragen. Bitte achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht geknickt wird. Sollte der Schlauch länger als 8 m sein, können bei der Wasserzuführung aufgrund von ungenügendem Wasserdruck Probleme auftreten.
- Der Wasserschlauch ist von Wärmequellen fernzuhalten.
- Der Wasserschlauch darf nur von Fachleuten angeschlossen werden.
- Zum ersten Benutzen dieser Vorrichtung für kaltes Wasser, drücken Sie den Wasserknopf mehrmals, bis das Wasser austritt (das kann etwa eine Minute dauern). Dabei darf der Knopf jedoch nicht gedrückt gehalten werden, da sich sonst das Ventil überhitzen könnte.
- **Das erste Eis (ungefähr 20 Würfel) und das erste Wasser (etwa 7 Gläser), die nach dem Aufstellen des Geräts oder nach einer längeren Nichtbenutzung produziert werden, verwenden Sie bitte nicht.**
- Dieses erste Eis und Wasser enthält Partikel und Gerüche der Wasserversorgungsleitung oder des Wasserbehälters.

**Vorsicht**

- Für die Eis- und Wassererzeugung darf ausschließlich ein Trinkwasseranschluss benutzt werden.
- Der Wasserschlauch des Eisbereiters darf sich nicht in einer Umgebung mit Temperaturen unter Null befinden, da er sonst zufriert.
- Öffnen Sie das Ventil, um den Schlauch von innen zu reinigen und untersuchen Sie die Schlauchanschlüsse auf Undichtigkeiten.
- Wenn der Eisbereiter eine Temperatur von -15° C erreicht, beginnt er Eis zu erzeugen (bitte verwenden Sie die ersten Eiswürfel nicht).
- Während des Vorgangs der Eiserzeugung absorbiert der Filter Schmutzpartikel, deshalb verstopft er nach einer bestimmten Zeit (normalerweise nach 6 Monaten). Der Eisbereiter erzeugt dann weniger und kleinere Eiswürfel. Außerdem schaltet das Symbol-"kaltes Wasser" auf rot, um auf einen nötigen Filterwechsel hinzuweisen.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 122



- **Den neuen Filter können Sie beim Kundendienst erhalten. Nachdem Sie den Filter ausgetauscht haben, drücken Sie fünf Sekunden lang den Knopf "Select", Taste D, und das Symbol wird wieder blau angezeigt.**
- Hinweise zum Austausch des Wasserfilters finden Sie in der beiliegenden Anleitung.

**Wie wird das Eis / kalte Wasser erzeugt?**

Das Wasser wird im Wasserbehälter im Kühlraum des Apparates gekühlt und von dort zum Eis-/Eis-/Wasserspender geleitet.
Das Eis wird im automatischen Eisbereiter erzeugt und gelangt von dort aus in Würfelform oder zerkleinert zum Eis-Wasserspender.

**HINWEIS**
- Es ist normal, wenn das Wasser anfangs nicht sehr kalt ist. Wenn Sie kälteres Wasser möchten, können Sie Eis in das Wasser geben.

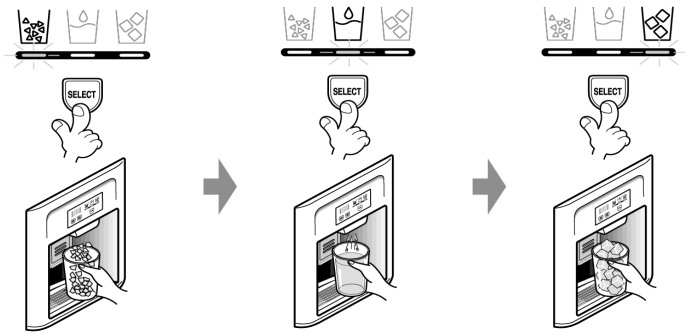
**Gebrauch des Eis-/Wasserspenders**

- Wählen Sie zwischen den Optionen zerkleinertes Eis, Wasser oder Eiswürfel und drücken Sie mit einem Glas oder einem anderen Behälter leicht gegen den Taster.

**Zerkleinertes Eis**
Drücken Sie die Auswahltaste "zerkleinertes Eis", wodurch die Anzeige aufleuchtet.
• Sie erhalten dann zerkleinertes Eis, indem Sie die Taste leicht mit einem Glas betätigen.

**Wasser**
Drücken Sie die Auswahltaste "Wasser", wodurch die Anzeige aufleuchtet.
• Sie erhalten dann Wasser, indem Sie die Taste leicht mit einem Glas betätigen.

**Eiswürfel**
Drücken Sie die Auswahltaste "Eiswürfel", wodurch die Anzeige aufleuchtet.
• Sie erhalten dann Eiswürfel, indem Sie die Taste leicht mit einem Glas betätigen.




**HINWEIS**
- Nach einem Stromausfall oder wenn der Kühlschrank wieder an das Stromnetz angeschlossen wird, schaltet sich die Auswahl automatisch auf "Eis".
- Stellen Sie Gläser oder andere Behälter an den Ausgang des Eises. Anderenfalls ist es möglich, dass das Eis herunterfällt.
- Nach dem Auswerfen des Eises ertönt fünf Sekunden lang ein dumpfes Geräusch. Das Geräusch entsteht dadurch, dass sich der Eisausgang wieder schließt.
- Nachdem Sie mit dem Glas nicht mehr gegen die Taste drücken, lassen Sie es bitte weitere 2-3 Sekunden unter dem Auswurf stehen, damit das restliche Wasser oder Eis in das Glas fallen können.
- Das unter den Wasser-/Eisspender getropfte Wasser können Sie entfernen, indem Sie den Deckel der Wasserauffangschale abnehmen.
- Wenn Sie "Eiswürfel" nach der Option "zerkleinertes Eis" wählen, kann es sein, dass Sie zunächst noch Reste zerkleinerten Eises erhalten.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 123



**Automatischer Eisbereiter**

- Der automatische Eisbereiter ist in der Lage 8 Eiswürfel auf einmal zu erzeugen bzw. 80 Eiswürfel pro Tag. Aufgrund unterschiedlicher Bedingungen, wie z.B. der Häufigkeit des Öffnens bzw. Schließens des Kühlschrankes, kann diese Menge jedoch variieren.
- Der automatische Eisbereiter produziert kein Eis mehr, sobald der Eisbehälter voll ist.
- Wenn Sie den automatischen Eisbereiter nicht verwenden wollen, stellen Sie den Schalter des Eisbereiters auf ON-OFF.
  Wenn Sie den automatischen Eisbereiter verwenden wollen, stellen Sie den Schalter auf OFF-ON.

**HINWEIS**
• Geräusche beim Fallen des erzeugten Eises in den Eisbehälter sind nichts Ungewöhnliches

**Start des Eisbereiter-Betriebes**

- Der Eisbereiter stellt in jedem Zyklus 8 Eiswürfel her. Wie viel Eis produziert werden kann, hängt u.a. von der Kühlschranktemperatur, Umgebungstemperatur und der Häufigkeit des Öffnens und Schließens der Kühlschranktür ab.
- **Wenn der Kühlschrank gerade aufgestellt wurde, muss man 24 Stunden warten, bevor die Eiserzeugung begonnen werden kann.**
- **Bei der Entnahme von zerkleinertem Eis macht das Motorventil ein leises Geräusch. Es handelt sich dabei um ein normales Phänomen.**
- Die ersten Eisstücke dürfen nicht verwendet werden, damit Schmutzpartikel aus der Leitung beseitigt werden. Das Gleiche gilt für die ersten erzeugten Eiswürfel, nachdem der Eisbereiter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde.
- Es ist möglich, dass hin und wieder einige zusammenklebende Eisstücke aus dem Eisbereiter kommen.

**Wenn es Ihr erster Eisbereiter sein sollte**

Während der Eiserzeugung entsteht ein leises Geräusch.

**Eis, das lange Zeit in Gefrierschrank gelagert wurde**

"Altes" Eis sollte beseitigt werden. Reinigen Sie die Eiswürfelschale mit lauwarmem Wasser und trocknen Sie sie ab, damit die Eiswürfel nicht in ihr kleben bleiben.

**Wenn der Eisbereiter längere Zeit nicht benutzt wird**

Sollte der Eisbereiter längere Zeit nicht verwendet werden, müssen alle Würfel aus der Schale entnommen werden. Danach muss die Schale mit lauwarmem Wasser gereinigt und mit einem Handtuch abgetrocknet werden, bevor sie erneut eingesetzt werden kann. Schließen Sie das Wasserzufuhrventil, wenn der Eisbereiter nicht benutzt wird.
Bei längeren Zeiträumen, in denen der Eisbereiter nicht verwendet wird, sollte seine Funktion auf dem Anzeigefeld abgeschaltet werden.
Dafür muss die Wahltaste "Super"-Gefrieren (A) und die Einstellfunktion der Kühlschranktemperatur (C) 3 Sekunden lang betätigt werden; der Bereiter für Eis bzw. zerkleinertes Eis wird blockiert, während die Funktion des Wasserspenders aktiviert bleibt.
Zum Wiederherstellen aller Optionen des Eis-/Wasserspenders und des Eisbereiters müssen Sie den selben Vorgang wiederholen.

**Wenn der Eisbereiter nicht richtig funktioniert**

**Das Eis bildet Klumpen**

- Wenn das Eis Klumpen bilden sollte, muss es aus dem Eisbehälter entnommen und in kleinere Stücke geteilt werden. Danach können sie in den Behälter zurückgegeben werden.
- Wenn der Eisbereiter sehr kleine Eisstücke produziert, oder wenn die Stücke zusammenkleben, muss die Wassermenge, die zugeführt wird, reguliert werden. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.

* Wenn Sie nur selten Eis benutzen, können sich Klumpen bilden.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 124



**Stromausfall**

- Das Eis kann in das Gefrierfach fallen. Entnehmen Sie den Eisbehälter und entsorgen Sie das Eis. Danach kann der Eisbehälter wieder an seinen Platz gestellt werden. Nach einer Wiederinbetriebnahme des Kühlschranks wird automatisch die Einstellung “Eis“ angenommen.

**Erstmalige Installation des Kühlschranks**

- Ein neu aufgestellter Kühlschrank benötigt etwa 24 Stunden, bevor er beginnt, im Gefrierraum Eis zu erzeugen.

**Vorsichtsmaßnahmen**

**Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel den Durchlauf des Eises nicht behindern**
Wenn die Lebensmittel am Eingang des Eisdurchlaufs eingelagert werden, könnte das Eis blockiert werden. Der Eingang kann sich auch mit feinen Eissplittern zusetzen, wenn nur zerkleinertes Eis benutzt wird. In diesem Fall muss das Eis, das sich angesammelt hat, beseitigt werden.

**Dosengetränke oder andere Lebensmittel dürfen zum schnelleren Kühlen nicht in den Eisbehälter gestellt werden.**
Der automatische Eisbereiter kann dadurch beschädigt werden.

**Benutzen Sie zum Einsammeln des Eises keine dünnwandigen Gläser oder Steingutgefäße.**
Solche Gläser können zerspringen.

**Geben Sie zuerst das Eis ins Glas, bevor es mit Wasser oder anderen Getränken auffüllen.**
Das Wasser kann verspritzen, wenn das Eis der Flüssigkeit hinzugegeben wird.

**Berühren Sie den Eisauswurf weder mit der Hand noch mit irgendwelchen Werkzeugen.**
Das Werkzeug kann beschädigt werden bzw. Sie könnten sich an der Hand verletzen.

**Entfernen Sie den Deckel des Eisbereiters nicht.**
Das Eis sammelt sich beim Eisbereiter an. Dadurch kann der Eisbereiter fälschlicherweise erkennen, dass der Behälter voll ist und die Eiserzeugung einstellen.

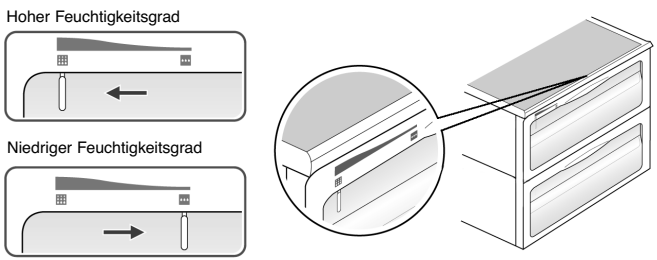
**Benutzen Sie keine schmalen oder hohen Gläser**.
Das Eis kann sich im Eisdurchlauf anstauen und kann eine Störung am Kühlschrank hervorrufen.

**Halten Sie das Glas auf angemessener Distanz zum Eisauswurf.**
Ein Glas, das zu nah an den Eisauswurf gehalten wird, kann den Austritt des Eises verhindern.



## 3.4. Kontrolle der Feuchtigkeit im Gemüse- / Fleischfach

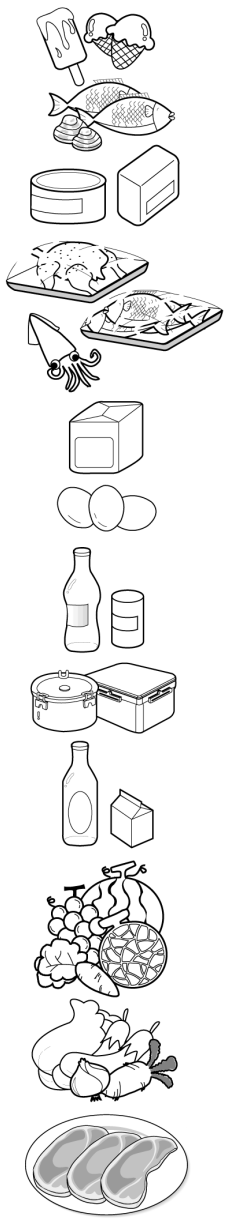
The humidity can be controlled by adjusting the humidity control regulator to the left / right when fruit or vegetables are being stored.



# 4. Empfehlungen zur Anordnung der Lebensmittel

## 4.1. Beschreibung der Lebensmittelaufteilung

(Bestimmung der Kühlschrankbauteile)



**Gefrierraumablage**

Zum Aufbewahren von Tiefkühlkost wie z.B. Fleisch, Fisch, Speiseeis, Tiefkühlsnacks usw.

**Abstellfach an der Gefrierschranktür**

- Für verpackte Tiefkühlkost von geringem Volumen
- Die Temperatur wird beim Öffnen der Türe wahrscheinlich zunehmen. Daher sollte das Türabstellfach nicht für Lebensmittel verwendet werden, die auf längere Zeit eingefroren werden, wie z.B. Speiseeis.

**Schublade des Gefrierschranks**

- Für verpacktes Fleisch, Fisch, Hühnerfleisch etc.
- Für trockene Tiefkühlkost.

**Fach für Milchprodukte**

Für Milchprodukte wie Butter, Käse usw.

**Eierfach**

Stellen sie dieses Fach dort ab, wo es für Sie am geeignetsten ist.

**Getränkefach**

Für Lebensmittel wie Getränke etc., die häufig benutzt werden.

**Die Kühlschrankablage**

Zum Einlagern von Beilagen oder ähnlichen Lebensmitteln.

**Abstellfach der Kühlschranktür**

Für verpackte Lebensmittel oder Getränke von geringem Volumen wie Milch, Saft, Bier usw.

**Schublade für Gemüse**

Zum Aufbewahren von Gemüse oder Obst.

**Das Gemüse- / Fleischfach**

Zum Einlagern von Gemüse, Obst und Fleisch zum Auftauen, frischem Fisch etc.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 126



## 4.2. Lebensmittel richtig lagern

- Lagern Sie Frischwaren im Kühlraum des Kühlschrankes. Die Art und Weise wie man Lebensmittel einfriert und auftaut ist für das Erhalten des Geschmacks und der Frische sehr wichtig.
- Lagern Sie keine Lebensmittel ein, die bei zu niedrigen Temperaturen leicht ver derben, wie z.B. Bananen oder Melonen.
- Lassen Sie Lebensmittel vor dem Einlagern im Kühlschank abkühlen, sonst werden andere Lebensmittel beeinträchtigt und der Energieverbrauch steigt.
- Bevor Sie die Lebensmittel im Kühlschrank einlagern, sollten sie mit einer Plastikfolie abgedeckt werden, oder in einem Frischhaltebehälter untergebracht werden. Auf diese Weise vermeidet man das Austrocknen der Lebensmittel und erreicht so, dass sie ihre Nährwerte und den Geschmack bewahren.
- Verdecken Sie die Entlüftungsöffnungen nicht mit Lebensmitteln. Die Zirkulation der kalten Luft hält die Kühlschranktemperatur konstant.
- Öffnen Sie die Kühlschranktür nicht zu häufig, damit keine Warmluft in den Kühlschrank dringt und die Temperatur nicht steigt.
- Bringen Sie nicht zu viele Lebensmittel im Türeinsatz unter, denn diese könnten gegen die Ablagen des Innenraums drücken und verhindern, dass die Tür richtig schließt.

**Gefrierschrank**

- Die Menge der Lebensmittel, die auf einmal eingefroren werden kann, darf die auf dem Typeschild angegebene Gefrierleistung nicht übersteigen.
- Frieren Sie nur Lebensmittel in einwandfreien Zustand ein.
- Achten Sie auf das Haltbarkeitsdatum.
- Um die Lebensmittel vor dem Austrocknen zu schützen, sollten Sie diese in Alu-Folie oder Plastikfolie einwickeln.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lebensmittel, die neu im Gefrierschrank eingelagert werden, die schon eingefrorene Tiefkühlkost nicht berührt.
- Frieren Sie niemals ein Lebensmittel ein, dass schon einmal aufgetaut wurde.
- Frieren Sie die Tiefkühlkost in kleinen Tagesrationen ein.
- Lagern Sie keine Flaschen mit kohlensäurehaltigen Getränken bzw. Glasflaschen mit Flüssigkeit im Gefrierschrank ein, da sie explodieren könnten.
- Konsumieren Sie kein Speiseeis oder Lebensmittel, die extrem kalt sind, da diese Kälteverbrennungen am Mund verursachen können.
- Kennzeichnen Sie die verpackten Lebensmittel mit einer Etikette, um später den Inhalt und das Einfrierdatum bestimmen zu können.

**Kühlschrank**

- Lassen Sie zwischen den Lebensmitteln Platz, damit die Luft ungehindert zirkulieren kann und um zu vermeiden, dass sich die Lebensmittel durch gegenseitige Berührung verderben.
- Lagern Sie die Verpackungen und die Lebensmittel nicht so ein, dass die Entlüftungsöffnungen der Kühlsäule verdeckt wird.

**HINWEIS**

- Wenn Sie den Kühlschrank an einem feuchten oder warmen Ort aufstellen, kann sich bei häufigen Öffnen der Tür oder durch das Aufbewahren großer Mengen Gemüse eine feine Eisschicht bilden, die aber keinen Einfluss auf den Betrieb des Kühlschranks hat. Die feine Eisschicht kann mit einem Tuch beseitigt werden.

# 5. Pflege und Instandhaltung

## 5.1. Einzelne Kühlschrankteile entfernen

**HINWEIS**

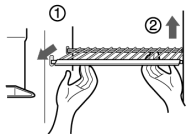
- Zum Montieren müssen Sie den Vorgang zum Zerlegen in umgekehrter Reihenfolge ausführen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen wurde, bevor Sie den Kühlschrank montieren bzw. zerlegen. Versuchen Sie den Kühlschrank ohne übermäßige Kraftanwendung, wie z.B. festes Drücken, zu zerlegen. Sie könnten Bauteile beschädigen.

**Beleuchtungslampe des Eis-/ Wasserspenders**

Zum Entfernen der Lampenabdeckung müssen Sie den überstehenden Teil unter der Lampenabdeckung zur Vorderseite drücken und die Abdeckung abziehen. Drehen Sie die Glühbirne gegen den Uhrzeigersinn. Benutzen Sie eine Glühbirne von max. 240V 15W, die Sie bei Ihrem Kundendienst erhalten können.

**Gefrierschrankablage**

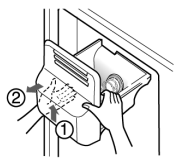
Zum Ausbau der Ablage müssen Sie den hinteren Teil der Ablage leicht anheben, in Richtung (②) drücken und die rechte Seite in Richtung (①) anheben, um schließlich die Ablage zu entfernen.

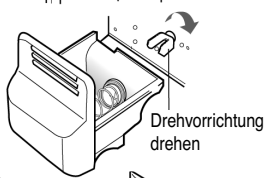



**Die Eiswürfelschale**

Halten Sie die Eiswürfelschale wie auf der rechten Abbildung dargestellt und ziehen Sie sie heraus (②), wobei sie leicht angehoben werden muss (①).

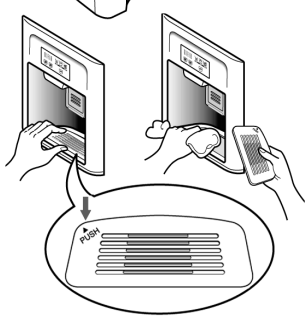
- Es ist empfehlenswert, die Eiswürfelschale wirklich nur im Bedarfsfall herauszunehmen.
- Benutzen Sie zum Herausnehmen beide Hände, damit die Eiswürfelschale nicht herunterfällt.
- Wenn die Eiswürfelschale nicht richtig passt, müssen Sie leicht an der Drehvorrichtung drehen.




**Nach dem Benutzen des Eis-/ Wasserspenders**

Die Wasserauffangschale verfügt über keine Ablaufvorrichtung. Sie muss regelmäßig gesäubert werden. Entfernen Sie den Deckel, indem Sie auf die linke Seite drücken, und trocknen Sie die Schale dann mit einem Tuch. Um die Abdeckung abnehmen zu können, drücken Sie die Abdeckung der Wasserauffangschale an der Stelle, die auf der rechten Abbildung markiert ist.




**Beleuchtungslampe des Kühlschranks und des Gefrierschranks**

Zum Entfernen der Lampenabdeckung müssen Sie den überstehenden Teil unter der Lampenabdeckung zur Vorderseite drücken und die Abdeckung abziehen. Drehen Sie die Glühbirne gegen den Uhrzeigersinn. Benutzen Sie eine Glühbirne von max. 240V 25W, die Sie bei Ihrem Kundendienst erhalten können.

**HINWEIS**

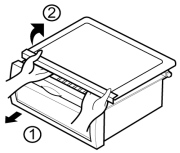
- Denken Sie daran, die Ablagen der Kühlschranktür zu entfernen, bevor Sie das Gemüsefach herausnehmen.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 128



**Abdeckung des Gemüsefachs**

- Zum Entfernen der Gemüsefachabdeckung, ziehen Sie das Fach vorsichtig in Ihre Richtung (①) heben Sie das Vorderteil der Abdeckung an (vgl. Abb. (②) und entnehmen Sie die Abdeckung.




## 5.2. Allgemeine Informationen

**Während des Urlaubs**

Während Ihres Urlaubs bevorzugen Sie vielleicht, den Kühlschrank eingeschaltet zu lassen. Lagern Sie Lebensmittel, die eingefroren werden können in den Gefrierschrank. Sollten Sie bevorzugen den Kühlschrank auszuschalten, nehmen Sie alle Lebensmittel heraus und unterbrechen Sie den Netzanschluss. Reinigen Sie den Innenraum reinigen und lassen Sie alle Türen, damit keine Gerüche entstehen.

**Stromausfall**

Stromausfälle, die in einem Zeitraum von weniger als ein oder zwei Stunden behoben werden, haben auf die Kühlschranktemperatur keine Auswirkung. Sobald die Stromversorgung wieder hergestellt ist, sollten Sie nachsehen, ob Lebensmittel aufgetaut sind. Sie sollten jedoch versuchen, die Türen solange verschlossen zu halten, bis die Stromversorgung des Kühlschranks wieder hergestellt ist.

**Die Anti-Kondensierungsleitung**

Die Außenverkleidung des Kühlschranks kann sich gelegentlich erwärmen, vor allem direkt nach dem Aufstellen. Dies ist kein Grund zur Beunruhigung. Das Erwärmen wird durch die Anti-Kondensierungsleitung verursacht, die mit warmer Flüssigkeit durchpumpt wird, um die Bildung von Kondenswasser auf der Außenverkleidung zu verhindern.

## 5.3. Reinigung

Damit unangenehme Gerüche vermieden werden, sollte der Kühlschrank sauber gehalten werden. Säubern Sie verschüttete Lebensmittelreste umgehend, da sie anderenfalls sauer werden und Flecken auf den Kunststoffoberflächen verursachen können.

**Die Außenverkleidung**

Benutzen Sie zum äußeren Reinigen des Kühlschranks eine milde Seifenlösung oder Reinigungsmittel. Reinigen Sie ihn mit einem Tuch und trocknen Sie ihn ab.

**Der Kühlschrankinnenraum**

Das regelmäßige Säubern des Innenraumes ist zu empfehlen. Waschen Sie alle Fächer mit warmen Wasser und einer Kochsalzlösung oder einem neutralem Reinigungsmittel aus. Wischen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie ihn ab.

**Nach dem Reinigen**

Überprüfen Sie, dass das Kabel nicht beschädigt ist, der Stecker sich nicht erhitzt und fest in der Wandsteckdose sitzt.

**Vorsicht**

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Außenflächen der elektrischen Einrichtung (Lampen, Schalter, Bedienelemente etc.) säubern. Beseitigen Sie Feuchtigkeit mit einem Schwamm oder Tuch, um zu vermeiden, dass Wasser mit dem Stromkreislauf des Gerätes in Berührung kommt, sodass Stromschläge verursacht werden können. Verwenden Sie keine metallenen Geräte zum Kratzen, Bürsten, keine Scheuermittel, starke alkalische Lösungen oder leicht entflammbare bzw. giftige Reinigungsflüssigkeiten. Berühren Sie die gefrorenen Oberflächen nicht mit nassen oder feuchten Händen, da sie an extrem kalten Flächen festfrieren könnten.



## 5.4. Störungen

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, sollten Sie die folgende Liste durchsehen. Dadurch sparen Sie möglicherweise Zeit und Geld. Sie beinhaltet Störungen, die gewöhnlich auftreten und nicht auf Bearbeitungs- oder Materialfehlern beruhen.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 129



| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **Kühlschrankbetrieb** | | |
| **Der Kompressor funktioniert nicht** | Die Kühlschranksteuerung ist abgeschaltet. | Stellen Sie die Kühlschranksteuerung ein. Hinweise dazu finden Sie im Abschnitt zur Bedienung des Geräts |
| | Der Kühlschrank läuft im Abtaubetrieb. | Das ist bei einem Kühlschrank mit automatischem Abtauen nicht ungewöhnlich. Der Vorgang wird regelmäßig wiederholt. |
| | Der Netzstecker ist nicht mit der Wandsteckdose verbunden. | Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker fest in der Wandsteckdose sitzt ist. |
| | Stromausfall. Überprüfen Sie, ob im Haus der Strom ausgefallen ist. | Rufen Sie bei ihrem Stromversorgungsunternehmen an. |
| **Der Kühlschrank braucht zu lange zum Abkühlen** | Im Zimmer bzw. draußen ist es sehr warm. | Es verstreichen einige Stunden bis der Kühlschrank richtig gekühlt ist. |
| | Einfrieren größerer Mengen halbwarmer oder heißer Lebensmittel. | Die warmen Lebensmittel verursachen, dass die Kältemaschine länger läuft, bis die gewünschte Temperatur erreicht wird. |
| | Die Türen werden zu oft bzw. zu lange geöffnet. | Warme Luft, die in den Kühlschrank dringt, verursacht, dass die Kältemaschine länger läuft. Öffnen Sie die Tür nicht so häufig. |
| | Die Gefrier- bzw. Kühlschranktür ist möglicherweise leicht geöffnet. | Vergewissern Sie sich, dass der Kühlschrank richtig ausgerichtet ist. Achten Sie darauf, dass die Lebensmittel oder Behälter das richtige Schließen der Tür nicht behindern. |
| | Die Türdichtung des Kühlschranks ist verschmutzt, abgenutzt, beschädigt, oder schlecht befestigt. | Reinigen bzw. wechseln Sie die Türdichtung. Undichtigkeiten am Türverschluss sind der Grund dafür, dass die Kältemaschine länger läuft, damit die gewünschte Temperatur gehalten wird. |
| **Zu niedrige Temperaturen** | | |
| **Die Temperatur des Gefrierschranks ist zu kalt, aber die des Kühlschranks ist korrekt** | Der Regler der Gefrierschranktemperatur ist zu hoch eingestellt. | Stellen Sie die Temperatur des Gefrierschranks auf einen niedrigeren Wert, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. |
| **Die Kühlschranktemperatur ist zu kalt, aber die Temperatur des Gefrierschranks ist in Ordnung** | Der Regler der Kühlschranktemperatur ist zu hoch eingestellt. | Stellen Sie die Temperatur des Kühlschranks auf einen niedrigeren Wert. |
| **Die in den Schubfächern eingelagerten Lebensmittel gefrieren** | Der Regler der Kühlschranktemperatur ist zu hoch eingestellt. | Stellen Sie die Temperatur des Kühlschranks auf einen niedrigeren Wert. |

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **Das eingelagerte Fleisch im Fleischfach gefriert** | Das Fleisch sollte bei einer Temperatur leicht über dem Gefrierpunkt lagern (32°F, 0°C), um es so lange wie möglich zu konservieren. | Es ist ganz normal, dass sich durch die im Fleisch enthaltene Feuchtigkeit Eiskristalle bilden. |
| **Zu hohe Temperaturen** | | |
| **Zu hohe Gefrierschrank- oder Kühlschranktemperaturen** | Der Regler der Gefrierschranktemperatur ist zu niedrig eingestellt. | Stellen Sie den Regler der Gefrierschrank- oder Kühlschranktemperatur niedriger, bis die Temperatur des Gefrier- oder Kühlschranks akzeptabel ist. |
| | Die Türen werden zu oft bzw. zu lange geöffnet. | Jedes Mal wenn die Tür geöffnet wird, dringt warme Luft in den Kühl- bzw. Gefrierschrank<br>Öffnen Sie die Tür nicht so häufig. |
| | Die Tür ist nicht vollkommen geschlossen. | Schließen Sie die Türe richtig. |
| | Es wurden vor kurzem größere Mengen warmer Lebensmittel eingelagert. | Warten Sie bis der Kühl- bzw. Gefrierschrank die gewünschte Temperatur erreicht. |
| | Der Kühlschrank war eine Weile abgeschaltet. | Ein Kühlschrank benötigt einige Stunden um die richtige Kühltemperatur zu erreichen. |
| **Geräusche** | | |
| **Laute Geräusche beim Kühlschrankbetrieb** | Die neuen Kühlschränke haben eine größere Kapazität und halten eine gleichmäßigere Temperatur. | Es ist normal, dass die Lautstärke höher ist. |
| **Laute Geräusche, wenn der Kompressor einschaltet** | Während des Starts des Zyklus ON arbeitet der Kühlschrank mit stärkeren Drücken. | Das ist normal. Je länger der Kühlschrank in Betrieb ist, desto leiser wird das Geräusch. |
| **Vibrationen oder Klappern** | Der Boden ist uneben oder unstabil.<br>Der Kühlschrank stößt gegen den Boden, sobald er leicht bewegt wird. | Überprüfen Sie, ob der Kühlschrank auf ebenem und stabilem Untergrund steht, der den Kühlschrank ohne Probleme tragen kann. |
| | Gegenstände auf dem Kühlschrank vibrieren. | Entfernen Sie die Gegenstände. |
| | Die Behälter in der Kühlschrankablage vibrieren. | Das Vibrieren der Behälter auf der Kühlschrankablage ist normal. Bewegen Sie sie leicht und vergewissern Sie sich, dass der Kühlschrank stabil auf ebenem Boden steht. |
| | Der Kühlschrank berührt die Wand oder die Schränke. | Verschieben Sie den Kühlschrank so, dass er weder Wand noch Schränke berührt. |

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 131



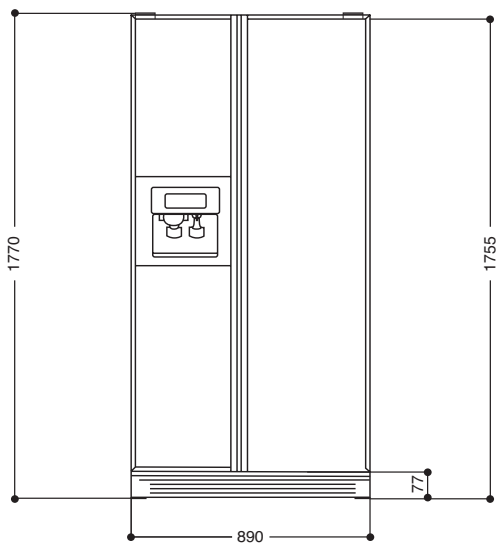
| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **Wasser/ Feuchtigkeit/ Eis im Kühlschrankinneren** | | |
| An den Innenwänden des Kühlschranks sammelt sich Feuchtigkeit an | Die Umgebungstemperatur ist zu hoch und es ist Feuchtigkeit vorhanden, daher bildet sich im Inneren verstärkt eine Eisschicht und Kondenswasser. | Das ist normal. |
| | Die Tür ist nicht ganz geschlossen. | Schließen Sie die Türe richtig. |
| | Die Türen werden zu oft bzw. zu lange geöffnet. | Öffnen Sie die Tür nicht so häufig. |
| **Wasser/ Feuchtigkeit/ Eis außerhalb des Kühlschranks** | | |
| Außen am Kühlschrank oder zwischen den Türen bildet sich Feuchtigkeit | Es herrscht wetterbedingte Luftfeuchte. | Das Wetter ist der Grund für die Feuchtigkeit. Wenn die Luftfeuchtigkeit nachlässt, wird auch die Feuchtigkeit am Kühlschrank verschwinden. |
| | Die Tür ist leicht geöffnet und bewirkt, dass die kalte Luft des Kühlschranks auf warme Außenluft stößt. | Schließen Sie die Türe richtig. |
| **Gerüche im Kühlschrank** | | |
| | Der Kühlschrankinnenraum muss gereinigt werden. | Säubern Sie den Innenraum mit einem Schwamm, lauwarmem Wasser und einer Kochsalzlösung. |
| | Lebensmittel, die im Kühlschrank starken Geruch entwickeln. | Decken Sie die Lebensmittel richtig ab. |
| | Einige Behälter oder Verpackungsmaterialien verursachen Gerüche. | Benutzen Sie andere Behälter oder Verpackungsmaterialien. |
| **Öffnen/ Schließen der Türen/ und der Schubfächer** | | |
| Die Türen schließen nicht | Die Behälter der Lebensmittel lassen das Schließen der Tür nicht zu. | Versetzen Sie die Behälter, damit die Türe schließen kann. |
| | Die Türe wurde mit zu großer Kraftanwendung geschlossen und hat das Öffnen der anderen Tür verursacht. | Schließen Sie die Türen sanft. |
| | Der Kühlschrank ist nicht richtig ausgerichtet. Er stößt gegen den Boden, sobald er leicht bewegt wird. | Stellen Sie den Nivellierfuß ein. |
| | Der Boden ist uneben oder unstabil. Der Kühlschrank stößt gegen den Boden, sobald er leicht bewegt wird. | Überprüfen Sie, ob der Untergrund eben ist und den Kühlschrank ohne Probleme tragen kann. |
| | Der Kühlschrank berührt die Wand oder die Schränke. | Verschieben sie den Kühlschrank. |

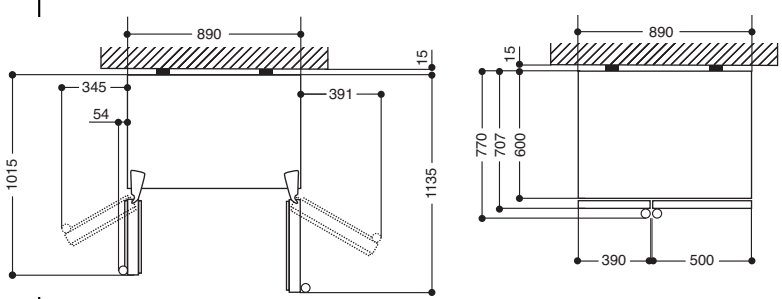
| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| **Die Schubfächer sind nur schwer herauszuziehen** | Die Lebensmittel im Schubfach berühren die Ablage über dem Schubfach. | Verstauen Sie weniger Lebensmittel in der Schublade |
| | Die Führung der Schublade ist verschmutzt. | Reinigen Sie Schublade und Führung. |
| **Eis-/ Wasserspender** | | |
| **Der Spender wirft kein Eis aus** | Die Eiswürfelschale ist leer. | Sobald der erste Eiswürfel in die Schale fällt, sollte der Spender funktionieren. |
| | Die Kühlschranktemperatur ist zu hoch. | Stellen Sie den Temperaturregler des Gefrierschranks niedriger, damit Eiswürfel entstehen. Sobald sich Eiswürfel geformt haben, sollte der Spender funktionieren. |
| | Der Wasseranschluss ist nicht geöffnet. | Öffnen Sie den Anschluss und lassen Sie genügend Zeit, damit sich Eiswürfel formen können. Sobald sich Eis gebildet hat, sollte der Spender funktionieren. |
| | Die Kühlschranktür ist nicht geschlossen. | Überprüfen Sie, ob die Türen richtig geschlossen sind. |
| **Der Spender stellt kein Eis her** | Das Eis schmilzt und gefriert wieder, was auf zu seltenen Gebrauch, Temperaturschwankungen und/ oder Stromausfälle zurückzuführen ist. | Entnehmen Sie die Eiswürfelschale und das geschmolzene Eis. Reinigen Sie die Schale, trocknen Sie sie ab und setzen Sie die Schale erneut ein. Wenn sich neues Eis gebildet hat, wird der Spender wieder funktionieren. |
| **Der Spender ist verstopft** | Die Eiswürfel bleiben zwischen Eisbereiter und der Rückseite der Eiswürfelschale stecken. | Entfernen Sie die Eiswürfel, die den Spender verstopfen. |
| | Die Eiswürfel frieren fest. | Benutzen Sie häufig den Spender, damit die Würfel nicht festfrieren. |
| | Es wurden gekaufte bzw. anderswo hergestellte Eiswürfel im Spender benutzt. | Benutzen Sie für diesen Spender nur von diesem Eisbereiter hergestellte Eiswürfel. |
| **Der Spender gibt kein Wasser** | Der Anschluss an die Wasserleitung ist nicht geöffnet. Siehe Problem: Der Eisbereiter produziert kein Eis. | Öffnen Sie den Wasseranschluss. |
| | Die Tür des Gefrier- bzw. Kühlschranks ist nicht geschlossen. | Überprüfen Sie, ob die Türen richtig geschlossen sind. |
| **Das Wasser schmeckt und riecht schlecht** | Das Wasser befand sich zu lange im Behälter. | Erneuern Sie das Wasser, indem Sie 7 Gläser mit Wasser entnehmen und ausgießen. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den Behälter zu säubern. |
| | Der Kühlschrank wurde nicht korrekt an den Wasseranschluss geschlossen. | Schließen Sie den Kühlschrank an einem Trinkwasseranschluss an. |
| **Geräusche durch das fallende Eis** | Dieses Geräusch entsteht normalerweise, wenn das hergestellte Eis in die Eiswürfelschale fällt. Die Lautstärke kann je nach Aufstellungsort des Kühlschranks variieren. | |
| **Geräusche der Wasserversorgung** | Dieses Geräusch entsteht normalerweise, wenn Wasser in den Eisbereiter läuft, sobald das automatisch hergestellte Eis herausfällt. | |
| **Andere Probleme** | Lesen Sie sorgfältig den Abschnitt “automatischer Eisbereiter und Spender“ dieser Anleitung. | |

## 6. Anruf beim Kundendienst

- Lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und wenn Sie das Problem nicht lösen konnten, rufen Sie bitte den Kundendienst an.
- Adresse und die Telefonnummer eines Kundendienstes in Ihrer Nähe finden Sie im mitgelieferten Verzeichnis der offiziellen Kundendienste oder im Telefonverzeichnis Ihres Wohnortes.
- Um dem Kundendienst die Abwicklung zu erleichtern, sollten Sie folgende Daten bereithalten.
    - Modellbezeichnung des Kühlschranks
    - Ident. Nr. des Kühlschranks
    - Kaufdatum
    - Beschreibung des Problems
    - Ihre Anschrift und Telefonnummer

## 7. Spezifikationen



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 134

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 135



# Inhoudsopgave

**1. Inleiding**
1.1. Belangrijke veiligheidsinformatie — 137
1.2. Benaming van de onderdelen — 140

**2. Installatie**
2.1. Kiezen van een geschikte plaats — 141
2.2. Demontage van de deuren — 141
2.3. Plaatsing van de deuren — 143
2.4. Installatie — 143

**3. Werking**
3.1. Inbedrijfstelling — 144
3.2. Regeling van de temperaturen en functies — 144
3.3. Automatische ijsmaker en dispenser — 147
3.4. Controle van de vochtigheid in het compartiment voor groente/vlees — 150

**4. Suggesties voor de organisatie van de eetwaren**
4.1. Plaatsing van de eetwaren — 151
4.2. Eetwaren bewaren — 152

**5. Reiniging en onderhoud**
5.1. Het demonteren van de verschillende delen — 153
5.2. Algemene informatie — 154
5.3. Reiniging — 154
5.4. Verhelpen van problemen — 154

**6. Bellen naar de Technische dienst**
Bellen naar de Technische dienst — 159

**7. Kenmerken**
Kenmerken — 159

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 136

# 1. Inleiding

## 1.1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

### ⚠ WAARSCHUWING!

Gebruik dit apparaat enkel voor het doel dat beschreven wordt in deze gebruiksaanwijzing.

### VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten een aantal elementaire veiligheidsmaatregelen genomen worden zoals:

- Voordat u de koelkast in gebruik neemt, moet ze correct geplaatst en geïnstalleerd worden in overeenstemming met de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Probeer niet om op de koelkast te klimmen. Als u dit wel doet, riskeert u zich te bezeren of kan de koelkast beschadigd raken.
- Sta niet toe dat kinderen erop kruipen of dat ze aan de rekken van de koelkast gaan hangen. Ze kunnen de koelkast beschadigen en zouden zelf ernstige verwondingen kunnen oplopen.
- Raak de koude oppervlakken van het diepvriescompartiment niet aan met vochtige of natte handen. Uw huid kan aan de extreem koude oppervlakken vastkleven.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen vlakbij dit of enig ander elektrisch apparaat.
- In koelkasten met automatische ijsmakers moet u gelijk welk contact met de bewegende delen van het uitwerpmechanisme vermijden of met het verwarmingselement dat zich onderaan de ijsmaker bevindt. Raak dit laatste mechanisme niet aan terwijl de stekker van de koelkast in het stopcontact zit.
- De installatie van de ijsmaker moet bij voorkeur gebeuren door een gekwalificeerde monteur.
- Blijf met uw vingers uit de buurt van de "pletzones", de ruimten tussen de deuren en het lichaam van de koelkast. Wees voorzichtig bij het sluiten van de deuren als er kinderen in de buurt zijn.
- Trek de stekker van de koelkast uit voor u ze begint te reinigen of voordat u overgaat tot gelijk welke klasse van reparatie.

**OPMERKING:** als gelijk welk type reparatie nodig is, raden we ten zeerste aan om hiervoor een beroep te doen op een gekwalificeerde monteur.

- Alvorens een gesprongen lamp te vervangen, moet u de stroomstekker van de koelkast uittrekken om contact met de elektrische stroom te vermijden (geen gesprongen lamp kan breken terwijl u ze vervangt).

**OPMERKING:** hoewel de configuratie van de twee controleknoppen op **0** staat (uitgeschakeld), staat het lichtcircuit nog steeds onder spanning.

- Eetwaren die volledig ontdooid zijn niet opnieuw invriezen.

### ⚠ GEVAAR! KINDEREN KUNNEN OPGESLOTEN RAKEN

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 138

## ADEQUATE VERWIJDERING VAN DE KOELKAST

Het risico dat kinderen opgesloten raken in de koelkast en verstikken vormt geen probleem van het verleden. Afgedankte of achtergelaten koelkasten blijven een gevaar, ook al blijven ze daar maar voor enkele dagen liggen. Als u zich van uw oude koelkast wilt ontdoen, gelieve dan de volgende instructies te volgen om ongevallen te voorkomen.

**Alvorens uw oude koelkast of diepvriezer af te danken:**

- Demonteer de deuren en verwijder deze apart.
- Laat de rekken op hun plaats zodat kinderen niet in de koelkast kunnen kruipen.
- Als de koelkast een slot heeft, verniel dat dan.

**Koelmiddelen**

Alle koelapparaten bevatten koelmiddelen die verwijderd moeten worden voordat het product afgedankt wordt in overeenstemming met de vigerende wet. Als u enig oud koelapparaat wilt afdanken, raadpleeg dan de maatschappij die verantwoordelijk is voor de het ophalen. Die kan u zeggen wat er moet gebeuren.

## ⚠ WAARSCHUWING!

## AANSLUITING OP HET STROOMNET

Het stroomsnoer van dit apparaat is voorzien van een geaarde stekker die aangesloten moet worden op een geaard stopcontact om de mogelijkheid van een elektrische schok afkomstig van het apparaat te vermijden.

Om er zeker van te zijn dat het contact goed geaard is, kunt u aan een gekwalificeerde monteur vragen om de stekker en het circuit te testen.

Als het contact niet geaard blijkt te zijn, valt het onder uw verantwoordelijkheid en is het uw plicht om dit te laten vervangen door een geaard contact.

De koelkast moet altijd aangesloten worden op een apart stopcontact Dit garandeert een beter rendement en voorkomt een overbelasting van de elektrische leidingen in uw huis, want dit kan brandgevaar teweegbrengen of kan de elektrische leidingen oververhitten. Raadpleeg de gegevens op het kenplaatje van de koelkast om de spanning, het vermogen en de juiste frequentie te raadplegen. Als de stekker van het product niet goed in het stopcontact past, moet dit stopcontact vervangen worden door een nieuw.

Alvorens de koelkast te gebruiken, moet u zich ervan vergewissen dat ze aangesloten is op een geaard stopcontact.

Stopcontact met aardaansluiting.

**BELANGRIJK:** De wijziging van de stopcontacten en de elektrische leidingen moet gebeuren door een gekwalificeerde monteur of een vertegenwoordiger van de technische dienst.

Als de stroomkabel van het apparaat enige beschadiging vertoont, moet een vertegenwoordiger van een erkende technische dienst deze vervangen om risico's voor uw veiligheid te vermijden.

Trek de stekker van het apparaat nooit uit door aan de stroomkabel te trekken. Neem steeds de stekker van de koelkast zelf vast om deze uit het stopcontact te trekken.

Versleten of beschadigde stroomkabels moeten onmiddellijk gerepareerd of hersteld worden. Gebruik nooit een stroomkabel die barsten of slijtage vertoont of waarvan de uiteinden beschadigd zijn.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 139



Als u de koelkast wegtrekt van de muur, let er dan op dat u de stroomkabel niet plet of beschadigt.

**Vervanging van de kabel**
Als u de stroomkabel van uw koelkast op een bepaald moment moet vervangen, moet u een speciale kabel gebruiken die verkrijgbaar is bij uw plaatselijke leverancier. Als u de stroomkabel beschadigd heeft, moet u voor de vervanging ervan betalen.

**De koelkast moet dusdanig geplaatst worden dat het stopcontact zich op een goed toegankelijke plaats bevindt.**

## RECYCLEERBAARHEID

**INFORMATIE VOOR HET CORRECT BEHEER VAN AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR (AEEA)**
Als de levensduur van het apparaat is bereikt, mag deze niet samen met het huishoudelijk huisvuil verwijderd worden.
U kunt dit kosteloos afgeven in een van de specifieke inzamelcentra van de gemeente of bij verdelers die deze dienst aanbieden.
Als u een elektrohuishoudelijk toestel afzonderlijk afdankt, kan dit negatieve gevolgen vermijden voor het milieu en voor de gezondheid veroorzaakt door een inadequate verwijdering. Zodoende kunnen de diverse materialen waaruit het apparaat bestaat behandeld en gerecycleerd worden, wat tot grote besparingen van energie en middelen leidt.
Om de verplichting duidelijk te maken dat het apparaat onderhevig is aan een selectieve ophaling bij afdanking, staat op het product een waarschuwing vermeld dat het niet samen met het huishoudelijk afval verwijderd mag worden.
Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke autoriteit of met de winkel waar u het product gekocht heeft.

## VERPAKKING

- De materialen die voor de verpakking gebruikt zijn, zijn volledig recycleerbaar. (Karton, bubbelplastic van PE, EPS....)
- **WAARSCHUWING:** Laat de verpakkingsmaterialen niet slingeren in de buurt van kinderen, want deze vormen voor hen een potentieel gevaar.
- Houd voor de verwijdering rekening met de lokale behandelingsnormen voor dit soort afvalproducten.

## KENMERKEN VAN HET APPARAAT

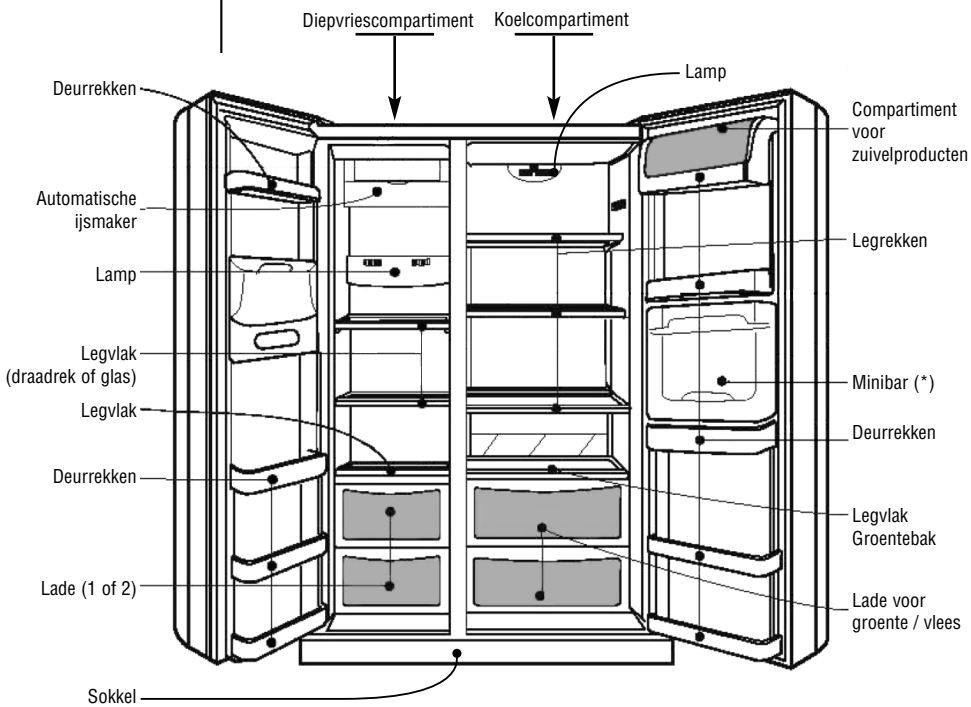
- Dit apparaat is een koelkast met een viersterrenvriesvak (****) waarin u eetwaren kunt invriezen.
- De werking is juist tussen de volgende omgevingstemperaturen: 10°C - 38°C. Klimaatklasse SN - ST.

## LEES DE VEILIGHEIDSINFORMATIE GOED DOOR EN VOLG ZE OP
**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 140



## 1.2. Benaming van de onderdelen




**OPMERKING**

Het is mogelijk dat deze indeling niet volledig met die van uw koelkast overeenkomt.

(*) Als een van de componenten van de eenheid ontbreekt, kan het gaan om een component die enkel bij andere modellen gebruikt wordt.

# 2. Installatie

## 2.1. Kies een geschikte plaats

**Waar moet u de koelkast plaatsen?**

1. Zet ze op een plaats waar u ze gemakkelijk kunt gebruiken.
2. Vermijd om de koelkast dicht bij een warmtebron, in het direct zonlicht of op een vochtige plaats te installeren.
3. De lucht moet rond de koelkast kunnen circuleren om een doeltreffende werking te waarborgen. Als u ze in een nis wilt plaatsen, moet er minstens een afstand van 30 cm boven de koelkast en van 5 cm of meer vrij zijn ten opzichte van de muur. De koelkast moet 2,5 cm van de vloer staan, vooral als ze op een mat of tapijt staat.
4. Om trillingen te vermijden, moet de koelkast waterpas staan.
5. Installeer de koelkast niet op een plaats met temperaturen lager dan 10°C of hoger dan 38°C. Dit kan haar werking negatief beïnvloeden.

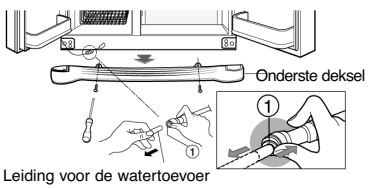
## 2.2. Demontage van de deuren

**⚠ Voorzorgen**

**Gevaar van elektrische schok**
Koppel de koelkast af van het stroomnet als u ze installeert, ze verplaatst of als u eraan moet werken.

**Als u dat niet doet, kan dit levensgevaar of ernstige verwondingen teweegbrengen.**

**Als de toegangsdeur te smal is om er met de koelkast door te kunnen, demonteer dan de deur en breng de koelkast zijdelings naar binnen.**



Leiding voor de watertoevoer

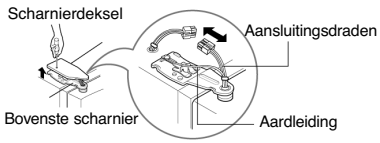
**Maak het onderste deksel en de waterleiding los**

Demonteer het onderste deksel door dit op te tillen en trek de waterleiding er tegelijk uit door op de zone ① te drukken die op de figuur rechts getoond wordt.

**OPMERKING**
• Als het einde van de buis vervormd is, snij dat gedeelte dan af.

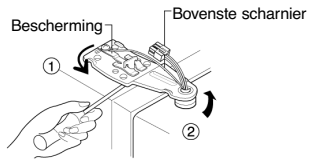
**Maak de deur van het diepvriescompartiment los**

1. Maak de schroeven van het scharnierdeksel los en maak het deksel los.

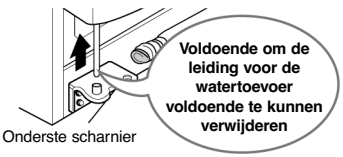



2. Scheid alle aansluitingsdraden.

3. Verwijder de vier schroeven met behulp van een schroevendraaier en hef het scharnier op.




4. Demonteer de deur van het diepvriescompartiment door ze op te tillen. Hef de deur voldoende op om de waterleiding volledig los te maken.

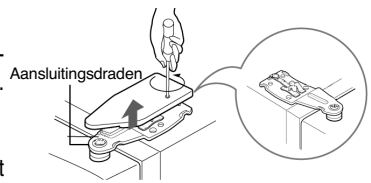



**OPMERKING**

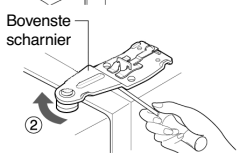
• Bij het losmaken van de bovenste scharnier, moet u erop letten dat u de deur niet laat vallen.

**Maak de deur van de koelkast los**

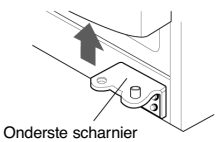
1. Maak de schroeven van het scharnierdeksel los en maak het deksel los.




2. Verwijder de vier schroeven met behulp van een schroevendraaier en hef het scharnier op (②).

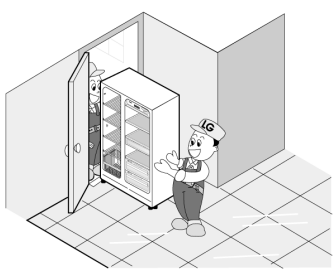



3. Maak de deur van het koelkastcompartiment los door ze op te tillen.




**Passage van de koelkast**

Draag de koelkast lateraal door de toegangsdeur zoals op de tekening rechts getoond wordt.



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 143



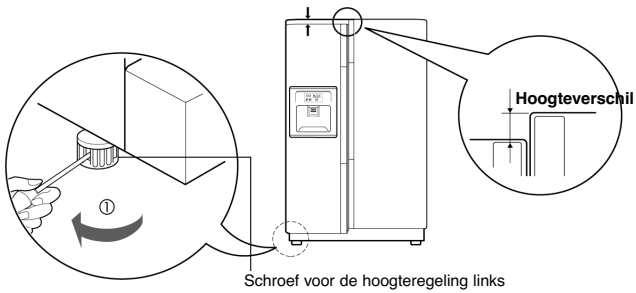
## 2.3. Plaatsing van de deuren

Volg het omgekeerde proces om de deuren te monteren als de koelkast eenmaal binnen is.

## 2.4. Installatie

**Wenn die Türe des Gefrierraumes niedriger ist als die Türe des Kühlraumes**

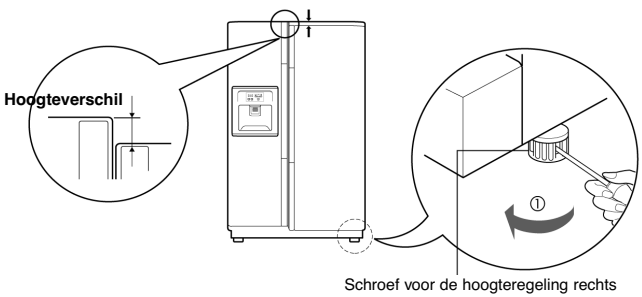
Nivelleer de deur door een platte schroevendraaier in de gleuf van de linkerschroef voor de hoogteregeling te steken en draai deze rechtsom (①).




Schroef voor de hoogteregeling links

**Als de deur van het diepvriescom partiment hoger hangt is dan de deur van het koel-kastcompartiment**

Nivelleer de deur door een platte schroevendraaier in de gleuf van de rechter regelschroef te steken en draai deze rechtsom (①).




Schroef voor de hoogteregeling rechts

**Na het nivelleren van de deur**

De deuren van de koelkast zullen zachtjes sluiten door de voorkant wat omhoog te brengen door middel van de regelbare voetjes. Als de deuren niet correct sluiten, kan de werking van de koelkast beïnvloed worden.

**Volgende**

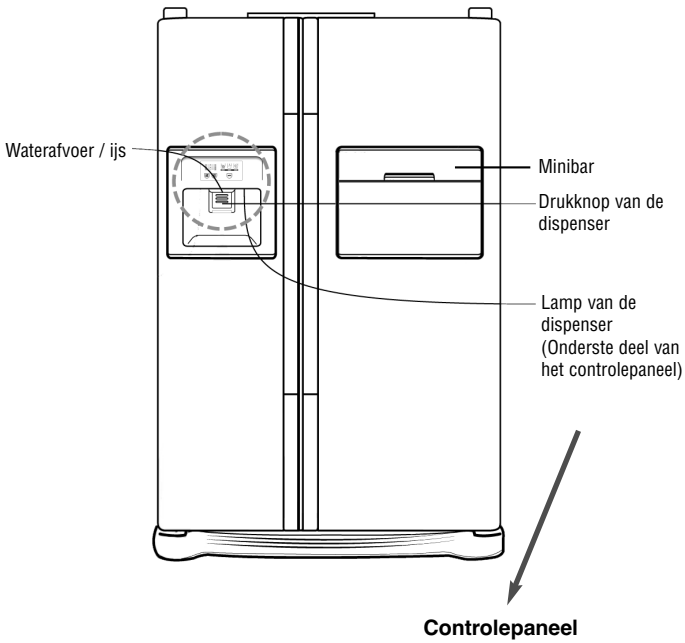
1. Verwijder het stof dat zich tijdens het transport opgehoopt heeft en reinig de koelkast zorgvuldig.
2. Installeer de accessoires van de wateraansluiting, de rekken, de sokkel enz. op de adequate plaatsen. Ze zijn samen verpakt om mogelijke schade tijdens het transport te vermijden.
3. Kenmerken van de stroomaansluiting: 220-240V / 50Hz met aardaansluiting.
4. Steek de stroomstekker in een stopcontact. Vermijd om verschillende elektro-huishoudelijke toestellen op hetzelfde stopcontact aan te sluiten. Gebruik geen verlengkabels. Vermijd dat de kabel in contact komt met de motor. Vermijd dat de kabel onder de koelkast gekneld geraakt.

# 3. Werking

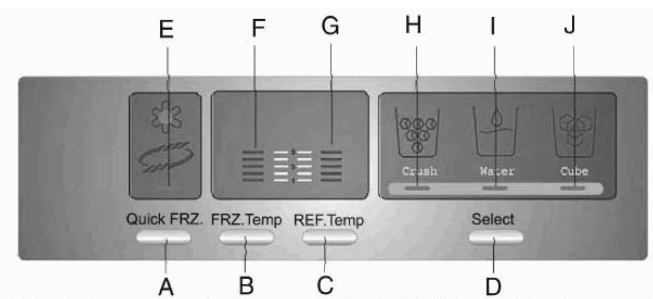
## 3.1. Inbedrijfstelling

Als de koelkast voor het eerst is geïnstalleerd, wacht dan 2-3 uur zodat de normale werktemperatuur is bereikt alvorens de koelkast te vullen met verse of diepgevroren eetwaren. Als de werking onderbroken is, wacht dan vijf minuten alvorens de koelkast terug in werking te stellen.

## 3.2. Regeling van de temperaturen en functies




**Controlepaneel**



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 145



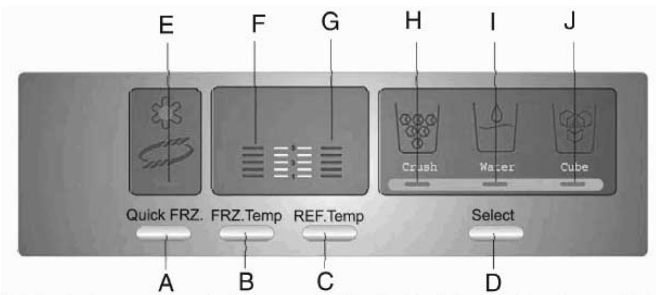
A. Schakelaar voor de supervriesfunctie
B. Temperatuurreling van de diepvriezer:
B. Temperatuurregeling van de koelkast
D. Schakelaar ijs / water
E. Indicator voor de supervriesfunctie
F. Indicator voor de vriestemperatuur
G. Indicator voor de koeltemperatuur
H. Indicator voor het fabriceren van gemalen ijs
I. Indicator voor het fabriceren van koud water
J. Indicator voor het fabriceren van ijs

## 3.2.1. Beginsituatie

Voor de aanvankelijke werking:
1) Stel de temperatuur van het vries- en het koelkastcompartiment in op stand 3.
2) De supervriesfunctie zal niet geselecteerd zijn.
3) De keuzeschakelaar ijs / water zal de stand voor gemalen ijs selecteren.

## 3.2.2. Functies

**Bedieningspaneel**



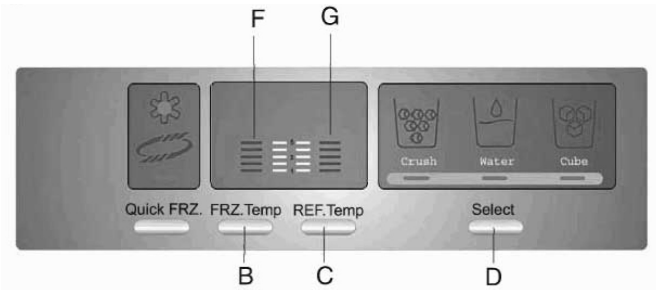

A. Schakelaar voor de supervriesfunctie
B. Temperatuurreling van de diepvriezer:
B. Temperatuurregeling van de koelkast
D. Schakelaar ijs / water
E. Indicator voor de supervriesfunctie
F. Indicator voor de vriestemperatuur
G. Indicator voor de koeltemperatuur
H. Indicator voor het fabriceren van gemalen ijs
I. Indicator voor het fabriceren van koud water
J. Indicator voor het fabriceren van ijs

**Storingsindicator**

Als het controlesysteem niet goed werkt, zal men de koel- en de vriestemperatuur niet kunnen aflezen.
Controleer in dat geval een erkende agent van de naverkoopdienst.

**Schakelaar voor de supervriesfunctie**

De supervriesfunctie dient om de voedingswaarde van de eetwaren te behouden door ze zo snel mogelijk in te vriezen. Deze functie vergemakkelijkt het invriezen van de eetwaren. Het is raadzaam om deze functie te activeren 24 uur voordat u een grote hoeveelheid eetwaren gaat invriezen. Druk op de knop A om de supervriesfunctie te activeren en de indicator E zal op het scherm oplichten. De vriesmodus zal automatisch uitgeschakeld worden. Deze kan echter ook manueel onderbroken worden door op de knop A te drukken. De indicator E zal doven.




**Regeling en aanpassing van de temperatuur**

Kies de koeltemperatuur: druk op de knop C. De indicator G begint te knipperen. Bij elke druk op de knop C zal de koeltemperatuur verminderen tot de positie 5 (maximum koude) bereikt wordt. Als u nogmaals op de knop C drukt, zal de cyclus opnieuw beginnen met de stand 1.

Kies de temperatuur van de diepvriezer: druk op de knop B. De indicator F begint te knipperen. Bij elke druk op de knop B zal de koeltemperatuur verminderen tot de positie 5 (maximum koude) bereikt wordt. Als u nogmaals op de knop B drukt, zal de cyclus opnieuw beginnen met de stand 1.

**WAARSCHUWING!**

De binnentemperatuur van de koelkast hangt af van:

- de kamertemperatuur
- de plaats van het apparaat
- de frequentie waarmee de deuren geopend worden

**Alarm open deur**

Als de deur van de koelkast of van de diepvriezer permanent open of niet goed gesloten wordt gedurende langere tijd, klinkt er een alarm.
Het alarm stopt als de deur goed gesloten wordt.

**Werking van het controlescherm**

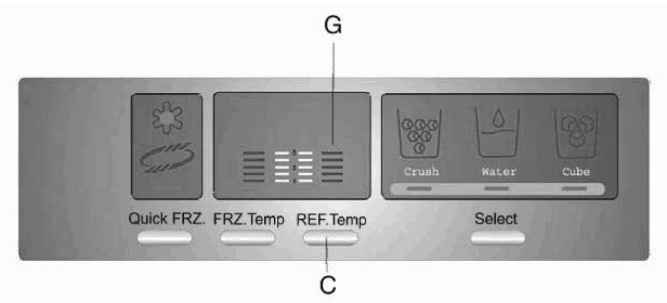
Dertig minuten nadat de laatste knop ingedrukt is, zal het scherm doven.
Bij het indrukken van gelijk welke knop of bij het openen van de deur, zal het terug oplichten.

**Aan/uit-knop van de koelkast**

Om de werking van de koelkast te stoppen, drukt u gedurende 3 seconden op de knop C en zal de indicator G doven.
Om de werking van de koelkast te hervatten , drukt u gedurende 3 seconden op de knop C en zal de indicator G oplichten.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 147






## 3.3. Automatische ijsmaker en dispenser

**Voor de installatie**

- De automatische ijsmaker heeft voor zijn werking een waterdruk nodig van 147 – 834 kPa (1,5 – 8,5 kgf/cm$^2$) (Dat wil zeggen dat een glas water van 180 cc volledig gevuld zal zijn in 3 seconden.)
- Als de waterdruk de waarde van 147 kPa (15 kgf/cm$^2$) niet bereikt, zal u een afzonderlijke drukpomp moeten kopen voor de normale ijsvorming en de levering van koud water.
- De totale lengte van de waterleiding mag niet langer zijn dan 8 m en de leiding mag niet verdraaid worden. Als de leiding 8 m is of langer, kan dit problemen met de waterlevering veroorzaken door onvoldoende waterdruk.
- De waterleiding moet uit de buurt van gelijk welke warmtebron gehouden worden.
- De installatie van de waterleiding moet gebeuren door een vakman.
- De eerste keer dat u dit apparaat gebruikt om koud water te verkrijgen, zult u verschillende keren op de waterknop moeten drukken om water te verkrijgen (dit kan ongeveer een minuut duren). De knop niet permanent ingedrukt houden om verwarming van de klep te vermijden.
- Verwijder het ijs (ongeveer 20 ijsblokjes) en het water (ongeveer 7 glazen) dat voor het eerst geproduceerd wordt na de installatie van de koelkast of na een langdurige periode van stilstand.
- Het eerste ijs of water bevat deeltjes en geuren van de waterleiding of de watertank.

**Voorzorgen**

- Sluit de koelkast enkel aan op het drinkwaternet
- Sluit de waterleiding van de ijsmaker niet aan in een omgeving waar de temperatuur onder de nul graden is om bevriezing van de leiding te voorkomen.
- Open de klep om de leiding intern te reinigen en controleer of de aansluiting van de waterleiding niet lekt.
- Als de temperatuur van de ijsmaker een temperatuur van -15°C bereikt, zal hij ijs beginnen fabriceren (het is aanbevolen om de eerste ijsblokjes weg te gooien).
- Tijdens het proces voor de vorming van ijsblokjes absorbeert de filter onzuiverheden, maar na een zekere tijd zal de filter verstopt geraken (normaal na 6 maanden) en zal de ijsmaker minder en kleinere ijsblokjes fabriceren. Bovendien zal het pictogram voor koud water rood worden om aan te geven dat de filter vervangen moet worden.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 148



- **U kunt zich via de Technische dienst een nieuwe filter aanschaffen. Nadat de filter vervangen is, drukt u op de knop "select", toets D gedurende vijf secon den en het pictogram zal terug blauw worden.**
- Raadpleeg de instructies voor de installatie van de waterfilter in het bijgevoegde document.

**Hoe verkrijgt u ijsblokjes / koud water?**

Het water wordt gekoeld in de watertank van het koelkastcompartiment en wordt naar de dispenser gestuurd.
Het ijs wordt gevormd in de automatische ijsmaker en wordt gemalen of in blokjes naar de dispenser gestuurd.

**OPMERKING**
- Het is normaal dat het water in het begin niet erg koud is. Als u kouder water wenst, doe dan wat ijs in uw glas.

**Gebruik van de dispenser**

- Selecteer tussen gemalen ijs, water of ijsblokjes en druk lichtjes op de knop met een glas of andere schaal.

**Gemalen ijs**

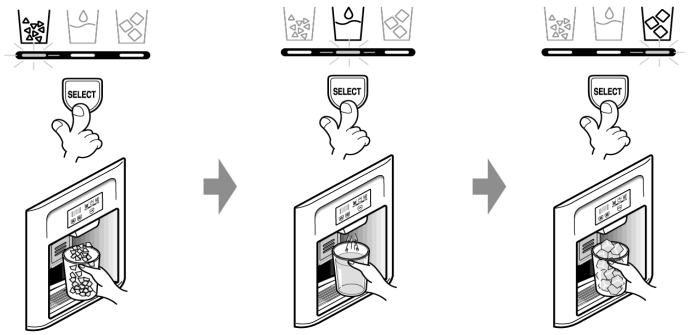
Druk op de selectieknop voor gemalen ijs en het pictogram zal oplichten.
• U zult gemalen ijs verkrijgen door met een glas lichtjes op de knop te drukken.

**Water**

Druk op de selectieknop voor water en het pictogram zal oplichten.
• U zult gemalen water verkrijgen door met een glas lichtjes op de knop te drukken.

**IJsblokjes**

Druk op de selectieknop voor ijsblokjes en het pictogram zal oplichten.
• U zult ijsblokjes verkrijgen door met een glas lichtjes op de knop te drukken.




**OPMERKING**
- Na een stroomonderbreking of als de koelkast terug op het stroomnet aangesloten is, zal automatisch ijs geselecteerd worden.
- Plaats glazen of kommen in de buurt van de uitvoeropening voor het ijs. Anders zal die waarschijnlijk op de grond terechtkomen.
- Na de uitvoer van het ijs is gedurende 5 seconden een geluid te horen. Dit geluid doet zich voor als de ijsuitgang gesloten wordt.
- Laat het glas gedurende 2 - 2 seconden dicht bij de uitvoer voor het ijs staan nadat u het glas van de drukknop weggenomen heeft, zodat de rest van het water of het ijs opgevangen wordt.
- Reinig het water dat onder de dispenser valt door het deksel van de wateropvang te verwijderen.
- Als u voor de productie van ijsblokjes kiest nadat u gemalen ijs geselecteerd had, kan het zijn dat een gedeelte van het ijs nog gemalen zal zijn.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 149



**Automatische ijsmaker**

- De automatische ijsmaker kan automatisch 8 ijsblokjes tegelijk produceren, 80 ijsblokjes per dag. Maar deze hoeveelheden kunnen variëren volgens de diverse omstandigheden, onder meer van het aantal keren dat de deur van de koelkast geopend en gesloten wordt.
- Stop de productie van ijs als het ijsreservoir vol is.
- Als u de automatische ijsmaker niet wenst te gebruiken, verander de schakelaar van de ijsmaker dan van ON naar OFF.
  Als u de automatische ijsmaker wel wenst te gebruiken, verander de schakelaar van de ijsmaker dan van OFF naar ON.

**OPMERKING**

• Het is normaal dat u een geluid hoort wanneer gevormd ijs in het ijsreservoir valt.

**Werkingsprincipe van de ijsmaker**

- Bij elke cyclus produceert de ijsmaker 8 ijsblokjes. De hoeveelheid gevormd ijs per dag hangt af van de vriestemperatuur, de kamertemperatuur, het aantal keren dat de deuren geopend en gesloten worden, enz.
- Als de koelkast recent geïnstalleerd is, moet u 24 uur wachten alvorens met de ijsproductie te starten.
  Bij het verwijderen van het gemalen ijs, maakt de motorklep een licht geluid, maar dit is volledig normaal.
- De eerste ijsblokjes moeten weggegooid worden omdat deze onzuiverheden kunnen bevatten die zich in de leiding bevonden. Hetzelfde geldt wanneer u de ijsmaker lange tijd niet meer gebruikt heeft. Dan kunt u de eerste ijsblokjes ook beter weggooien.
- Als er soms wat aaneengekleefd ijs uit de ijsmaker komt, is dit normaal.

**Als u voor het eerst ijs produceert**

Tijdens het proces van de ijsproductie zult u een licht geluid horen.

**Als het ijs langdurig in de koelkast bewaard is**

Het "oude" ijs moet verwijderd worden. Reinig de ijsemmer met lauw water en laat hem goed drogen om te vermijden dat het ijs eraan vast zou blijven kleven.

**Als u de ijsmaker gedurende langere tijd niet gebruikt**

Als u de ijsmaker voor langere tijd niet zult gebruiken, moet alle ijs uit de ijsemmer verwijderd worden en moet u deze met lauw water reinigen. Maak de ijsemmer vervolgens goed droog met een doek en breng de ijsemmer terug aan. Als u de ijsmaker niet zult gebruiken, moet u de toegangsklep voor het water afsluiten.
Voor langdurige stilstandtijden waarbij de ijsmaker en de ijsmaler niet gebruikt zal worden, is het aanbevolen om de functie daarvan op het controlepaneel uit te schakelen. Druk hiervoor gedurende drie seconden op de keuzetoets Supervriezen (A) en kies de koeltemperatuur (C); de ijsmaker en de ijsmaler zullen geblokkeerd worden en alleen de functie van de waterdispenser zal nog actief blijven.
Voer dezelfde bewerking uit om alle opties van de dispenser en van de ijsmaker terug in te schakelen.

**Als de ijsmaker niet correct werkt**

**Het ijs vormt klonters**

- Als het ijs een blok vormt, verwijder deze dan uit het ijsreservoir, breek het blok in kleinere stukjes en doe deze vervolgens in de tank.
- Als de ijsmaker zeer kleine of aaneen plakkende ijsblokjes produceert, moet de hoeveelheid toegevoerd water opnieuw worden afgesteld. Neem contact op met de technische dienst.

* Als u niet vaak ijs gebruikt, kunnen zich blokken vormen.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 150



**Stroomonderbreking**

- Het ijs kan in het compartiment van de diepvriezer vallen. Verwijder het ijsreservoir, verwijder het ijs en plaats het reservoir vervolgens terug op zijn plaats. Als de koelkast in werking gesteld wordt, wordt ijs automatisch geselecteerd.

**De koelkast is voor het eerst geïnstalleerd**

- Als de koelkast voor het eerst geïnstalleerd wordt, is ongeveer 24 uur nodig voor er ijs in het diepvriescompartiment gevormd kan worden.

**Voorzorgen**

**Zorg ervoor dat de eetwaren de doorgang van het ijs niet kunnen blokkeren.**
Als zich eetwaren voor de doorvoeropening van het ijs bevinden, kan de doorgang van het ijs geblokkeerd raken. Hij kan ook bedekt raken met ijs en stof als u alleen gemalen ijs gebruikt. Verwijder in dit geval het opgehoopte ijs.

**Bewaar geen blikken drank of andere eetwaren in het ijsdepositie om ze sneller te doen afkoelen.**
Daardoor zou de ijsmaker beschadigd kunnen raken.

**Gebruik geen glazen met dun glas of servieswerk om het ijs op te vangen.**
Het glas of het servieswerk zou kunnen breken.

**Doe eerst ijs in een glas alvorens het te vullen met water of andere dranken.**
Het water kan spatten als er ijs toegevoegd wordt aan de vloeistof in een glas.

**Raak de uitvoer van het ijs niet aan met de hand of met andere hulpmiddelen.**
U zou het hulpmiddel kunnen breken of zou verwondingen kunnen oplopen aan uw hand.

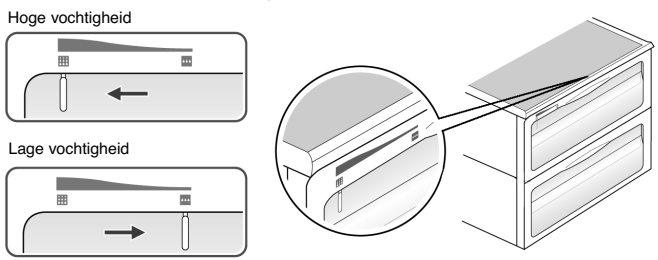
**Het deksel van de ijsmaker niet verwijderen.**
Het ijs accumuleert zich vlak bij de ijsmaker. Daardoor kan de ijsmaker detecteren wanneer het reservoir vol is en hij dus moet stoppen met het fabriceren van ijs.

**Gebruik geen smalle of diepe glazen.**
Het ijs kan verstopt raken in de doorgang voor het ijs en zou een storing van de koelkast kunnen veroorzaken.

**Houd het glas op een passende afstand van de uitvoer van het ijs.**
Een glas dat te dicht bij de uitvoer van het ijs gehouden wordt, kan de uitvoer van het ijs belemmeren.

## 3.4. Controle van de vochtigheid in het compartiment voor groente/vlees

De vochtigheid kan gecontroleerd worden met behulp van de vochtregelaar links/rechts voor het bewaren van groente of fruit.



# 4. Suggesties voor de organisatie van de eetwaren

## 4.1. Plaatsing van de eetwaren (identificatie van de delen)

**Legvak van het diepvriescompartiment**

Om diverse diepgevroren eetwaren te bewaren, bijv. vlees, vis, ijs, tussendoortjes, diepvrieswaren, enz.

**Bergvakken van de koelkastdeur**

- Voor kleine verpakte en diepgevroren eetwaren
- De temperatuur zal vermoedelijk stijgen als de deur geopend wordt. Gebruik deze vakken dus niet voor eetwaren die langdurig ingevroren moeten blijven, zoals dat het geval is voor roomijs.

**Diepvrieslade**

- Voor vlees, vis, kip enz. nadat ze ingepakt zijn met film.
- Droge eetwaren

**Compartiment voor zuivelproducten**

Voor zuivelproducten zoals boter, kaas enz.

**Eierrek**

Plaats deze doos waar u dat het meest geschikt acht.

**Compartiment voor frisdranken**

Om vaak gebruikte eetwaren te bewaren, zoals frisdranken, enz.

**Legvak van de koelkast**

Om eetwaren van het type garnering en andere eetwaren te bewaren.

**Bergvakken van de koelkastdeur**

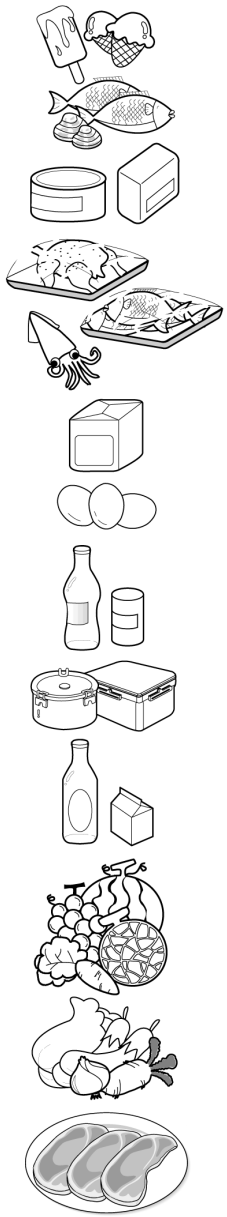
Om kleine ingepakte eetwaren te bewaren of dranken zoals melk, fruitsap, bier enz.

**Groentelade**

Om groente en fruit te bewaren

**Compartiment voor groente / vlees**

Om groente, fruit, vlees te bewaren om te ontdooien, verse vis, enz.



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 152



## 4.2. Eetwaren bewaren

- Bewaar de verse eetwaren in het compartiment van de koelkast. De manier waarop eetwaren ingevroren en ontdooid worden is een belangrijke factor om hun frisheid en smaak te behouden.
- Bewaar geen eetwaren die snel slecht worden op lage temperaturen zoals bananen en meloenen.
- Laat warme eetwaren afkoelen voordat u ze in de koelkast bewaart, want anders kan dit de andere eetwaren schaden en zal dit tot een hoger energieverbruik leiden.
- Dek de te bewaren eetwaren af met een vinylfilm of bewaar ze in een afgedekte verpakking.
  Op deze manier vermijdt u dat de eetwaren uitdrogen en behouden ze hun smaak en hun voedingswaarde.
- De luchtuitgangen niet blokkeren met eetwaren. De correcte circulatie van koude lucht zorgt voor een constante temperatuur van de koelkast.
- De deur niet te vaak openen om te vermijden dat de warme lucht tot een temperatuurverhoging leidt.
- Bewaar niet teveel eetwaren in de deurvakken, want deze zouden tegen de legplanken kunnen drukken, zodat de deur niet meer correct sluit.

**Diepvriezer**

- De hoeveelheid eetwaren die in een keer ingevroren wordt, mag niet groter zijn dan het vriesvermogen dat aangegeven is op het kenplaatje.
- Vries de eetwaren altijd in goede toestand in.
- Let op de vervaldatum.
- Om te vermijden dat de eetwaren uitdrogen, moet u ze in aluminiumpapier of in plastic film verpakken.
- Vermijd contact van de in te vriezen eetwaren met reeds ingevroren eetwaren.
- Vries ontdooide eetwaren nooit opnieuw in.
- Vries de eetwaren in porties voor dagelijks gebruik in.
- Bewaar geen flessen met gashoudende dranken of glazen flessen met vloeistoffen in de diepvriezer, want deze zouden kunnen barsten.
- Consumeer geen zeer koude ijsjes of eetwaren, want deze kunnen brandwonden in de mond veroorzaken.
- Breng een etiket aan op de verpakking met vermelding van de inhoud en de datum van invriezen.

**Koelkast**

- Laat ruimte over tussen de eetwaren zodat de lucht vrij kan circuleren en om contaminatie tussen de verschillende eetwaren te vermijden.
- Plaats geen verpakkingen en eetwaren in de koelkast die de luchtuitgangen van de koelkolom kunnen belemmeren.

**OPMERKING**

• Als u de koelkast op een vochtige plaats installeert of op een plaats met een hoge temperatuur, kan het frequent openen van de deur, of als u veel groente in de koelkast bewaart, tot ijsvorming leiden, wat echter geen invloed heeft op de werking van de koelkast. Verwijder de ijsvorming met een doek.

# 5. Reiniging en onderhoud

## 5.1. Het demonteren van de verschillende delen

**OPMERKING**

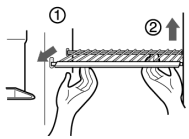
• Voor de montage gaat u te werk in de omgekeerde volgorde van de demontage. Trek de stekker van de koelkast zeker uit voordat u begint met het monteren of het demonteren. Oefen bij het demonteren geen overdreven kracht uit. Daarmee zou u de onderdelen kunnen beschadigen.

**Lamp van de dispenser**

Om de lampafdekking te verwijderen, drukt u het uitstekende gedeelte van de lampafdekking naar buiten en trekt u aan de afdekking.
Draai de lamp linksom. Gebruik een lamp van max. 240 V 25 W die u bij uw technische dienst kunt verkrijgen.

**Schap van de diepvriezer**

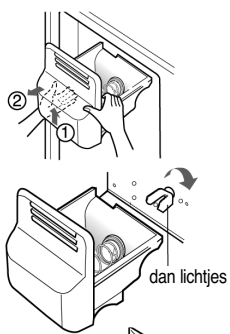
Om het schap te demonteren, het achterste gedeelte van het schap wat optillen en drukken in de richting (②), breng het rechterdeel omhoog in de richting (①) en verwijder het legschap.




**IJsemmer**

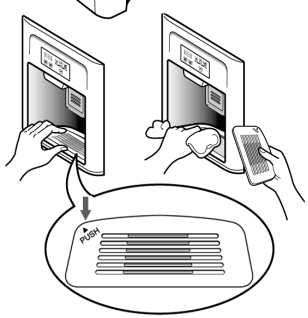
Ondersteun de ijsemmer zoals getoond wordt op de figuur rechts en trek hem naar buiten (②) terwijl u hem lichtjes optilt (①).

- Het is raadzaam om de ijsemmer niet te demonteren tenzij dat nodig is.
- Gebruik uw twee handen om de ijsemmer te demonteren om te vermijden dat hij op de grond zou vallen.
- Als de ijsemmer niet goed past, draai het mechanisme dan lichtjes.




**Na het gebruik van de dispenser**

De lade voor de wateropvang heeft geen afvoer. Ze moet geregeld gereinigd worden.
Verwijder het deksel door dit naar links te drukken en droog de lade met een doek. Druk op het punt dat op de afbeelding rechts aangegeven wordt om het deksel van de lade voor de wateropvang te verwijderen.




**Lamp van de koelkast en de diepvriezer**

Om de lampafdekking te verwijderen, drukt u het uitstekende gedeelte van de lampafdekking naar buiten en trekt u aan de afdekking.
Draai de lamp linksom. Gebruik een lamp van max. 240 V 25 W die u bij uw technische dienst kunt verkrijgen.

**OPMERKING**

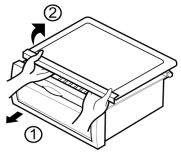
• Verwijder de rekken in de deur van de koelkast om de groentebak eruit te halen.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 154



**Deksel van het groentecompartiment**

- Om het deksel van het groentecompartiment te verwijderen, het compartiment lichtjes naar u toe trekken (①), het voorste gedeelte van het deksel wat optillen zoals getoond wordt op de afbeelding (②) en het deksel verwijderen.




## 5.2. Algemene informatie

**Vakantie**

Tijdens de vakantie zult u vermoedelijk verkiezen om uw koelkast in bedrijf te laten. Plaats de eetwaren die u kunt invriezen in de diepvriezer.
Als u de koelkast niet in bedrijf wilt laten, haal er dan alle eetwaren uit, trek de stroomstekker uit, reinig de binnenkant en laat alle deuren open staan om geurvorming te vermijden.

**Stroomonderbreking**

De stroomonderbrekingen van een tot twee uur hebben geen invloed op de temperaturen van de koelkast.
Als de stroomonderbreking verholpen is, moet u nakijken of de eetwaren al dan niet ontdooit zijn. Vermijd in ieder geval om de deuren van de koelkast te openen als ze geen stroom krijgt.

**Anticondensatieleiding**

Het buitenste paneel van de koelkast kan in sommige gevallen warm worden, vooral na de installatie.
Dit is niet alarmerend. Dit is te wijten aan de anticondensatieleiding die warme vloeistof pompt om de condensatie op de externe panelen te vermijden.

## 5.3. Reiniging

**Buitenkant**

Het is belangrijk om de koelkast schoon te houden om ongewenste geurtjes te voorkomen. Gemorste eetwaren onmiddellijk verwijderen. In het andere geval kunnen deze restanten verzuren en de plastic oppervlakken bevlekken.

**Binnenkant**

Gebruik een zacht zeepsopje of een detergent om de buitenkant van de koelkast te reinigen. Met een doek reinigen en drogen.

**Na de reiniging**

Het is raadzaam om de binnenkant geregeld schoon te maken. Was alle compartimenten uit met een oplossing van natrium bicarbonaat of een zachte detergent met wat lauw water. Spoelen en drogen.

**Voorzorgen**

Controleer of de kabel niet beschadigd is, of de stekker niet warm wordt en of de stekker correct aangesloten is op het stopcontact.

Trek de stroomstekker uit alvorens te reinigen in de buurt van elektrische apparaten (lampen, schakelaars, regelaars, enz.)
Verwijder het vocht met een spons of doek om te vermijden dat de vloeistoffen of het water in contact komen met gelijk welk elektrisch apparaat, wat tot elektrische schokken zou leiden.
Gebruik geen metalen schrapers, borstels, schurende reinigingsmiddelen, sterke alkalische oplossingen, ontvlambare of giftige reinigingsvloeistoffen.
Raak de bevroren oppervlakken niet aan met natte of vochtige handen, want deze zouden aan de koude oppervlakken kunnen blijven kleven.

## 5.4. Verhelpen van problemen

Raadpleeg de onderstaande lijst alvorens een beroep te doen op de technische dienst. Zo kunt u tijd en geld besparen. De tabel bevat gangbare problemen die niet voortkomen uit een verkeerde bediening of door verkeerde materialen.

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 155



| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Werking van de koelkast** | | |
| **De compressor van de koelkast werkt niet** | De controle van de koelkast is afgekoppeld | Configureer de controle van de koelkast. Raadpleeg het hoofdstuk betreffende de controles. |
| | De koelkast bevindt zich in de NoFrost cyclus. | Dit is normaal bij een koelkast die volledig automatisch NoFrost<br>De cyclus wordt periodiek uitgevoerd. |
| | De stekker zit niet in het stopcontact | Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit. |
| | Stroomonderbreking. Controleer de stroomtoevoer in huis. | Bel de elektriciteitsmaatschappij |
| **De koelkast werkt te lang** | Het is warm in de kamer of buiten | Het duurt enkele uren voor de koelkast volledig koel is. |
| | Er zijn recent grote hoeveelheden lauwe of warme eetwaren in de koelkast geplaatst | De warme eetwaren zorgen ervoor dat de koelkast langer zal draaien tot de gewenste temperatuur bereikt is. |
| | De deuren worden te frequent geopend of blijven te lang geopend. | De warme licht die zich in de koelkast bevindt, zorgt ervoor dat ze langer moet draaien. Open de deur minder vaak. |
| | De deur van de diepvriezer of van de koelkast kan lichtjes open staan. | Zorg ervoor dat de koelkast goed waterpas staat. Vermijd dat de eetwaren of de verpakkingen de deuren blokkeren. |
| | De rubber afdichting van de koelkast of van de diepvriezer is vuil, versleten, stuk of slecht aangebracht. | Reinig de rubber afdichting of vervang ze. Lekken in de hermetische sluiting van de deuren zorgen ervoor dat de koelkast langer moet draaien om de gewenste temperaturen te bereiken. |
| **De temperaturen zijn te laag** | | |
| **De temperatuur van de diepvriezer is te koud, maar die van de koelkast is bevredigend** | De regelaar van de diepvriezer is te hoog ingesteld. | Stel de regelaar van de diepvriezer wat lager in, tot de gewenste temperatuur bereikt wordt. |
| **De temperatuur van de koelkast is de koud, maar die van de diepvriezer is bevredigend** | De regelaar van de koelkast is te hoog ingesteld. | Stel de regelaar van de koelkast wat lager in. |
| **De eetwaren die in de bakken bewaard worden, bevriezen** | De regelaar van de koelkast is te hoog ingesteld. | Stel de regelaar van de koelkast wat lager in. |

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Het vlees dat bewaard wordt in de vleesbak bevriest** | Vlees moet bewaard worden op een temperatuur die zich net boven het vriespunt van water bevindt (32°F, 0°C) om de beste bewaartemperatuur te behalen. | Het is normaal dat zich ijskristallen vormen door de vochtigheid van het vlees |
| **De temperaturen zijn te hoog** | | |
| **De temperaturen van de diepvriezer of de koelkast zijn te hoog** | De regelaar van de diepvriezer is te laag ingesteld. | Stel de regelaar van de diepvriezer of de koelkast in op een lagere temperatuur tot de gewenste temperatuur in de diepvriezer of koelkast bereikt is. |
| | De deuren worden te frequent geopend of blijven te lang geopend. | Telkens wanneer de deur geopend wordt, komt er warme lucht in de koelkast/diepvriezer.<br>Open de deur minder vaak. |
| | De deur blijft lichtjes open staan. | Sluit de deur volledig |
| | Er zijn recent grote hoeveelheden lauwe of warme eetwaren in de koelkast geplaatst. | Wacht tot de koelkast of de diepvriezer de gewenste temperatuur kan bereiken |
| | De koelkast is gedurende een bepaalde tijd afgekoppeld van het stroomnet. | Een koelkast heeft enkele uren nodig om volledig te koelen. |
| **Geluiden** | | |
| **De koelkast maakt veel lawaai als ze in werking gesteld wordt** | De moderne koelkasten hebben een hoger vermogen en behouden meer uniforme temperaturen. | Het is normaal dat ze dan wat meer lawaai maakt. |
| **De koelkast maakt veel lawaai als de compressor in werking gesteld wordt** | De koelkast werkt met hogere drukwaarden als de cyclus in werking gesteld wordt. | Dit is normaal. Het lawaai zal afnemen als de koelkast blijft werken. |
| **Trillingen en geratel** | De vloer is niet waterpas of onvast.<br>De koelkast stoot tegen de vloer als ze lichtjes beweegt. | Controleer of de vloer waterpas en stevig is en of deze de koelkast correct kan dragen. |
| | De voorwerpen die op de koelkast geplaatst zijn, trillen. | Verwijder de voorwerpen |
| | De schalen of kommen in de rekken van de koelkast trillen. | Het is normaal dat de schalen of kommen trillen.<br>Verplaats ze een klein beetje.<br>Zorg ervoor dat de koelkast waterpas staat en stevig op de vloer staat. |
| | De koelkast raakt de muur of de kasten. | Verplaats de koelkast een beetje zodat ze de muur of de kasten niet raakt. |

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 157



| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Water / Vocht / ijs in de koelkast** | | |
| **Er hoopt zich vocht op in de binnenwanden van de koelkast** | De kamertemperatuur is hoog en vochtig, wat de ijsvorming en de interne condensatie verhoogt. | Dit is normaal. |
| | De deur blijft lichtjes open staan. | Sluit de deuren volledig. |
| | De deur wordt te vaak of te lang geopend | Open de deuren minder vaak. |
| **Water / Vocht / ijs buiten de koelkast** | . | |
| **Er vormt zich vocht op de buitenkant van de koelkast of tussen de deuren** | Het is vochtig weer. | Dit is normaal bij vochtig weer. Als de vochtigheid vermindert, zal de vochtigheid van de koelkast verdwijnen. |
| | De deur staat lichtjes open en dit maakt dat de koele lucht binnenin de koelkast in botsing komt met de warmte lucht buiten de koelkast. | De deur goed sluiten. |
| **Geuren in de koelkast** | | |
| | De koelkast moet binnenin gereinigd worden. | Reinig de binnenkant van de koelkast met een spons, lauw water en wat natriumcarbonaat |
| | Er bevinden zich eetwaren met een sterke geur in de koelkast | Dek de eetwaren volledig af. |
| | Sommige verpakkingen en verpakkingsmaterialen brengen geuren teweeg. | Gebruik een ander merk van verpakkingen of verpakkingsmaterialen. |
| **Opening/sluiting van de deuren/laden** | | |
| **De deuren sluiten niet** | De verpakkingen van de eetwaren houden de deur tegen. | Verplaats de verpakkingen, zodat de deur goed gesloten kan worden. |
| | De deur is met teveel kracht gesloten, zodat ze terug lichtjes open gesprongen is. | Sluit beide deuren zachtjes. |
| | De koelkast staat niet waterpas. De koelkast stoot tegen de vloer als ze lichtjes beweegt. | Pas de hoogte aan met de regelvoetjes. |
| | De vloer is niet waterpas of is niet stevig De koelkast stoot tegen de vloer als ze lichtjes beweegt. | Controleer of de vloer waterpas in en of hij de koelkast goed kan ondersteunen. |
| | De koelkast raakt de muur of de kasten. | Verplaats de koelkast. |
| **De laden zijn moeilijk te openen** | De eetwaren raken het rek in het bovenste gedeelte van de lade. | Steek minder eetwaren in de lade. |
| | De geleider waarop de lade glijdt, is vuil. | Reinig de lade en de geleider. |

FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 158

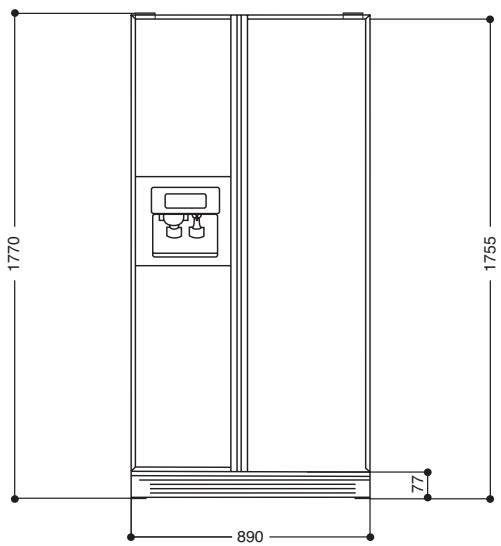


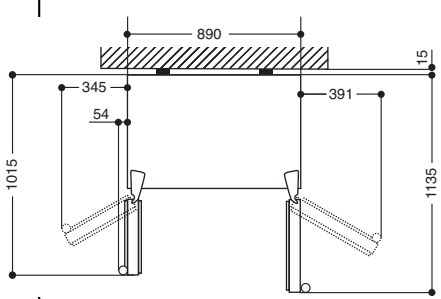
| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| **Dispenser** | | |
| **De dispenser geeft geen ijs** | De ijsemmer is leeg. | Als het eerste ijs in de ijsemmer valt, zou de dispenser moeten werken. |
| | De temperatuur van de diepvriezer is te hoog. | Verander de regelaar van de diepvriezer op een lagere temperatuur, zodat zich ijsblokjes vormen.<br>Als zich ijsblokjes vormen, zou de dispenser moeten werken. |
| | De toevoer van het water is niet geopend. | Open de kraan en laat voldoende tijd zodat zich ijs kan vormen.<br>Zodra er ijs gevormd wordt, zou de dispenser moeten werken. |
| | De deur van de koelkast of van de diepvriezer is niet gesloten. | Controleer of beide deuren goed gesloten zijn. |
| **De dispenser produceert geen ijs** | Het ijs smelt en bevriest doordat de dispenser niet vaak gebruikt wordt, door temperatuurschommelingen en/of door stroomonderbrekingen. | Verwijder de ijsemmer en het gesmolten ijs. Reinig de ijsemmer, maak hem droog en plaats hem terug.<br>Als zich opnieuw ijs vormt, zal de dispenser werken. |
| **De ijsdispenser is verstopt** | De ijsblokjes blijven steken tussen de ijsmaker en het achterste gedeelte van de ijsemmer. | Verwijder de ijsblokjes die in de dispenser geblokkeerd zitten. |
| | De ijsblokjes kleven aan elkaar. | Gebruik de dispenser regelmatig zodat de ijsblokjes niet aan elkaar kleven. |
| | Er zijn in de dispenser gekochte ijsblokjes gebruikt of ijsblokjes die elders geproduceerd zijn. | Gebruik met de dispenser alleen ijsblokjes die in deze koelkast geproduceerd zijn. |
| **De dispenser geeft geen water** | De kraan van de watertoevoer staat niet open. Zie probleem: de ijsmaker vormt geen ijs. | Open de waterkraan. |
| | De deur van de diepvriezer of van de koelkast is niet gesloten. | Controleer of beide deuren goed gesloten zijn. |
| **Het water heeft een smaak of ruikt slecht** | Het water heeft te lang in het reservoir gestaan. | Vul en leeg 7 glazen water om de watervoorraad te verversen. Vul en leeg nogmaals 7 glazen om het reservoir te reinigen. |
| | De koelkast is niet correct op de waterleiding aangesloten. | Sluit de koelkast enkel aan op het drinkwaternet. |
| **Geluid van vallend ijs** | Dit geluid doet zich normaal voor als het automatisch gevormde ijs in de ijsemmer valt. Het volume kan variëren volgens de plaats van de koelkast. | |
| **Geluid van de watertoevoer** | Dit geluid doet zich normaal voor wanneer er water in de ijsmaker komt nadat het automatisch geproduceerd ijs gevallen is. | |
| **Andere** | Lees het hoofdstuk "automatische ijsmaker en dispenser" in deze handleiding goed door. | |

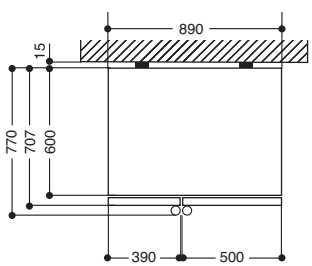
## 6. Bellen naar de Technische dienst

- Lees deze handleiding aandachtig door en als u het probleem niet kon oplossen, verwittig dan de technische dienst.
- Het adres en het telefoonnummer van de dichtstbijzijnde technische dienst staat vermeld in de lijst die bij het apparaat geleverd is of in de telefoongids van uw gemeente.
- Om de taken van de technische dienst te vergemakkelijken, moet u de volgende gegevens meedelen.
    - Model van de koelkast
    - Referentie van de koelkast
    - Datum van aankoop.
    - Beschrijving van het probleem.
    - Uw adres en telefoonnummer

## 7. Technische kenmerken



FrigoA5 18/12/07 14:34 Página 160

FAGOR